HIDE

原 秀則

Hidenori Hara

いろんなトコから
読み切りのお声がかかる
ありたモテ〜。
ありたモテ〜。
(オヌヌてないの?)

## 原 秀則 著作集

●ヤングサンデーコミックス●

| | |
|---|---|
| ほしのふるまち | 1巻 |
| 電車男〜*ﾟ*ﾟ*ﾟ*ﾟ〜(原作・中野独人) | 全3巻 |
| G(原作・武論尊) | 1〜5巻 |
| シーツーゲーム | 全2巻 |
| SOMEDAY | 全8巻 |
| いつでも夢を | 全6巻 |

●ビッグコミックス●

| | |
|---|---|
| 青空 | 全13巻 |

●ビッグコミックスワイド●

| | |
|---|---|
| やったろうじゃん!! | 全9巻 |

●小学館文庫●

| | |
|---|---|
| 部屋においでよ | 全4巻 |
| 冬物語 | 全5巻 |
| ジャストミート | 全11巻 |

Cover Illustration／原 秀則　Art Direction／中林英樹
Cover design／青木 幸＋ペイブリッジ・スタジオ

ISBN4-09-152448-6
C9979 ¥505E
定価：本体505円＋税
雑誌 45374-48　小学館

大沢は自分が日本一の
オアスマン(漕手)であることを証明し、
オリンピック出場をめざす!
あの日、高田とそして課と交わした
約束を守るために
そして迎えたオリンピック!
その時、三人の青春は永遠に変わる!!
感動の完結巻!!

Regatta
Presented by Hidenori Hara

今、一番おもしろい
YOUNG SUNDAY COMICS

レガッタ ―君といた永遠― 全6巻 ―― 原秀則
G 1〜5巻 ―― 武論尊／原秀則
ほしのふるまち 1巻 ―― 原秀則
電車男 全2巻 ―― 原秀則／中野独人
海猿 全12巻 ―― 佐藤秀峰
オーバーレブ！ 全31巻 ―― 山口かつみ
日本一の男の魂 1〜17巻 ―― 森田雅彦
Dr.コト一診療所 1〜19巻 ―― 山田貴敏
風のイージス 1〜23巻 ―― 七月鏡一／藤原芳秀
ひかりの空 1〜21巻 ―― かざま鋭二／坂田信弘
おしゃれ手帖 全10巻 ―― 長尾謙一郎
格闘美神 武尊(ウー・ロン) 0〜14巻 ―― 石川優吾
RAINDOW 二本の虹のむこう 1〜13巻 安部源二／林崎正浩
鉄男バーディー 1〜12巻 ―― ゆうきまさみ
都立水商！ 1〜12巻 ―― 常橋光／猪熊しのぶ
月明星稀 さよならの系譜 全10巻 ―― 嶋田隆司
クロサギ 1〜23巻 ―― 黒丸／夏原 武
下北GLORY DAYS 1〜8巻 ―― 大谷しろう
SEX 全7巻 ―― 上條淳士
クビドの盾 1〜7巻 ―― 北崎拓
イキカミ The Ultimate Limit 1〜2巻 ―― 限界元起
お笑いの神様 1〜3巻 ―― ダンカン／松浦聡彦
ソラニン 全2巻 ―― 浅野いにお
土竜(モグラ)の唄 1〜3巻 ―― 高橋のぼる
超頭脳方程式ジパング 1〜2巻 ―― 佐藤志さき
SPEED 1巻 ―― 金城一紀／秋重学
ユートピアズ 全1巻 ―― うめざわしゅん
原秀則短編集

青春くん 1〜7巻 ―― とかしやすたか
絶望に効くクスリ ONE ON ONE 1〜7巻 ―山田玲司
小田原ドラゴンズすると！ 1〜2巻 ―小田原ドラゴン
プロデューサーズアイズ 全1巻 ―― 喜原 武／ヘッドウォーター
月華美神旅風雲録伝説 全1巻 ―― 喜原 武／ヘッドウォーター

http://www.youngsunday.com
このウエブスタをみて、サンデーグッズ情報が盛んだくわかり、
YSCにもオンラインショップで購入することもできます。

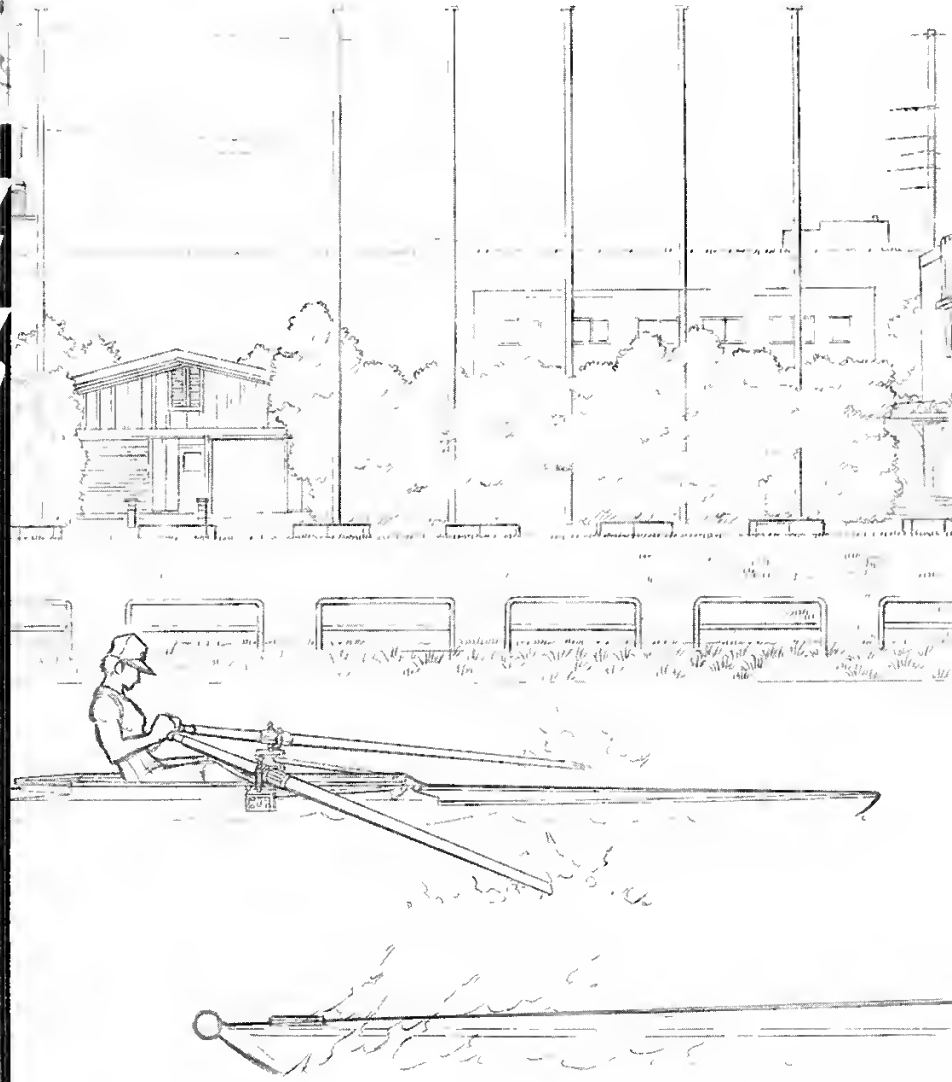
YS COMICS

# レガッタ

## 君といた永遠 6

原 秀則

小学館



# リボーダ

最後の勝負 Volume.6

君といた永遠

原 秀則

Hidenori Hara Presents

# CONTENTS


Chapter 53
The Deciding Point 005

Chapter 54
Release 023

Chapter 55
Rematch 041

Chapter 56
Press Conference 059

Chapter 57
Never Mind... 077

Chapter 58
Let's go!! 095

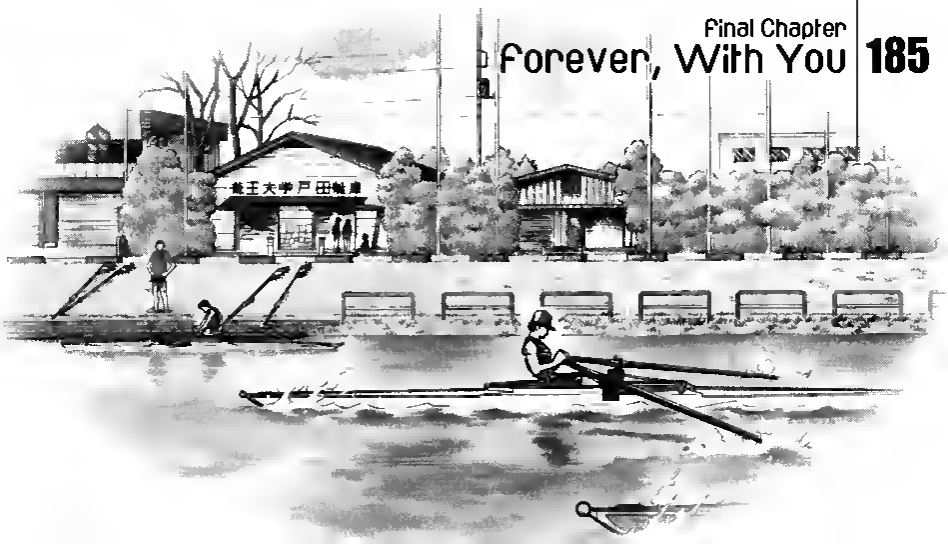
Chapter 59
Come At Me 113

Chapter 60
The Same Boat 131

Chapter 61
It's My Win... 149

Chapter 62
The Last Race 167

Final Chapter
Forever, With You 185

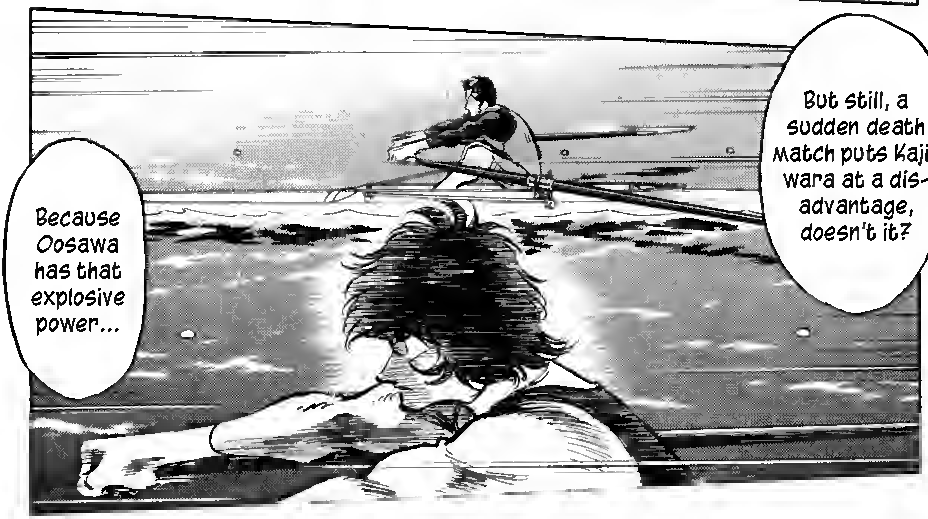



# Chapter 53
# The Deciding Point

A 2000m sudden death match!
The winner goes to the Olympics!
Only the most determined...
will win!
Who is the most suitable...
to be my partner...!?

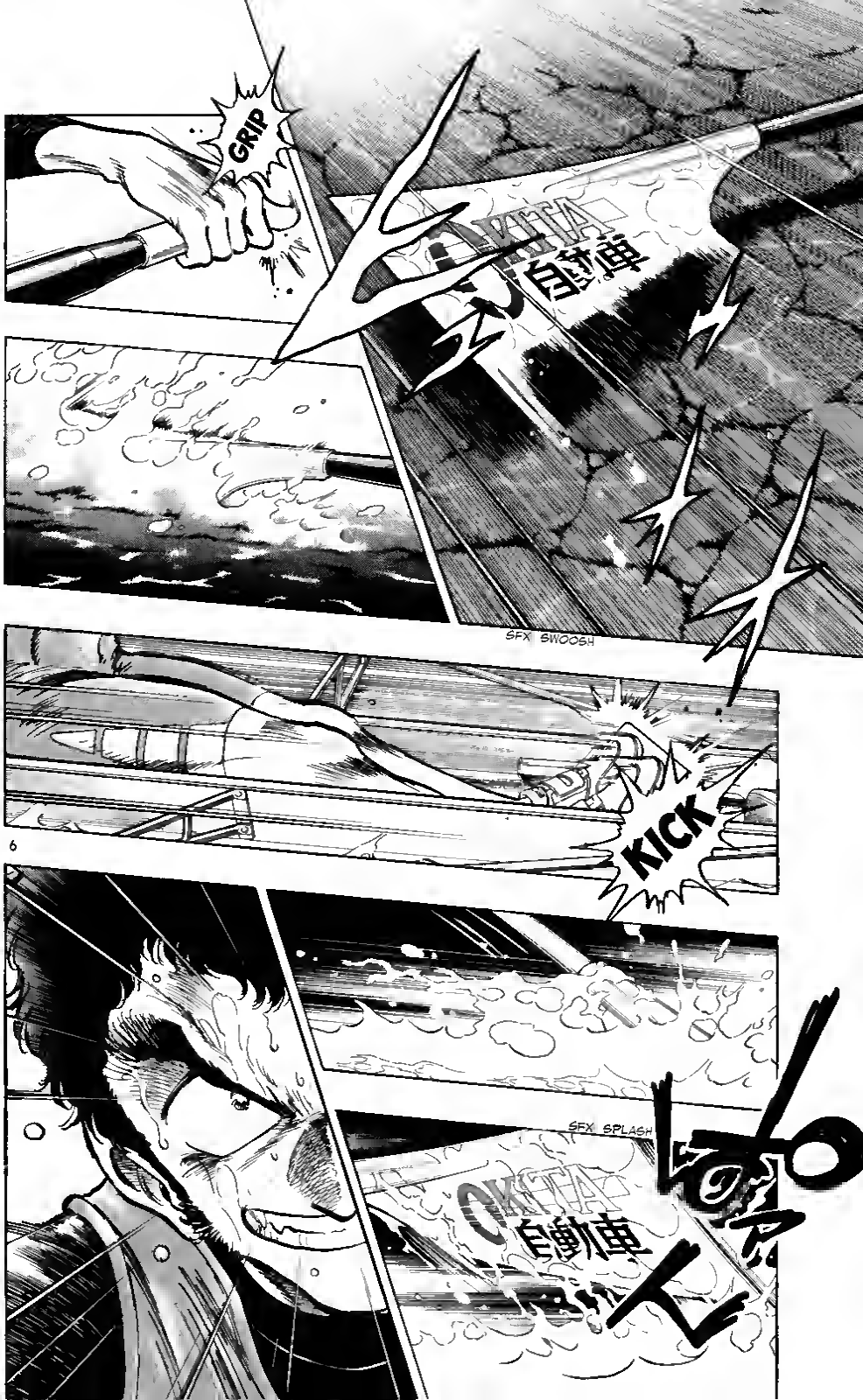
Chapter 53
The Deciding Point

Well
Looks like Kajiwara's been cast as the bad guy...
He's got his own cheering squad
Oosawa sure is popular...
GOOO!
Oosawa!
Fight, Oosawa-senpai!


Because Oosawa has that explosive power...
But still, a sudden death match puts Kajiwara at a disadvantage, doesn't it?

Given Kajiwara's tenacity...
I think he can hold Oosawa off...
I think this'll be a good match...

We went to school together...
He was hard to approach..
and didn't stand out enough for me to notice him...
But his practice regimen was no joke...
He never played around, just rowed for 4 whole years...
When everyone else was job-hunting, he turned down a good company because of rowing...
And now, he's finally come this far...
I'm cheering for him...
I want him to win...


GRIP
SFX SWOOSH
KICK
SFX SPLASH

SFX
SWOOSH

7

That's great, Kajiwara... You've perfected your form, haven't you...
From the catch straight into the drive... and from feathering to recovery, it's all perfect...

You've eliminated all unnecessary movements...
Nothing's standing in your way now...
And most likely you've also felt the results with your own hands...
SFX RUMBLE
8

I can make it!
I can make it!
The way I'M feeling today...
I can win!
I can win!

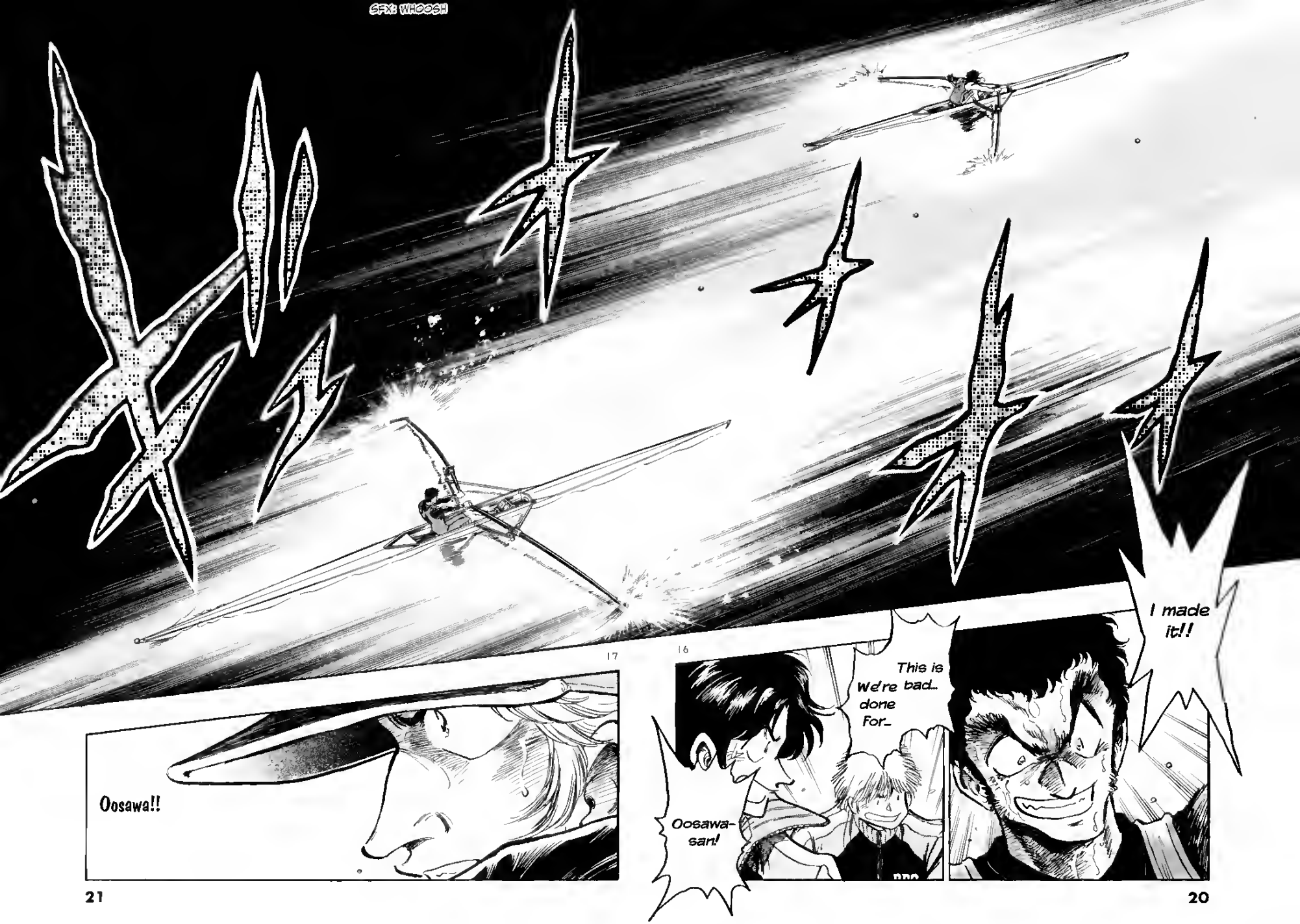
I'm going to the Olympics!!
SFX: BOOM

No way!?
They've only gone 1000m though!?
Kajiwara raised his pitch!
Is Kajiwara setting himself up here...
Waiting for a battle of stamina with the intent of killing Oosawa's explosive power...
SFX SPLASH
Fast...!
He's going crazy fast!!
Oosawa-san, raise your pitch!
He's pulled ahead in no time at all!

If you don't chase him now, you'll never catch up!!
After him, Oosawa-san!
Raise your pitch!
13
That's exactly what Kajiwara wants...
But letting him pull ahead any more will be rough...
Now... What're you gonna do, Oosawa!?

No
He's still not moving...
Is he too scared to move...?
All right
This is the deciding point!
Let me decide this right now!
SFX RRRRGGGH

Kajiwara's raised his speed again!
Uwaah!
He's opened the distance in one shot!
2 lengths!
3 lengths!
Kajiwara... He plans to open a safety lead and escape with it?
15
What're you gonna do, Oosawa!?
This's different from the normal races...
If you don't chase him now...
Are you still not gonna move!?


SFX: WHOOSH
I made it!!
This is bad... We're done for_
Oosawa-san!
Oosawa!!

Let him...
Pile up a bigger lead...
Not yet!
It's not over...
Yet...!

YS COMICS

最後の時貴

Volume.6

CHAPTER 53

# リボーダ

## Reboota

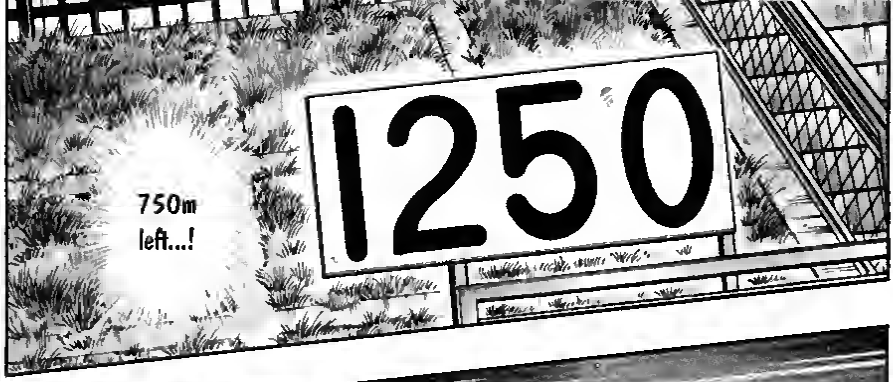
Shoubudakara/Kaihau
Saiten/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ejen

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: SAVINO
PROOFREADER: MARIELLE
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: PSI

原 秀則
Hidenori Hara Presents

#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com

# Chapter 54
# Release


750m
left...!
1250

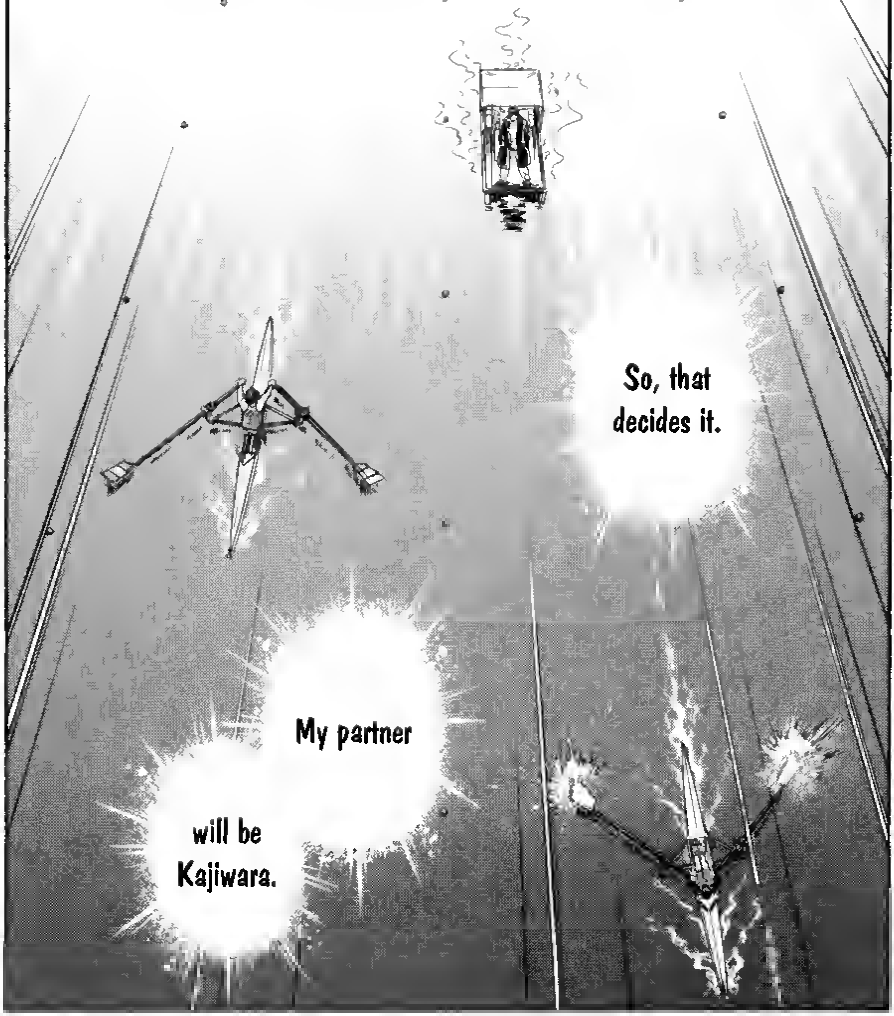
With this
three-length
lead...

2

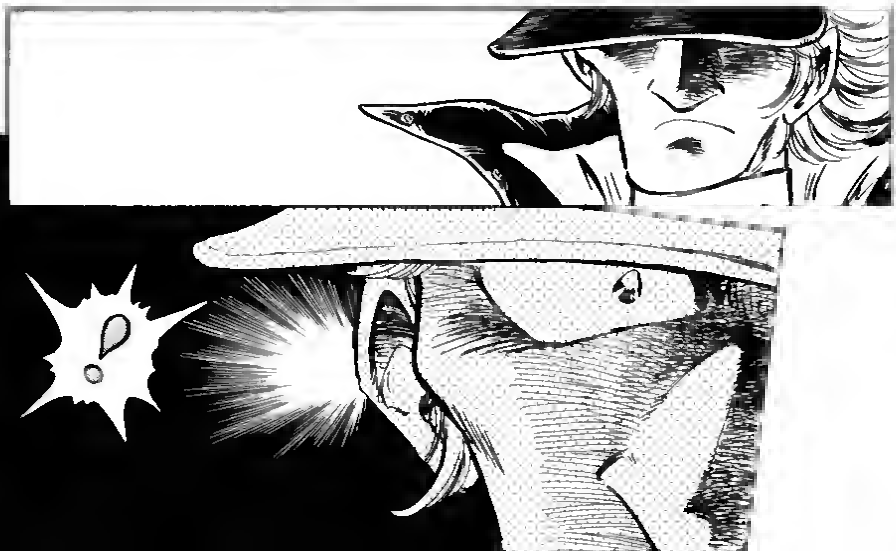
SFX
SPLASH
I can win!
It's my
win!
I'm going
to the
Olympics!!

You still won't speed up...?
What's up, Oosawa?
Is something wrong?!
3
At this rate...
you're gonna lose.

Incredible
I don't really get it, but Kajiwara-san's incredible rowing...
is one of the best.
Considering the remaining distance,
it's gonna be hard for Oosawa-san to turn this around.
Oosawa-san...!
4

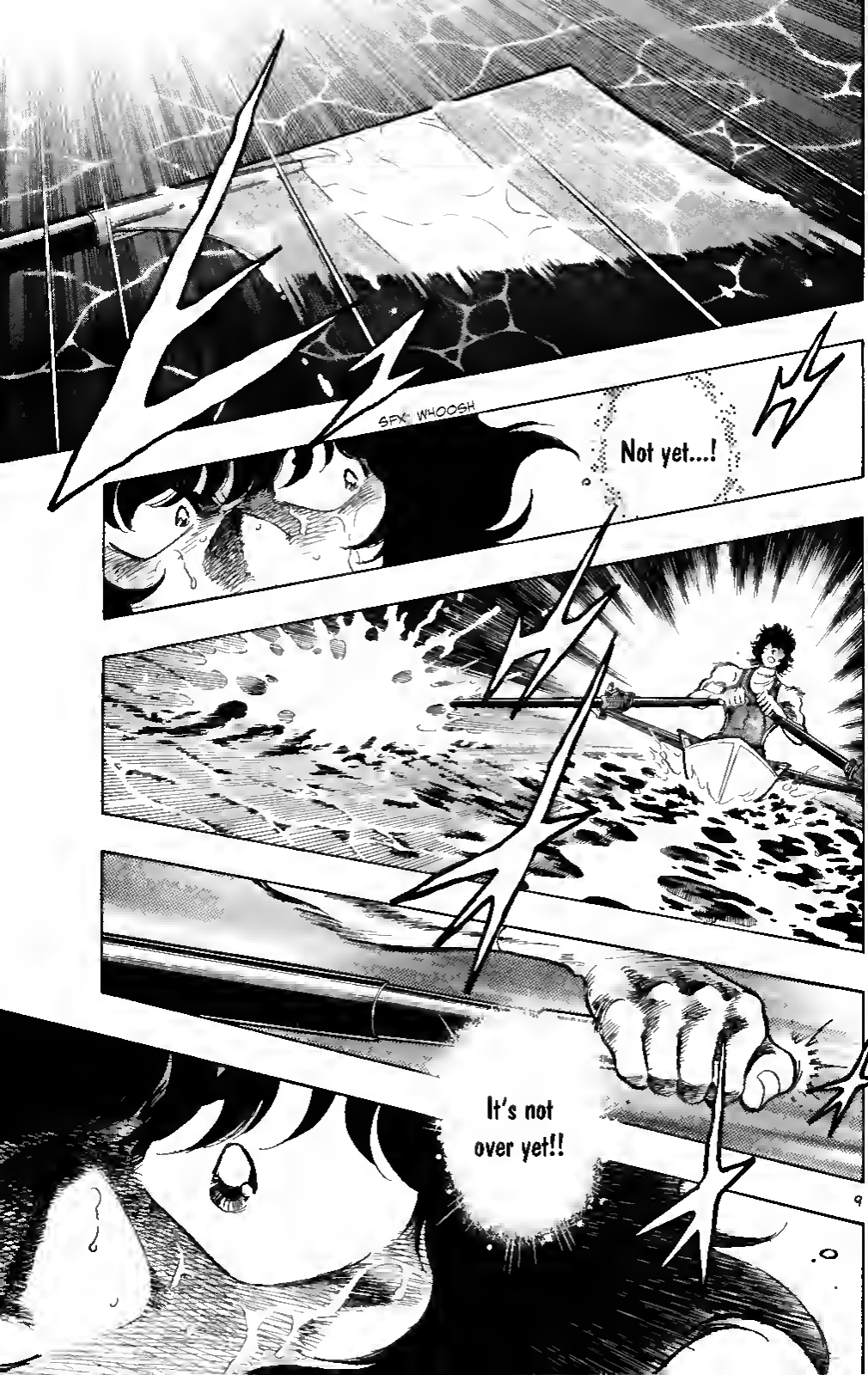

So, that decides it.
My partner will be Kajiwara.




!

Oosawa-san's speed!!
There it is!!
SFX: BOOM

Just try to catch up to me!
Come on then, Oosawa!!
8
Victory...
is mine!!

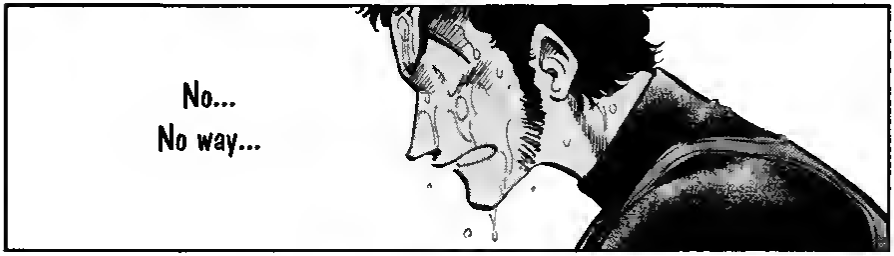

SFX: WHOOSH
Not yet...!
It's not over yet!!

SFX: RUMBLE
He... has pulled even!!
He caught up in one shot!!

1750
He pulled even with 250m to go!
14
Awesome, Oosawa!
Are... you fucking kidding me...?
Go, Oosawa-san!!
He... he caught up...
Three lengths in the blink of an eye...

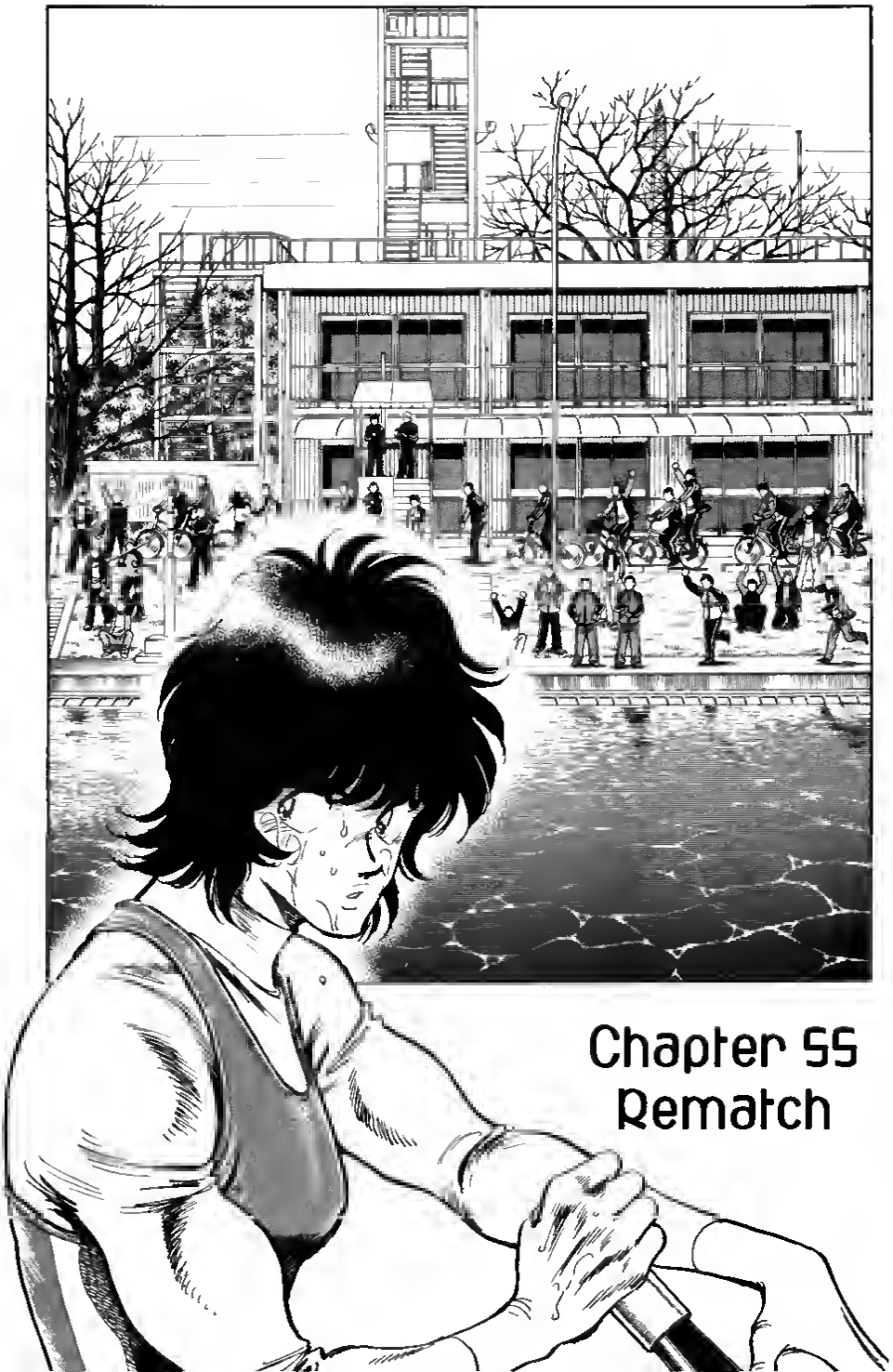
Oosawa...
SFX: ROAR
Ugh
Grr...
SFX: SPLASH

GOAL!!
The winner is Oosawa!!
SFX: BANG




18

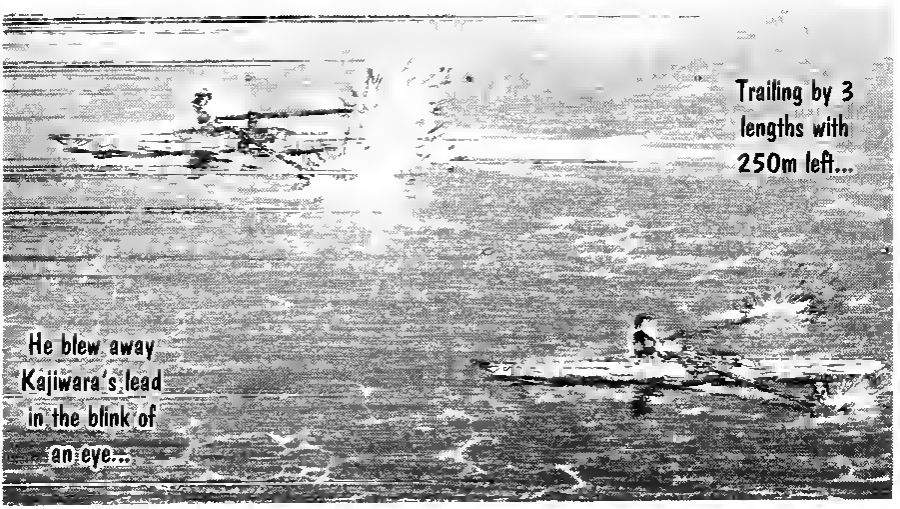
YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
CHAPTER 54
リボーダ
Reboota
Shoubudakara/Kaihau
Sairen/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ejen
Village RRC
Idiot
Scanlations
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: HINOKAI
PROOFREADER: MARIELLE
TYPESETTER: LUCY??
OCERS: AZUMA, NUTTALL!!
原 秀則
Hidenori Hara Presents



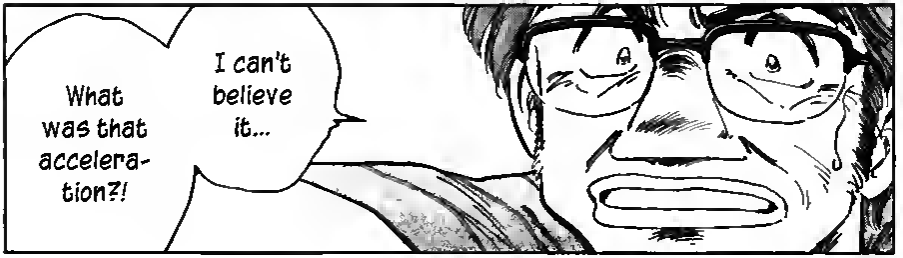
# Chapter 55
# Rematch

What... was that just now?

MR. OLYMPIC ATHLETE!
CONGRATS, OOSAWA-SAN!
THAT WAS AWESOME, OOSAWA-SAN!!
RRC
1993

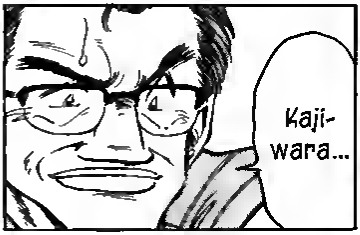

Trailing by 3 lengths with 250m left...
He blew away Kajiwara's lead in the blink of an eye...

2


What was that accelera-tion?!
I can't believe it...

Yes.
Yes, it does.
We're sending Taki and Oosawa to the Olympics.
But, Coach...
This decides the Olympic representative, yes?
WA-
WAIT!!
3
YOU CAN'T GO BACK ON YOUR WORD, BASTARD!
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?!
WASN'T IT A SUDDEN DEATH MATCH?
PLEASE LET US HAVE A RE-MATCH!
ONE MORE TIME ON THE SAME COURSE!

I CAN'T...
I CAN'T BE SATISFIED WITH LOSING LIKE THIS!
I WANT TO CONFIRM THAT WHAT I'VE BEEN DOING ALL ALONG WAS THE RIGHT WAY TO GO!
I WANT TO MAKE SURE!


Kaji-wara...

.....

No.
PLEASE!
I BEG YOU, COACH!
PLEASE LET ME TRY AGAIN!

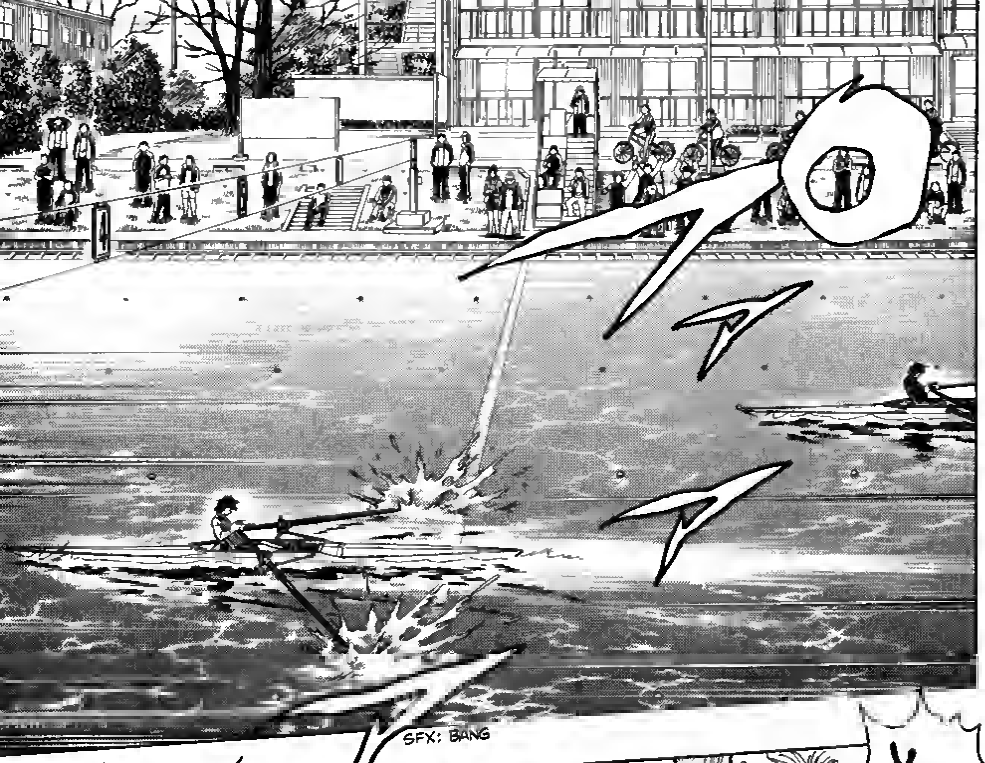
Shall we go again, Kajiwara-san?
That's fine with me.

Wha ...?
Oosa-wa...?
H-hey...
What's Oosawa thinking?!

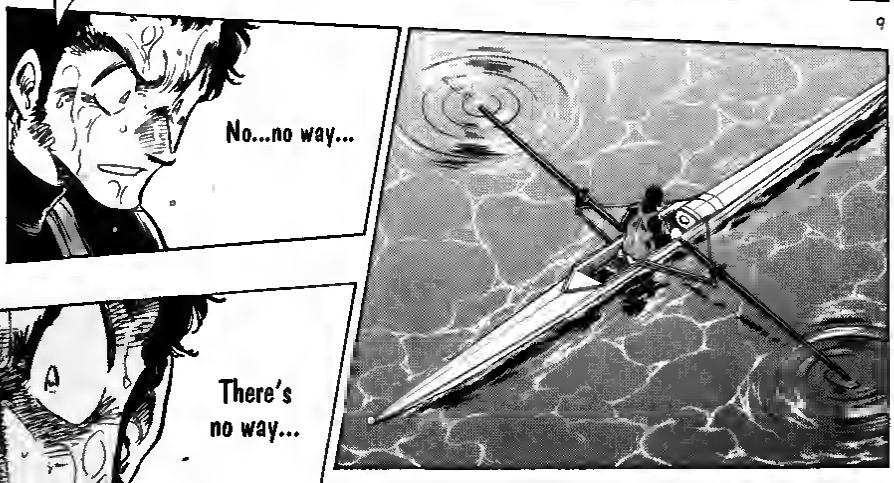
FLAP
6
Shit.
This time...
RING
This time, I'll...

Uwah~
IT'S A BATTLE ALL OF A SUDDEN!!
NEITHER ONE'S GIVING GROUND!
SFX: CHEER
THAT'S NO GOOD!
YOU CAN'T JUST MATCH THE OTHER GUY'S PACE FROM THE START.
IT MUST BE THE EFFECT OF THAT LAST SPURT...
Huh?

OOSAWA-SAN WENT INTO A SPURT FIRST!
SFX: SPLASH
HE GOT AWAY...!
HE PULLED AWAY IN ONE BREATH! SHIT!
SFX: RUMBLE

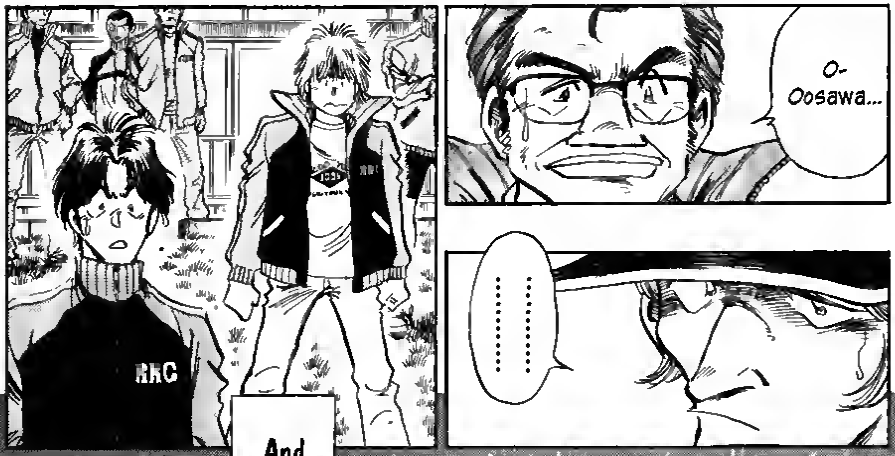


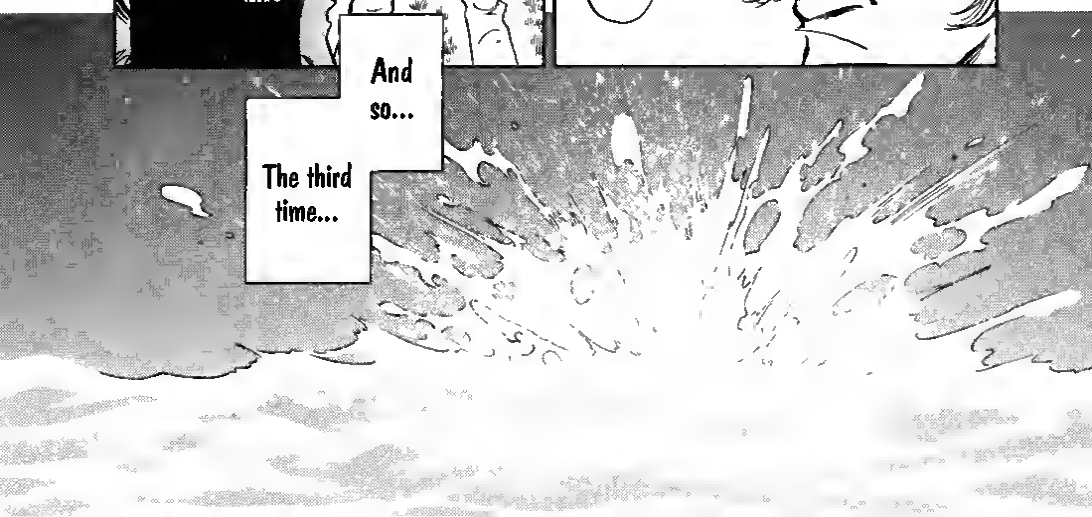
SFX: BANG
THIS ONE DECIDES IT FOR SURE!!
Yeeeah.
FLAWLESS VICTORY!


No...no way...
There's no way...

Shall we try again...?
Grr...

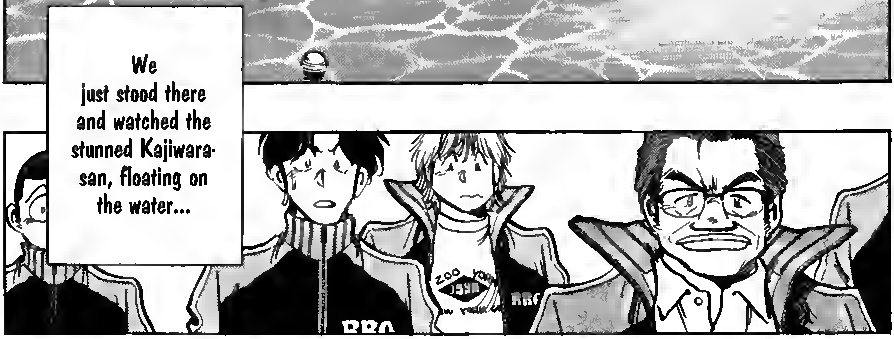



O-Oosawa...
.....
RHC


And so...
The third time...

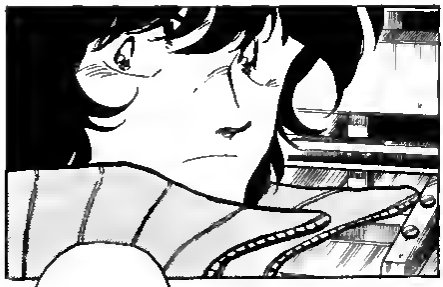
Oosawa-san went into his spurt right after the start line without even giving Kajiwara a chance to pull even.
And then they had a fourth and fifth race in quick succession.
The difference in strength became apparent in everyone's eyes.

At the end, no one said a word.

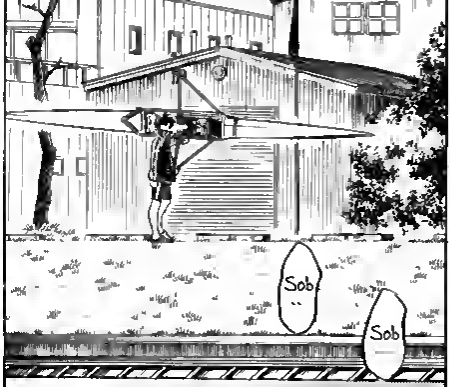

We just stood there and watched the stunned Kajiwara-san, floating on the water...

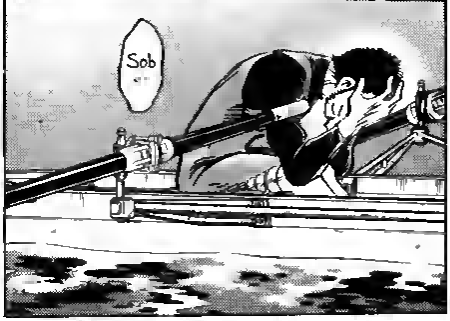
12

THE OLYM-PICS...
THE...
SFX: AAAHHHHH!
OLYM-PICS...



It was cruel of you...


Sob
Sob


Sob

I wasn't thinking about Kajiwara-san or anything.

But that's what he gets for taking back his word.
...to make him taste defeat to that extent.

I want to win the gold,
RYUOH
so that was all I could do.

15

You've become strong in a lot of ways.

11
Hey!

6
7

Keh
KITA
自動車

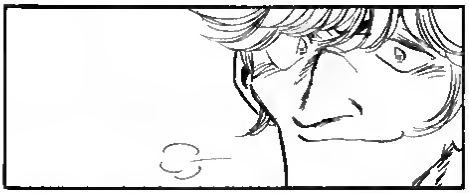
Kaji-
wara!
You better not be planning on quitting rowing!

That was a good race.
10
10
.....

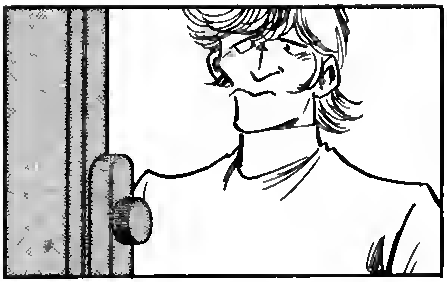
There's another chance in 4 years.
Why would I quit...?

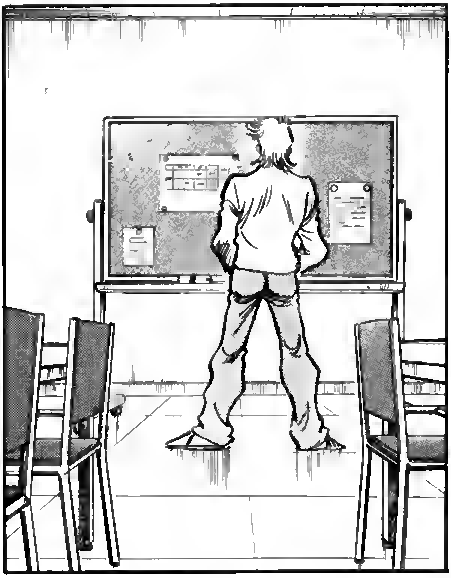
I'm gonna win gold with Oosawa next time.

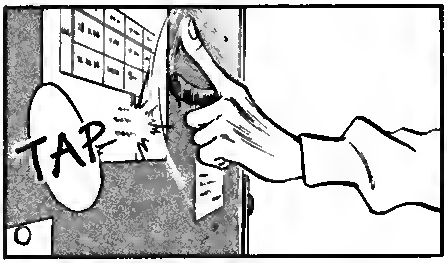




Hey, you!
DON'T JUST RETIRE ME BY YOURSELF!
I'LL STILL BE IN THE RANKINGS IN FOUR YEARS!










## OLYMPICS MEN'S DOUBLE SCULL, JAPANESE REPRESENTATIVES

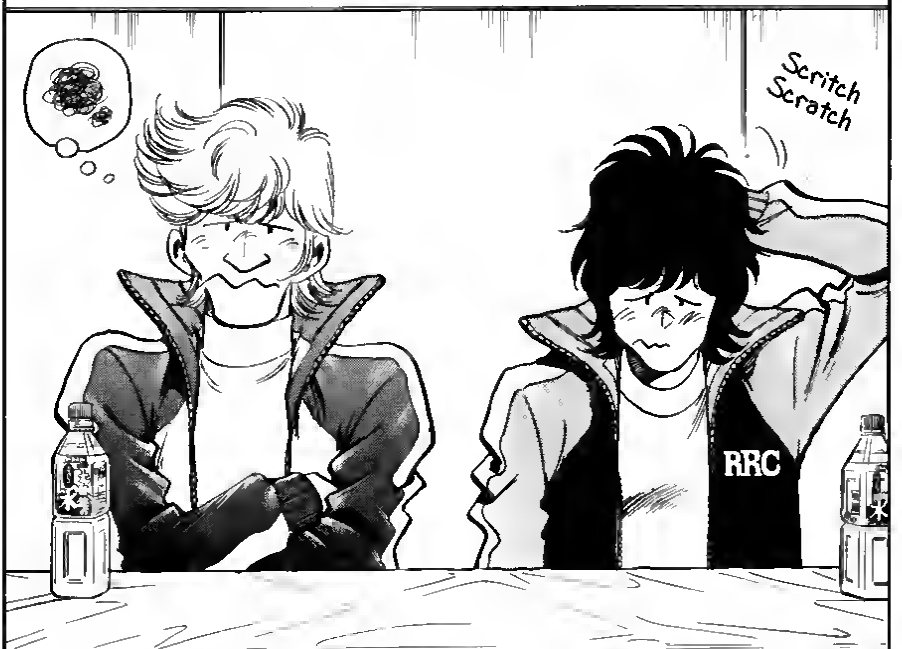
| EVENT | NAME | TEAM | HOMETOWN | HEIGHT, WEIGHT |
|---|---|---|---|---|
| MEN'S DOUBLE SCULL | TAKI DAISUKE | TAIKI | EHIME | 182CM 70KG |
| | OOSAWA MAKOTO | RYUUOU U. | SHIGA | 180CM 70KG |

Alright! Let's do this, Oosawa!!

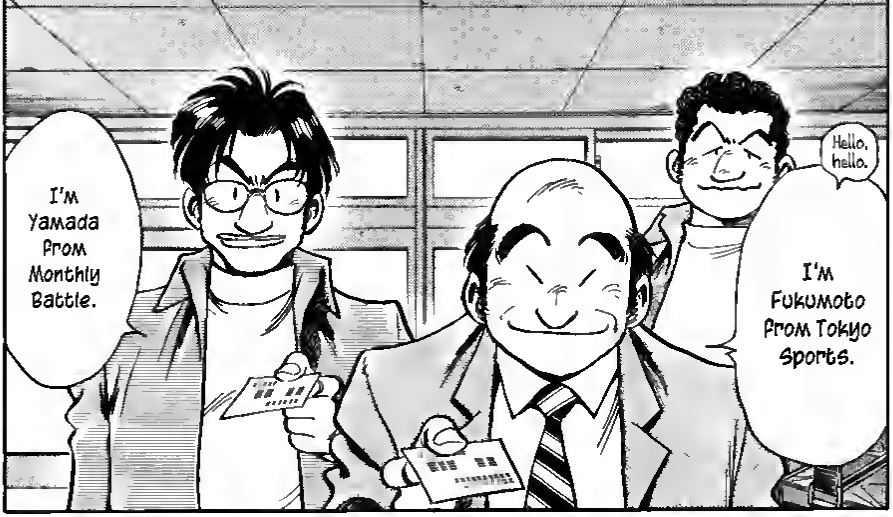
YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
CHAPTER 55
リボーダ
Reboda
Shoubudakara/Kaihau
Saiten/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ein
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
EDITOR: SAVINO
PROOFREADER: MARIELLE
CCERS: AZUMA, DSI
Village Idiot Scanlations
RRC
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
原 秀則
Hidenori Hara Presents

ANNOUNCEMENT OF THE OLYMPIC REPRESENTATIVES FOR

MEN'S LIGHTWEIGHT DOUBLE SCULLS

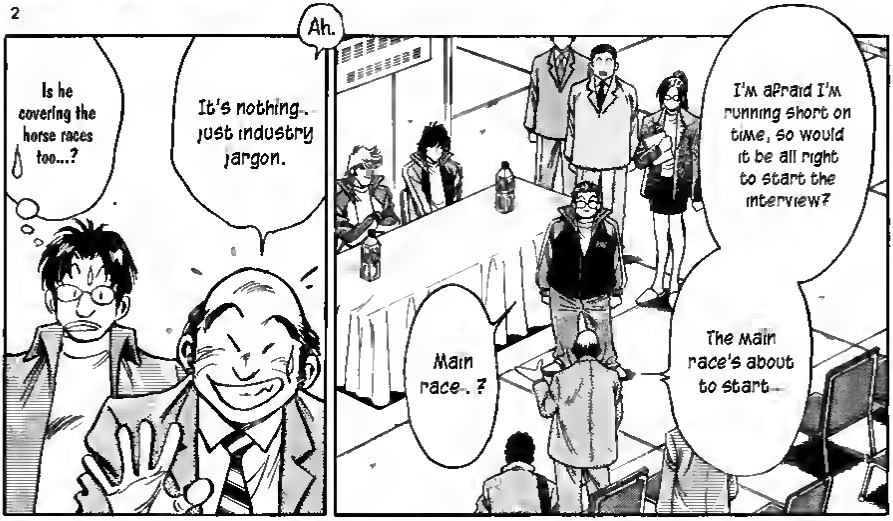



# Chapter 56
# Press Conference

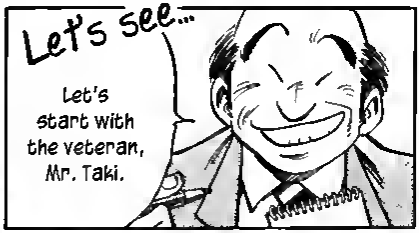

I'm Yamada from Monthly Battle.
Hello, hello.
I'm Fukumoto from Tokyo Sports.

Only two guys...
We've got more interviewers than interviewers over here...
I'm Akaoka, also from the JRA.
I'm Okuyama from the Japan Rowing Association.
I'm Mochizuki, the medical coach.
I'm Mori, head coach for the Olympic team.

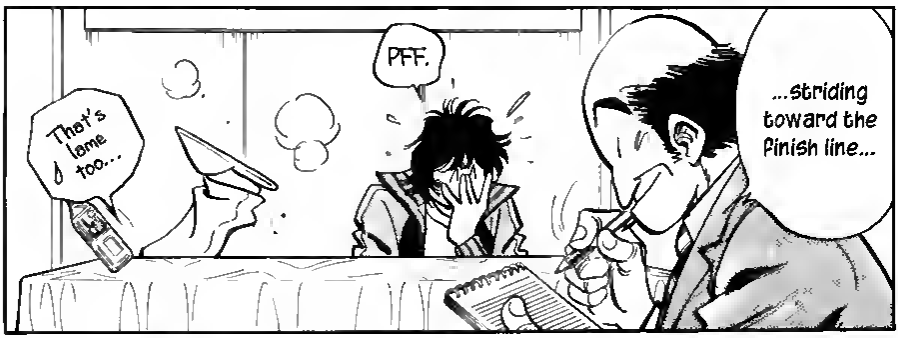
2


Is he covering the horse races too...?
It's nothing... just industry jargon.
Ah.
I'm afraid I'm running short on time, so would it be all right to start the interview?
Main race...?
The main race's about to start...

I'M JUST HITTING MY STRIDE!
I'M NO VETERAN!
THAT SOUNDS SO LAME!
SFX: THUD


Let's see...
Let's start with the veteran, Mr. Taki.

VETERAN ...!?


That's lame too...
PFF.
...striding toward the finish line...

Huh?

GOLD!
Now, Mr. Taki, you made it to the Olympic finals last time, but what about-

We're taking the gold!

THE GOLD MEDAL, I SAID!
Now, now.
He plans to stand on the podium...

It's Oosawa!
Now, now.
Then
Now that we've heard the veteran's hopes,
let's hear from the rookie, Ootomo-kun.

4

This bastard...
I'm not giving him shit if he comes knockin' after I win the gold!
I...don't like this reporter guy...

Well,
I must've gotten confused 'cause they sounded alike...
Yes, Mr. Oosawa...

We've been working on that throughout our preparation for the World Cup and during specialized training camps.
I'm not listening
Is that right?
Do you feel like you've been able to match each other's style?
There's not much time until the event
Now it's my turn
I SAID WE'RE GONNA WIN GOLD!!
"MIGHT"!?
So that means that if you can achieve synchronicity,
I see...
Even a medal might be within your reach.
Right?
I'm leaving!
I'm going home!
Even the gold medal might be within their reach -
Thanx
As long as I'm there, we're definitely gonna win the gold!

In any case this will be Oosawa-kun's first appearances at the World Cup and at the Olympics.
A heavy burden for the fresh face...
So, will he be following the lead Taki-san sets as the stroke?
Yes.
Taki's experience is his strong point, so we're giving him the ability to draw out as much of Oosawa's potential as possible.
An ideal match, in my opinion.

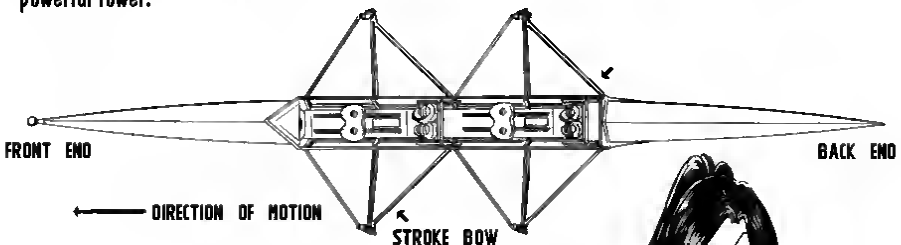
Please wait a little longer.

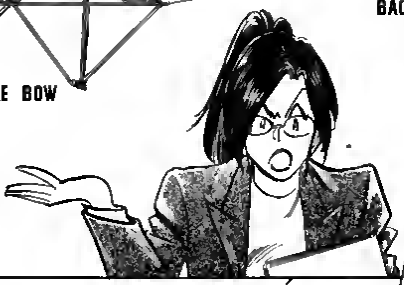
We still haven't decided who the stroke will be...

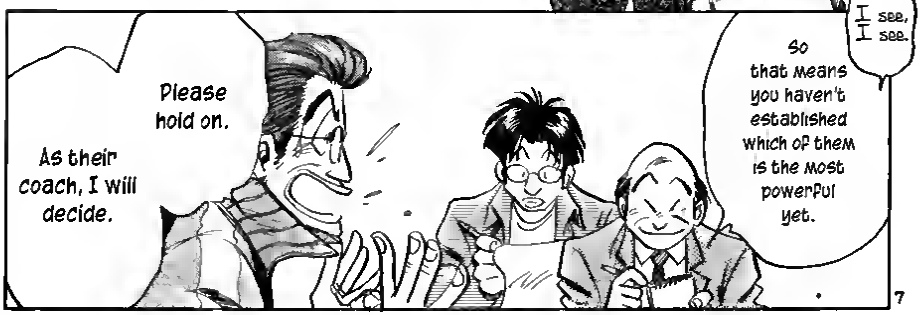
And, in double scull, the "stroke" is usually the more powerful rower.

Usually, the rower in control of the overall motion is the "stroke."

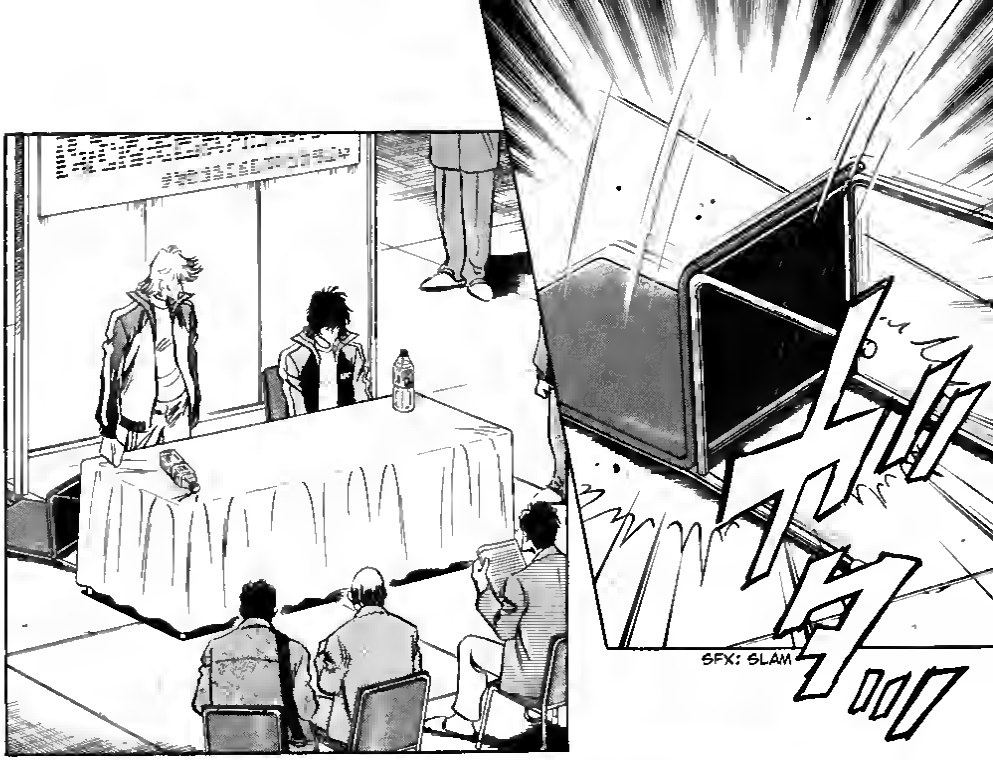
The seat toward the back of the boat is called the *"stroke,"* and the one at the front the *"bow."*

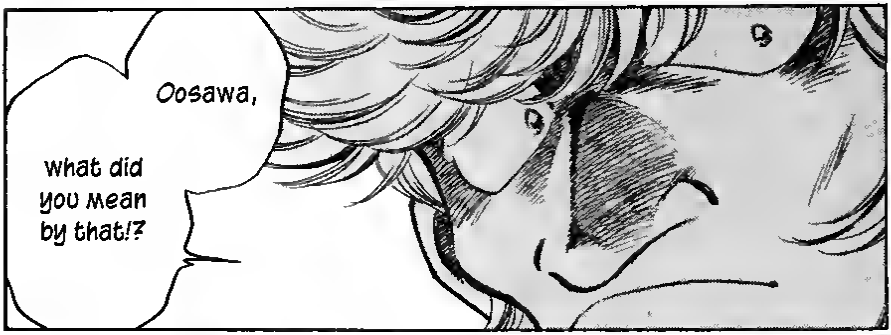



As their coach, I will decide.
Please hold on.
So that means you haven't established which of them is the most powerful yet.
I see, I see.

7


SFX: SLAM


Oosawa,
what did you mean by that!?

I have no intention of keeping quiet and sitting bow...

Exactly what I said.

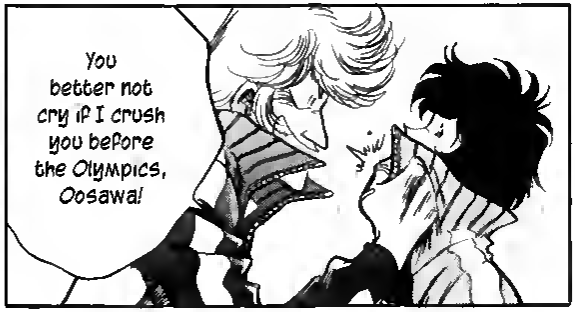
How fun.
How'll we decide?

You bastard...
Is that a challenge?
Of course.
RYUOH
TAIKI

How about the Nationals in June...?

SFX: POW
The same goes for you!

Hmph.
I'd have liked to have you watching my back as you rowed quietly from the bow,
But that's too bad.

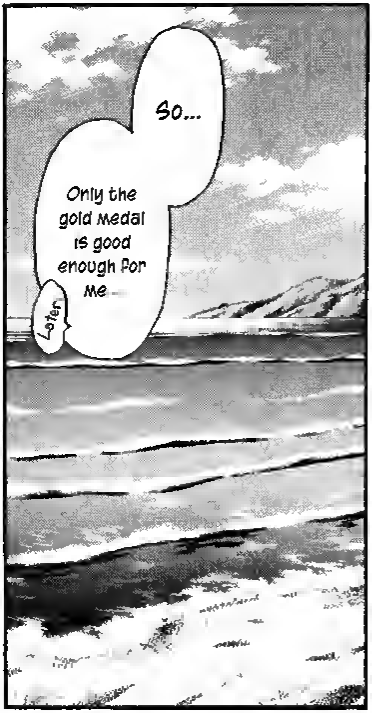

You better not cry if I crush you before the Olympics, Oosawa!

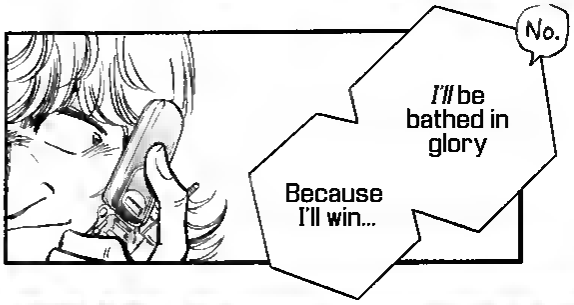
C'mon!
COME AT ME!
Bastard!!
YOU WANNA FIGHT IT OUT RIGHT HERE?!
Hey!!
WHAT'S GOING ON HERE!
Stop it!!
10
SFX: SNAP SNAP SNAP
THIS IS GREAT!
TAKE A PICTURE!
STOP!
STOP IT RIGHT NOW!!
YOU'RE IN THE WAY, COACH!
MOVE!
STOP IT!
NO MORE PIC-TURES!

Going lor gold! The battle that erupted after the selection lor men's double scull!!
TAKI Daisuke vs. OOSAWA Makoto
Turmoil in the Japanese rowing world!
The war over the stroke seat!
The showdown at Nationals!!
JOH
Heeey.
DIDYA SEE, OOSA-WA!?
WE'RE ON THE FRONT PAGE!
THE BACK OF IT, BUT STILL...
I saw.

BUT STILL, THAT WAS A GREAT PERFOR-MANCE!
Forgive me, Taki-san.
I overdid it.
Stuuupid!
IF YOU DIDN'T DO AT LEAST THIS MUCH, NOBODY'LL NOTICE YOU!
This is definitely gonna bring people to the Nationals!
And then I'll be standing before that grand audience, bathed in glory!
I can't wait

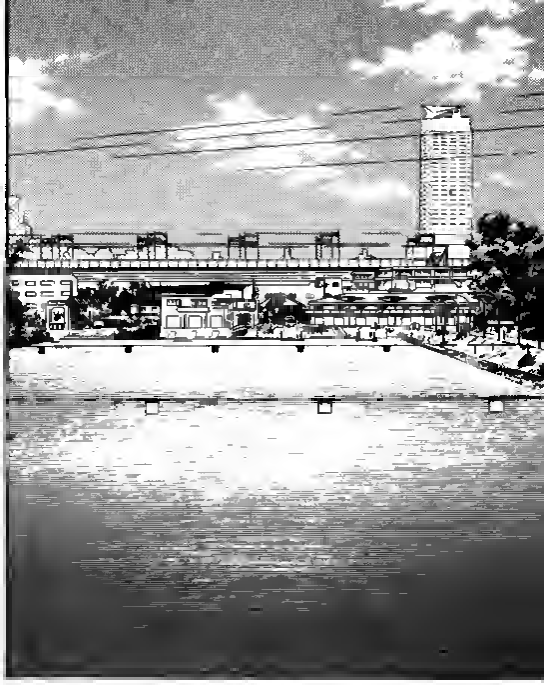



So...
Only the gold medal is good enough for me.
Later


No.
I'll be bathed in glory
Because I'll win...

I'm the man who never loses,
Kmph
You still don't get it?

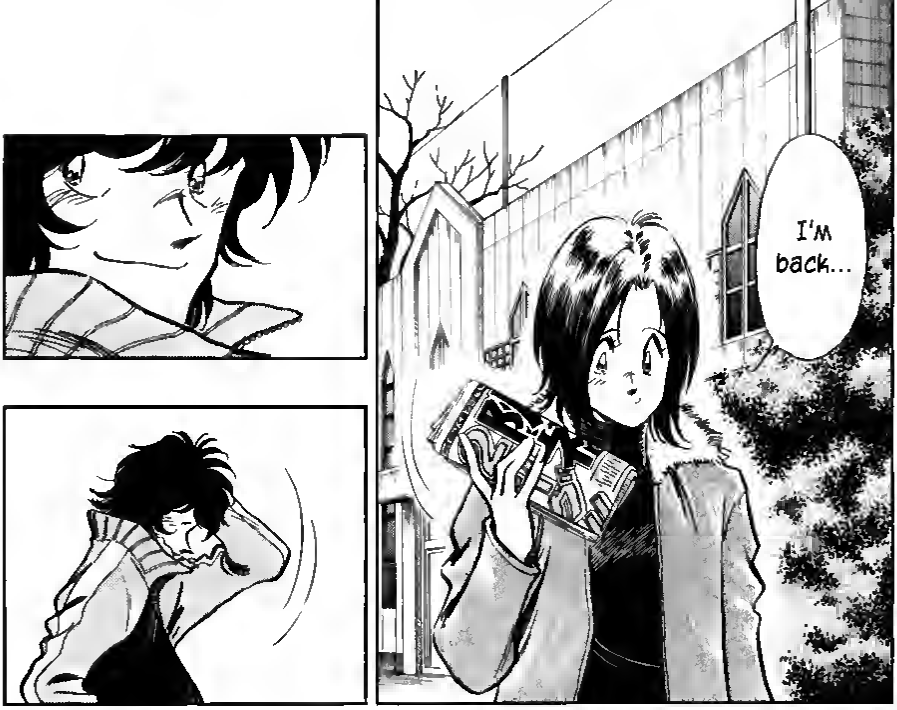
SFX: SPLASH
4 months left until the Nationals...
And... 6 months until the Olympics.



I can't lose either, Taki-san.

Are you fighting for the stroke seat because of Kuraba-kun?

Ah.


I'm back...

15

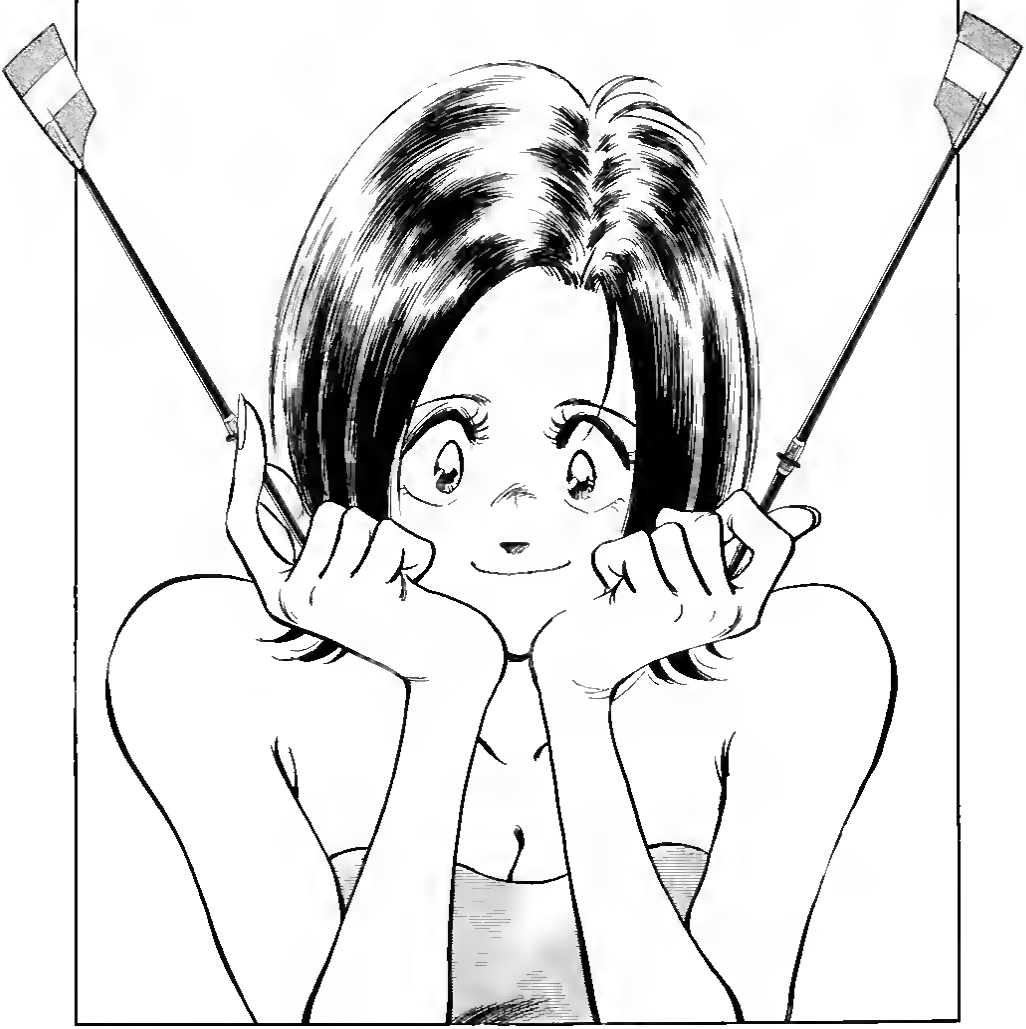
I told you, didn't I?
The three of us are going to the Olympics ...

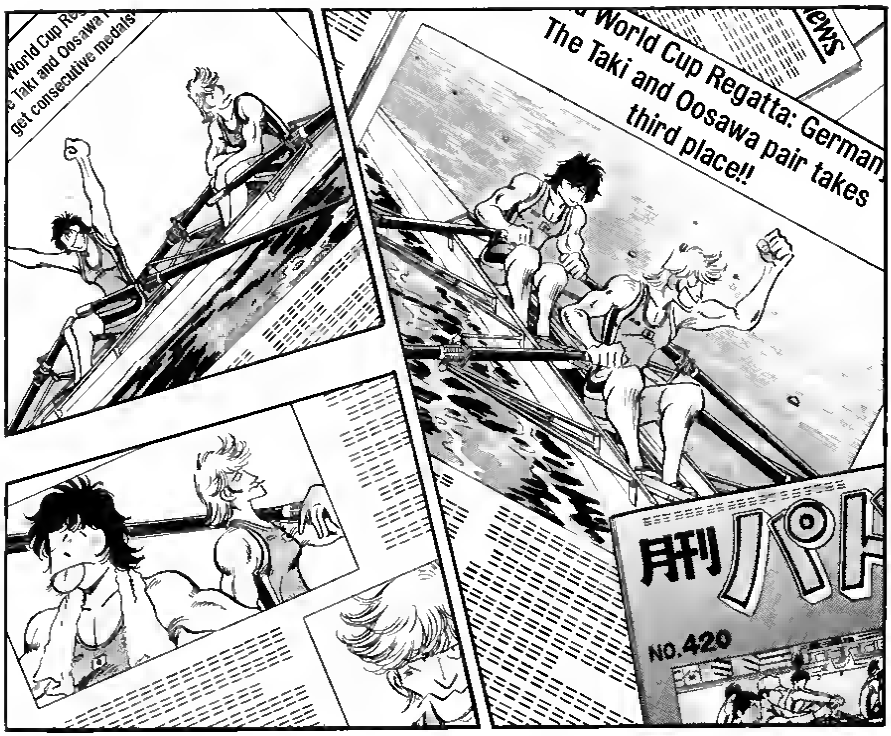
I'll win.
I'll win 'em all...

RYUUOU DAIGAKU TODA BOATHOUSE
Let's go to the Olympics...
Together!

YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
CHAPTER 56
リボルタ
Revolta
Shoubudaheru/Kaihau
Sairen/Kishekaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kuya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ejen
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
EDITOR: SAVINO
PROOFREADER: MARIELLE
CCERS: AZUMA, DSI
Village Idiot Scanlations
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
原 秀則
Hidenori Hara Presents

# Chapter 57
# Never Mind...




World Cup Regatta: German
The Taki and Oosawa pair takes
third place!!
NEWS
NO.420

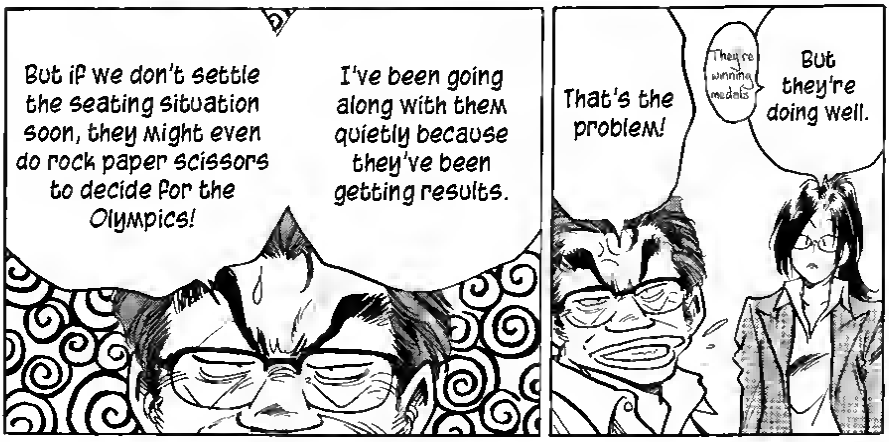
2

What a gloomy face...
What's wrong, Coach Mori?
Taki and Oosawa...

Siiiigh
DELTA

I'M TALKING ABOUT THE SEAT!
THEY'VE BEEN SWITCHING BACK AND FORTH BETWEEN STROKE AND BOW THE WHOLE TIME!
What about them...?
There's nothing wrong with their physical conditions or motivations, last time I've heard...
BETWEEN PRACTICES, AND EVEN BETWEEN RACES!
AND THEY USE METHODS LIKE ROCK-PAPER-SCISSORS AND DRAWING STRAWS!

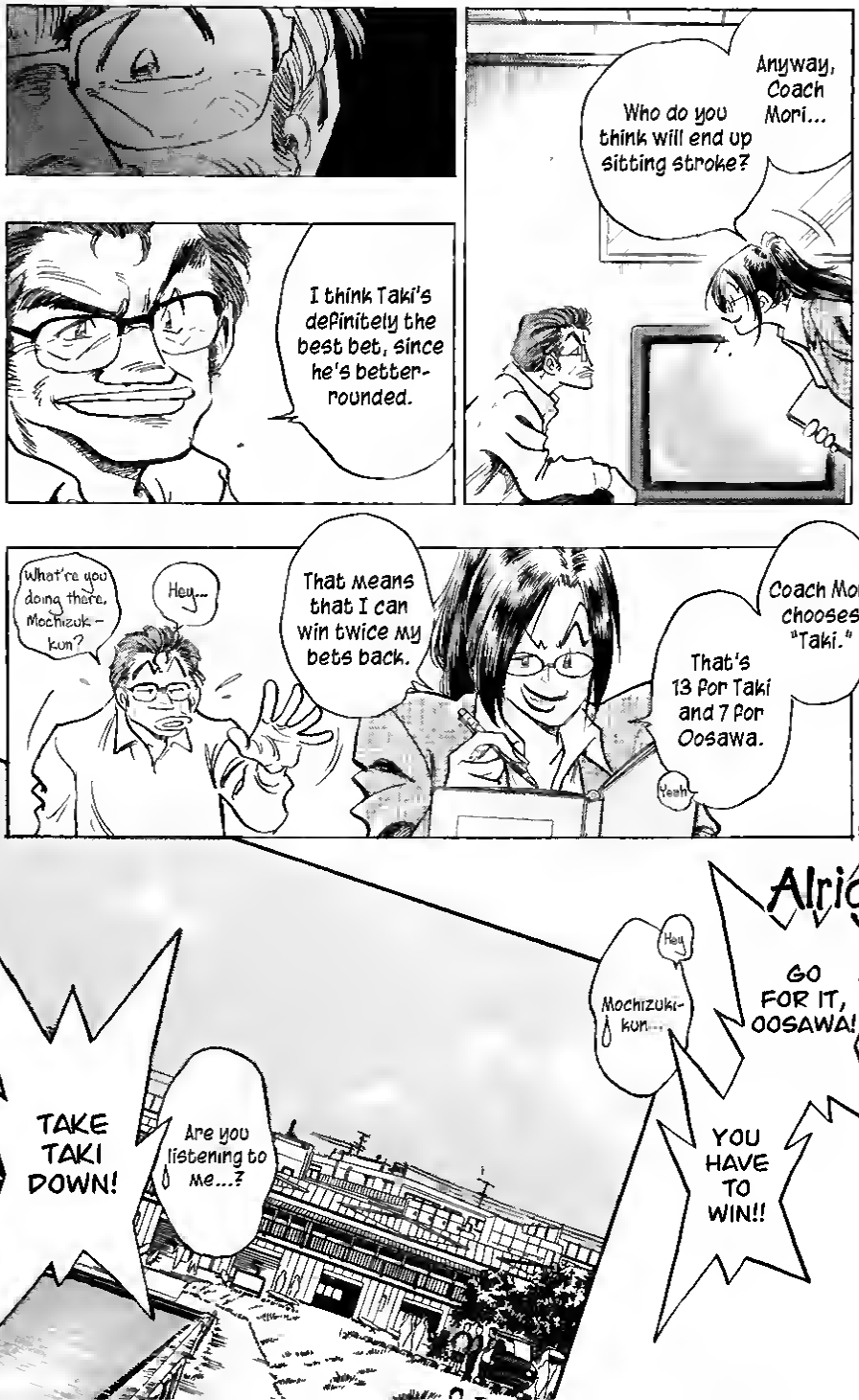
3


But if we don't settle the seating situation soon, they might even do rock paper scissors to decide for the Olympics!
I've been going along with them quietly because they've been getting results.
That's the problem!
They're winning medals
But they're doing well.

Anyway, they'll decide next month...
At the Nationals...
If you go ahead and decide for them, they won't go for it.
Those jerks've been ignoring me all along.
Damn it

You think it's possible for someone to get past Taki...?

He's come this far in such a short time.
Yes
Oosawa Makoto...
He's matured splendidly.
If the Taki Daisuke recognizes someone as a rival, he must have power.

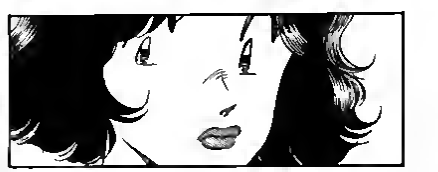

Anyway, Coach Mori...
Who do you think will end up sitting stroke?
I think Taki's definitely the best bet, since he's better-rounded.
What're you doing there, Mochizuki-kun?
Hey...
That means that I can win twice my bets back.
Coach Mori chooses "Taki."
That's 13 for Taki and 7 for Oosawa.
Yeah!
5
Alright!
GO FOR IT, OOSAWA!
YOU HAVE TO WIN!!
Hey
Mochizuki-kun...
TAKE TAKI DOWN!
Are you listening to me...?

HYATCHOO!
A cold?
Are you okay!?
Nah.
Someone's just talking about me behind my back...
Hmm
Looks about the same to me.
The photo came out good this time, didn't it?
Look, look!
Our new passports!
This one's Dmk-i's
6
SFX: YANK
Argh!
IT'S PRETTY!
YOU LOOK REALLY PRETTY!

Please stop.
You're killing my motivation.
I don't want to waste money if you're gonna lose in the middle...
D'you think you'll last till the finals?
How many days between the prelims and the finals?
I got my hands on cheap plane tickets through the agricultural cooperative,
but the problem is the hotel.

No.
We'll definitely make it to the top of the podium!
Don't worry.
We'll make it to the finals.

YOU BET THERE IS!
THERE IS!
Waah!

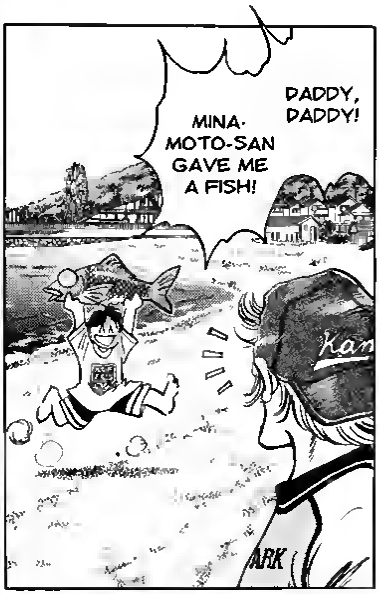


7

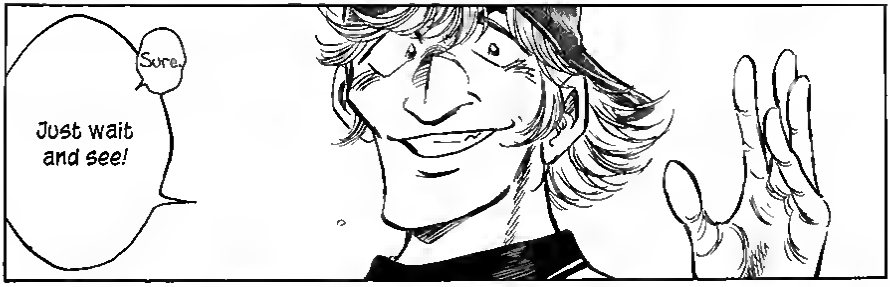
You've always been arrogant, but this time it feels like there's a little something extra?

THIS IS THE FIRST TIME I'VE FELT LIKE THIS WHILE DOING DOUBLES!
THE MORE I ROW WITH OOSAWA, THE MORE WE MATCH UP!
I FEEL LIKE WE COULD ROW TO THE CORNERS OF THE WORLD!
B-BOY P
8
IT'S NOT FUN AT ALL!
IT'S NOT FUN!
So, shouldn't you be a little happier about it?
Hmph
Is that because you can feel Oosawa-kun catching up to you?
Come at me, Oosawa!
I'll kick your butt at Nationals!
Hee hee
No butt kicking...

IF YOU WIN NATIONALS, I'LL SEND YOU A BOX OF 'EM!
DO YOUR BEST, DAISUKE!

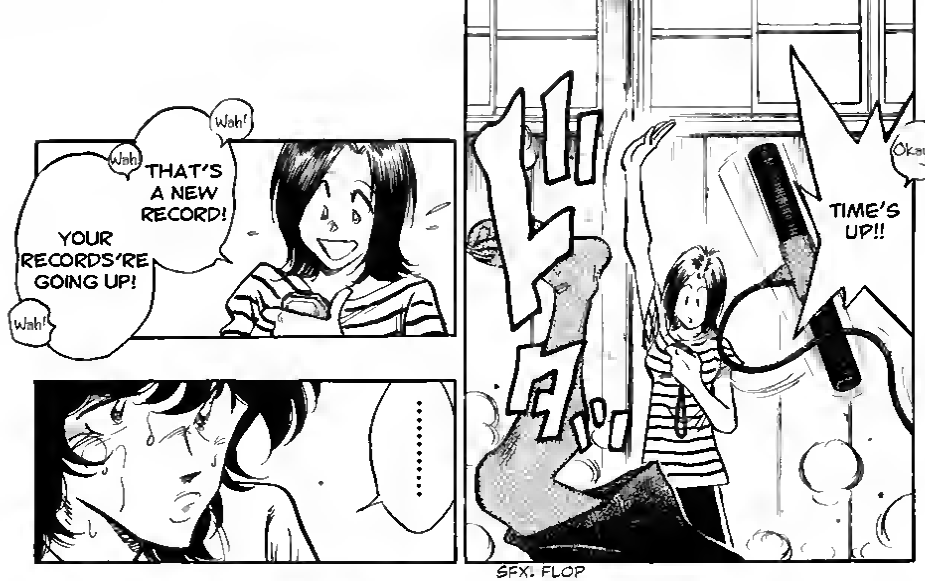

DADDY, DADDY!
MINA-MOTO-SAN GAVE ME A FISH!




Sure.
Just wait and see!

Would you stop talking about money already...
IT'D HELP WITH GROCERY BILLS!
WE COULD USE A BOX OF THESE!
Honey!
DO YOUR BEST!
YOU HAVE TO WIN!
B-BOY PARK

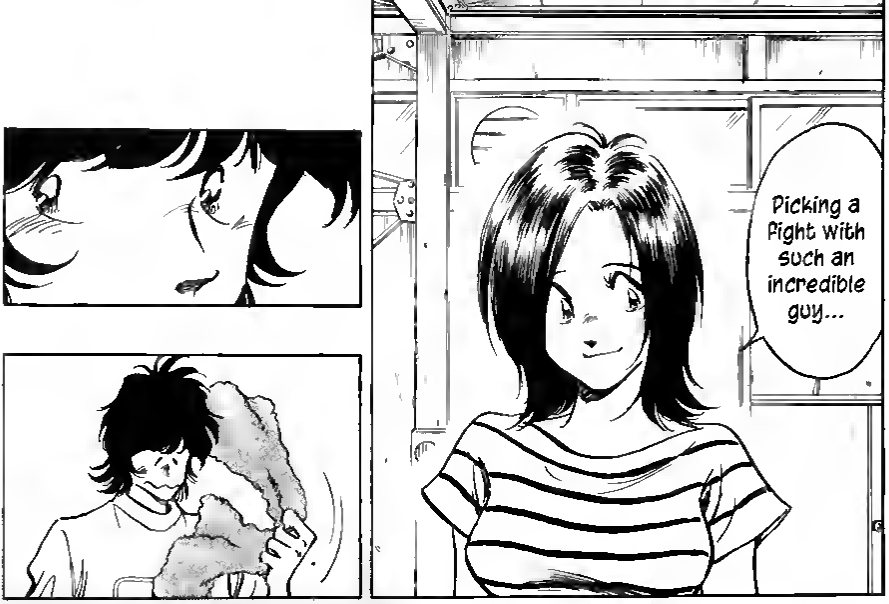
SFX: RUMBLE
Nn
ngh
hh!
10
20 SEC-ONDS!
LAST 30 SEC-ONDS!
10 SEC-ONDS!
Grr
rrr!
SFX: RUMBLE


Wah!
Wah!
THAT'S A NEW RECORD!
YOUR RECORDS'RE GOING UP!
Wah!
.....
Okay!
TIME'S UP!!
SFX: FLOP

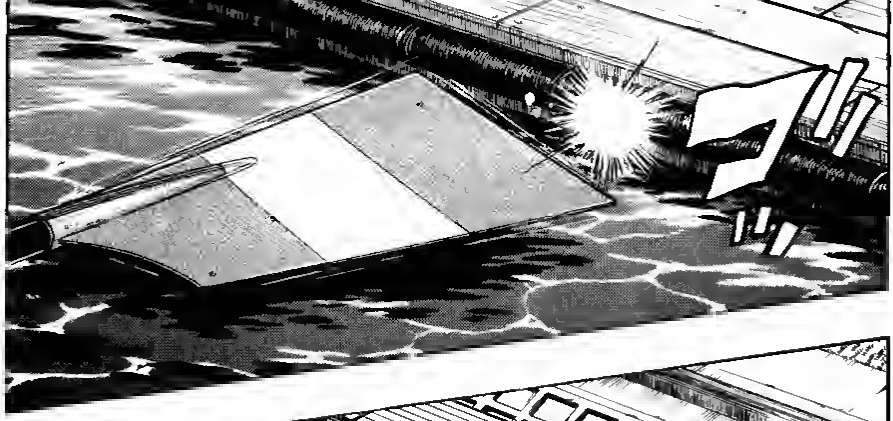
Huh...?
It's thanks to Taki-san.

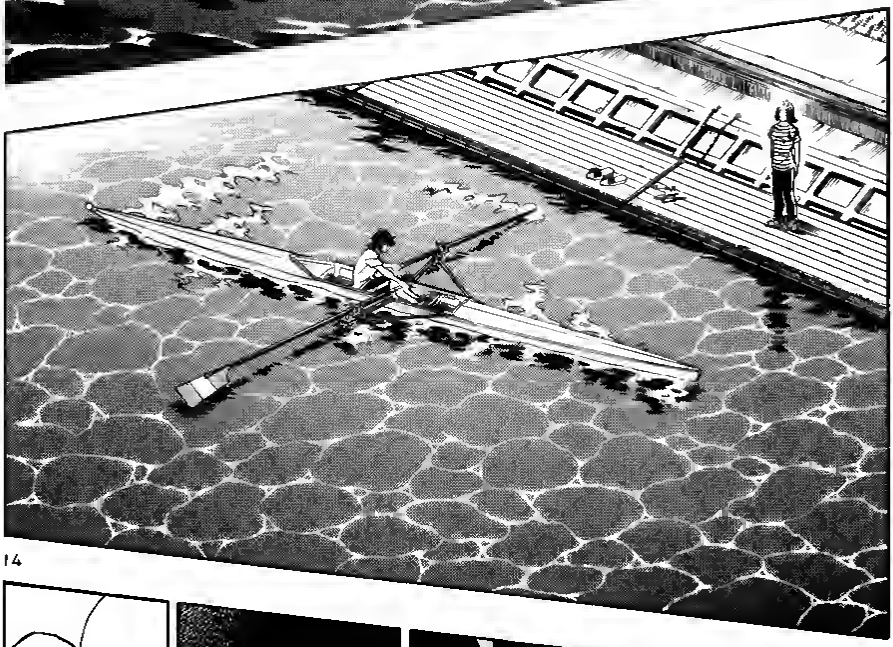
It's probably ...
Because he brought it out, I think.
Since I've been able to row with him,
I've become so much stronger that it even surprises me sometimes.

These days...
I can enter the wind whenever, wherever...
That's probably also because Taki-san's been pulling me along.
But... rather than for my sake, it's for his own.
And the sake of winning gold...
Probably
Will you be alright?
FREAKY

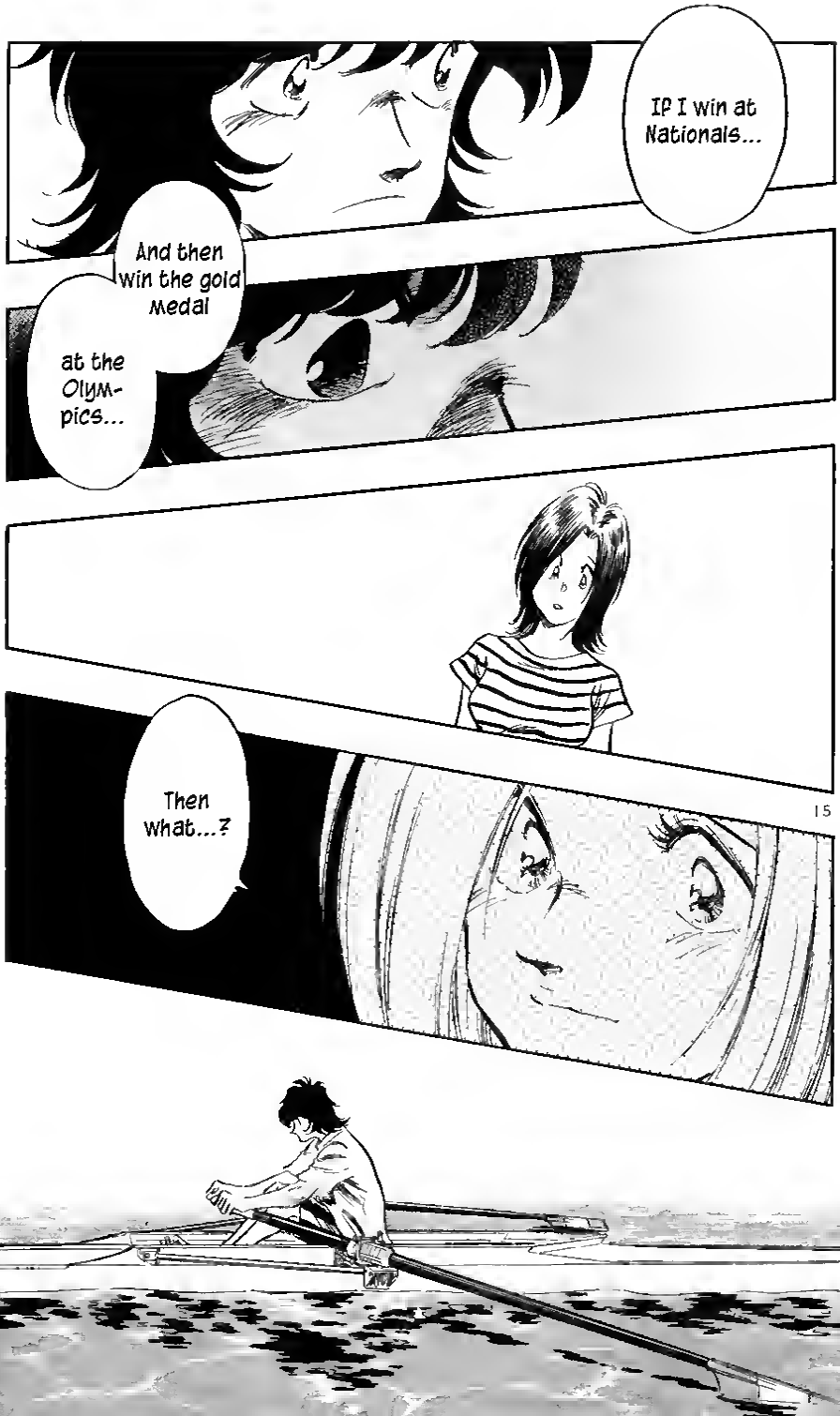

Picking a fight with such an incredible guy...

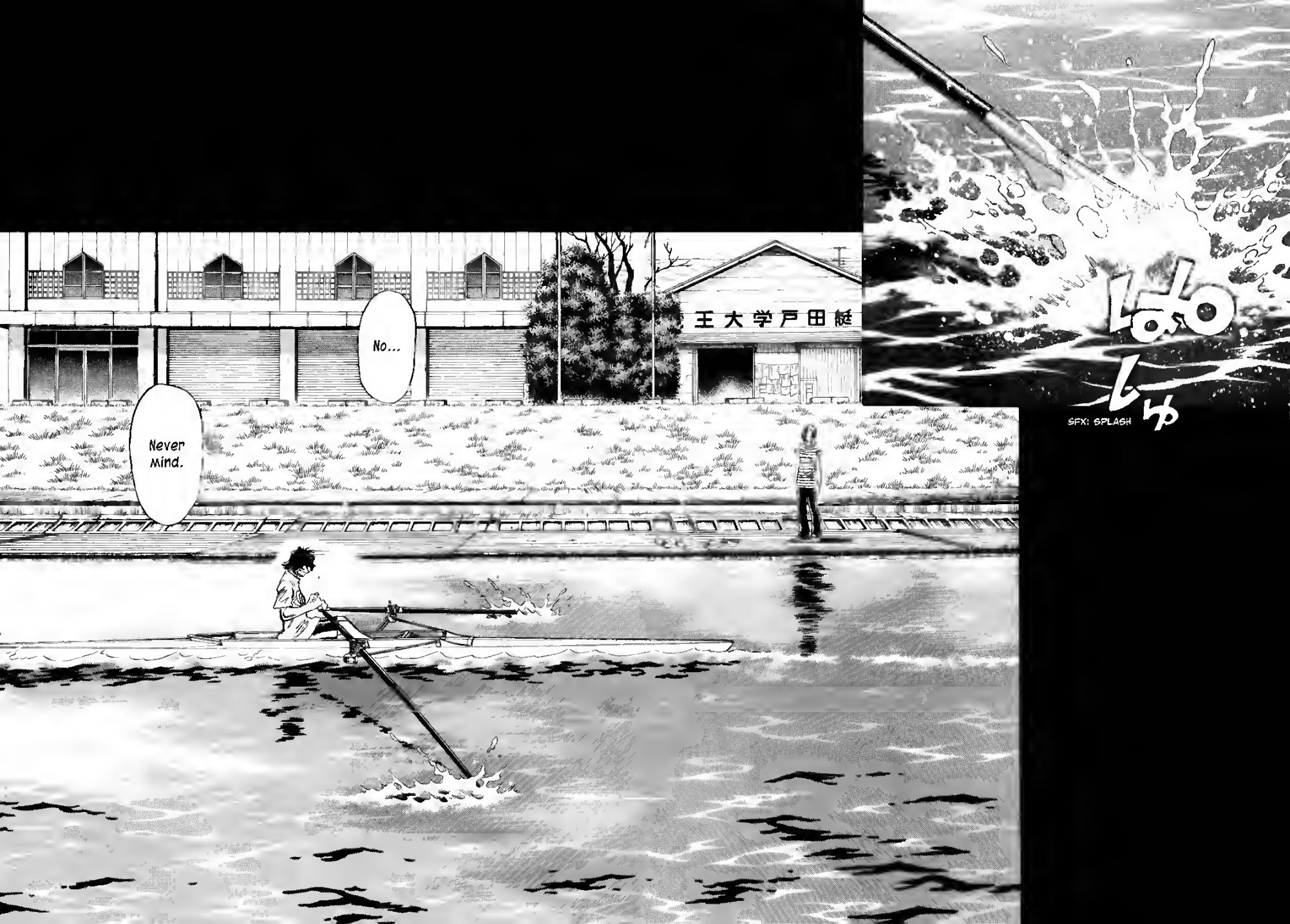
There's no way I can back down.
SFX: CREAK
I've gotta win.


SFX:
PUSH

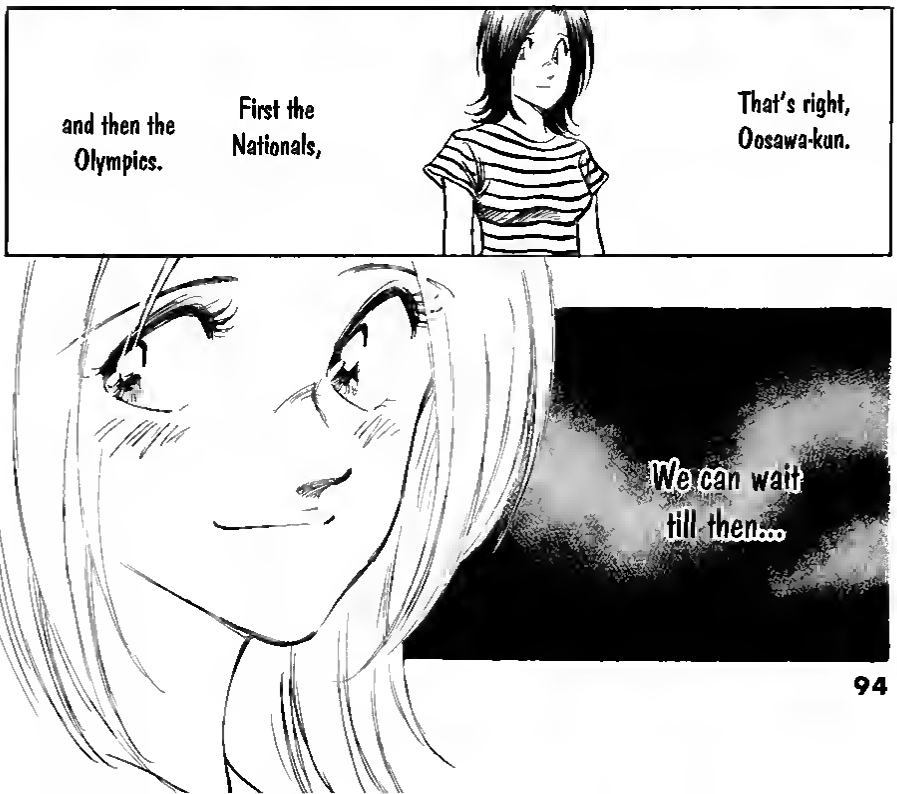


Hmm?
What?
Hey...


If I win at Nationals...
And then win the gold medal
at the Olym-pics...
Then what...?


No...
Never Mind.
SFX: SPLASH

SFX: SLAP
SFX: WHOOSH
18


and then the Olympics.
First the Nationals,
That's right, Oosawa-kun.
We can wait till then...

# Village Idiot Scanlations

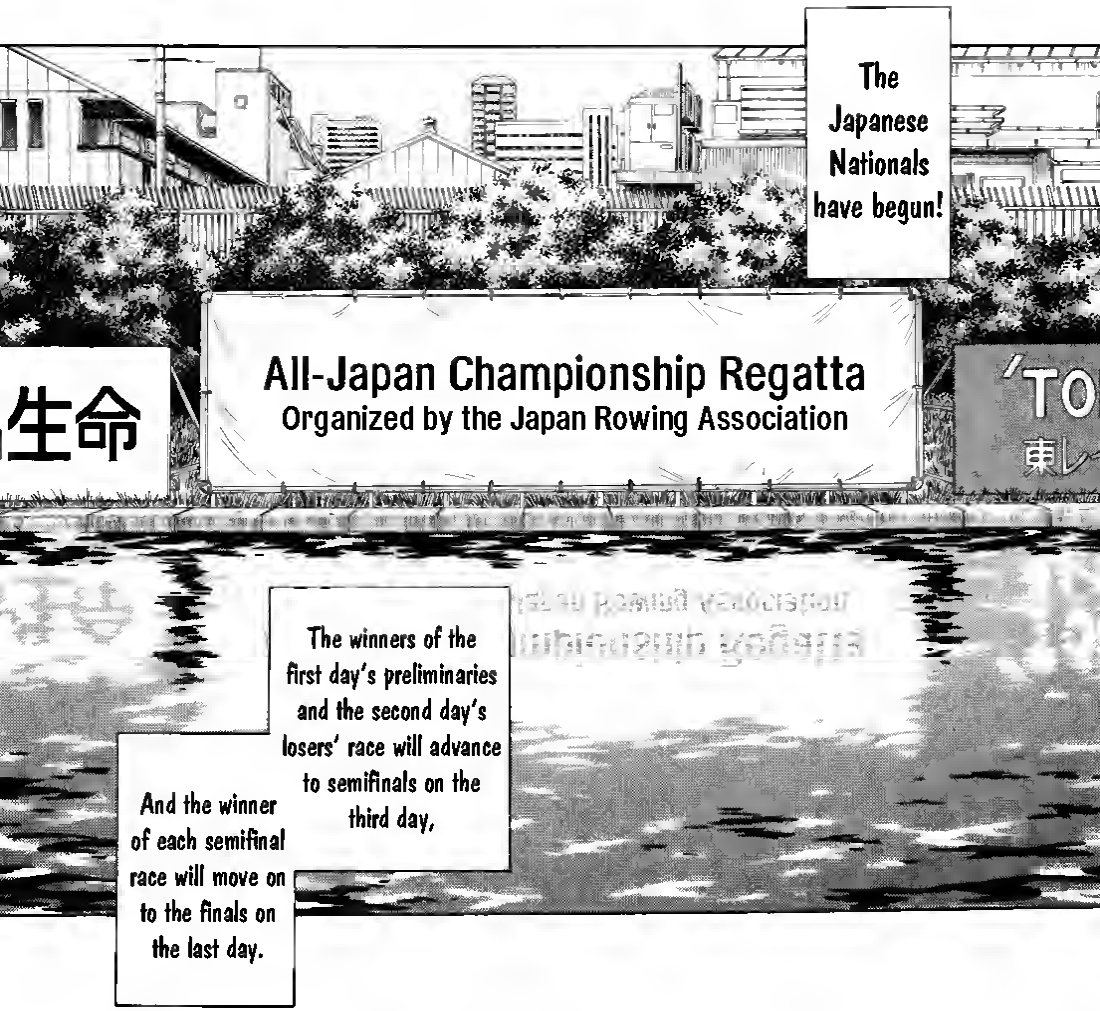
## These series need translators!

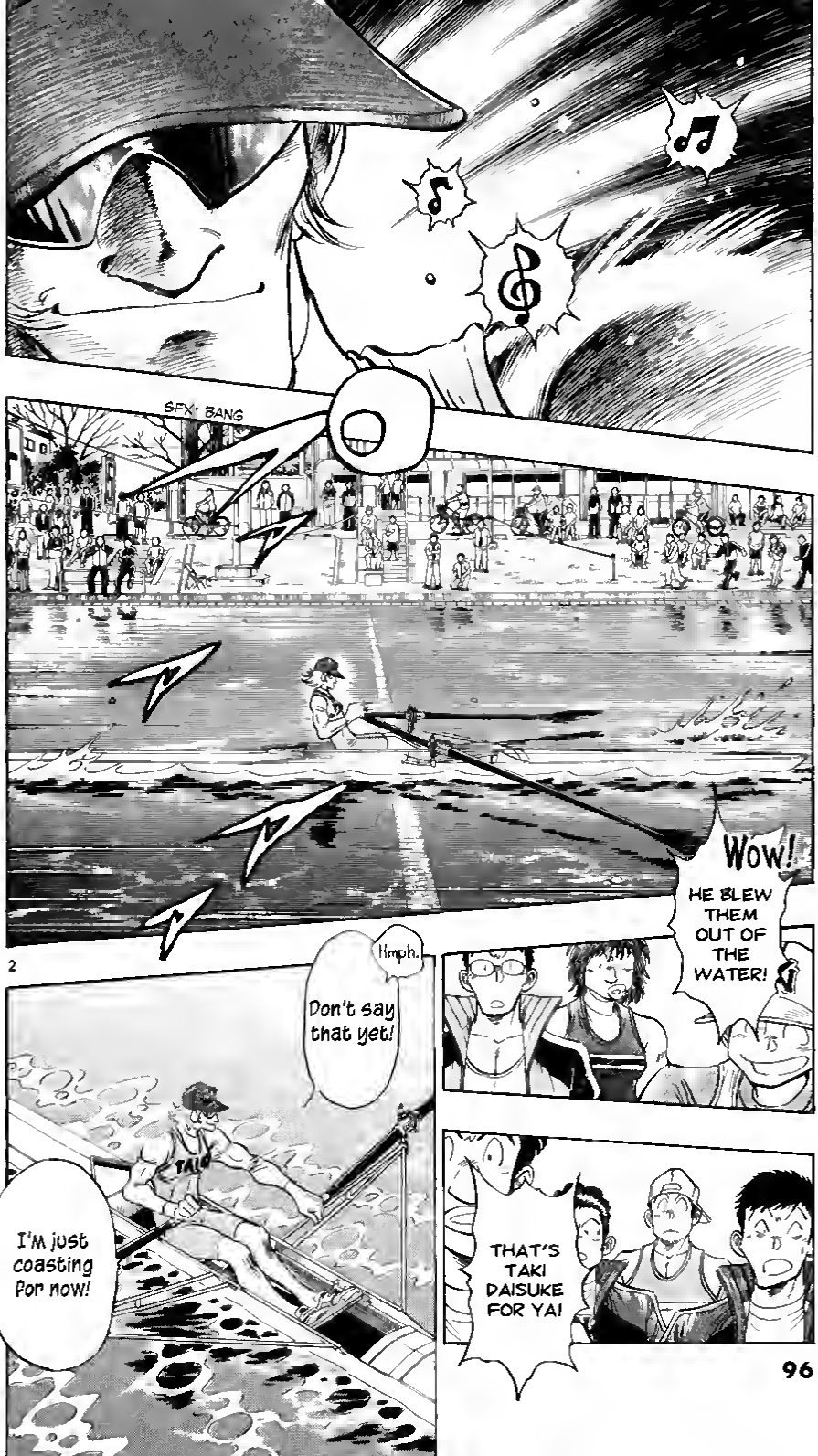
## These series need cleaners!

Please apply on our site or via email:
vi-scans.com and viscans@gmail.com
You can also chat with us at #viscans@irc.irchighway.net

YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
CHAPTER 57
リボーダ
Kaiboda
Shoubudakero/Kaihau
Sairen/Kirhekaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ejen
RRC
Village
Idiot
Scanlations
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
EDITOR: AZUMA
PROOFREADER: MARIELLE
CGER: PST
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
原 秀則
Hidenori Hara Presents

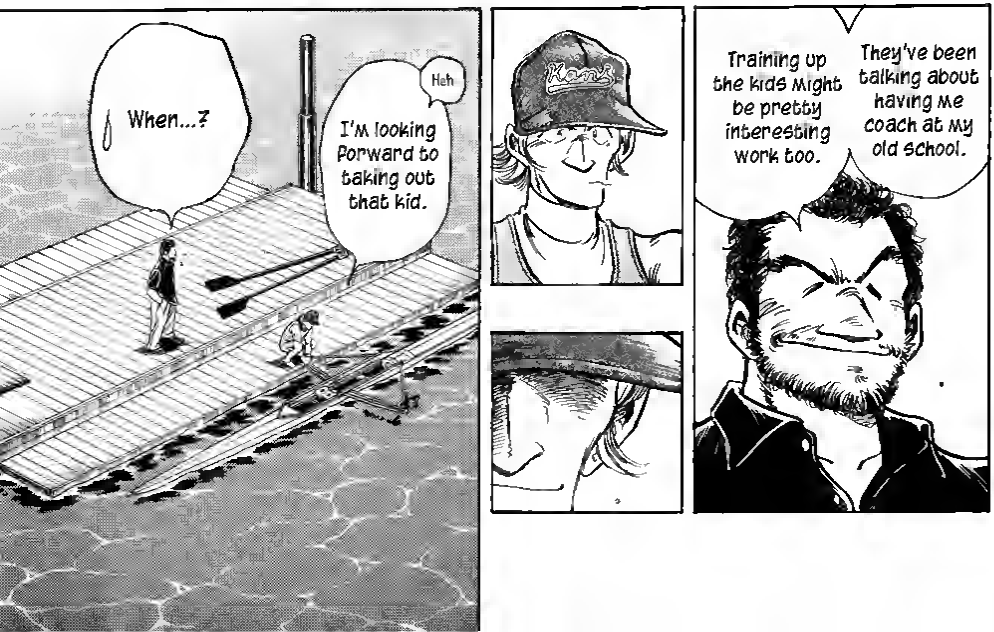
# Chapter 58
# Let's go...!!

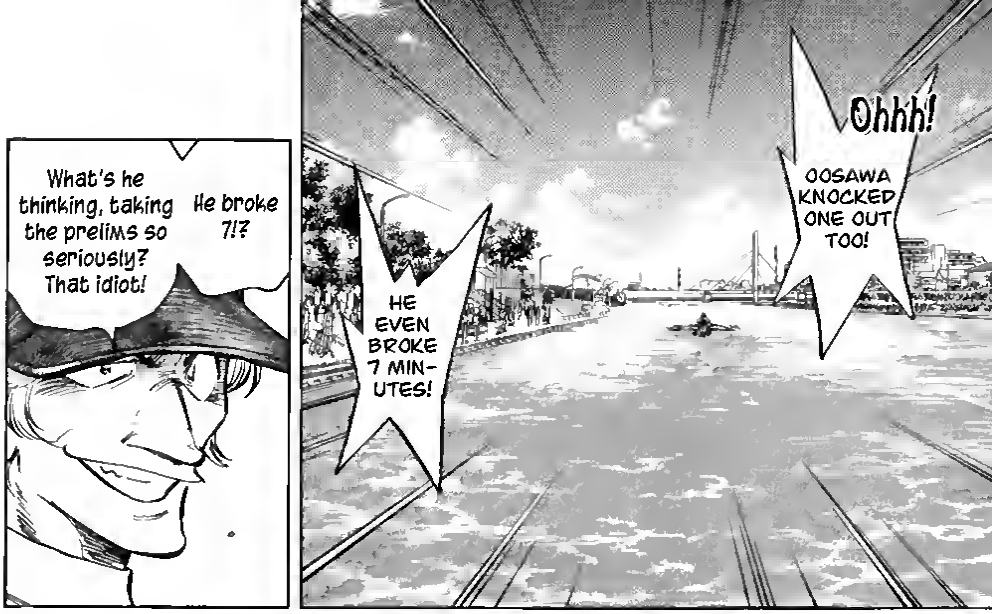

The Japanese Nationals have begun!
All-Japan Championship Regatta
Organized by the Japan Rowing Association
The winners of the first day's preliminaries and the second day's losers' race will advance to semifinals on the third day.
And the winner of each semifinal race will move on to the finals on the last day.

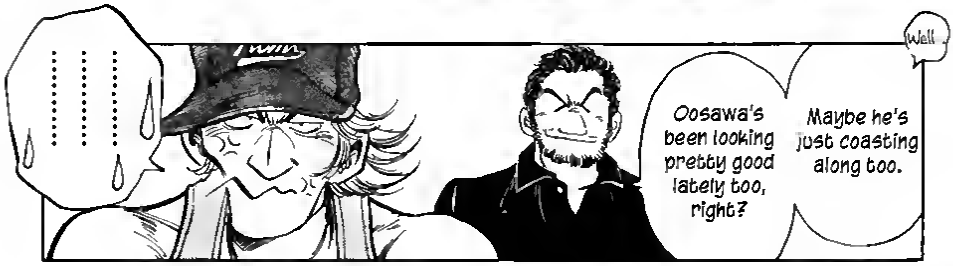

SFX: BANG
2
Wow!
HE BLEW THEM OUT OF THE WATER!
Hmph.
Don't say that yet!
I'm just coasting for now!
THAT'S TAKI DAISUKE FOR YA!

When'd you get out of the hospital?
Is your back better?
You're looking good.
Ahh
Anzai
Yeah
For everyday life, at least.
TAIKI
It's unfortunate, but...
I'M retiring...

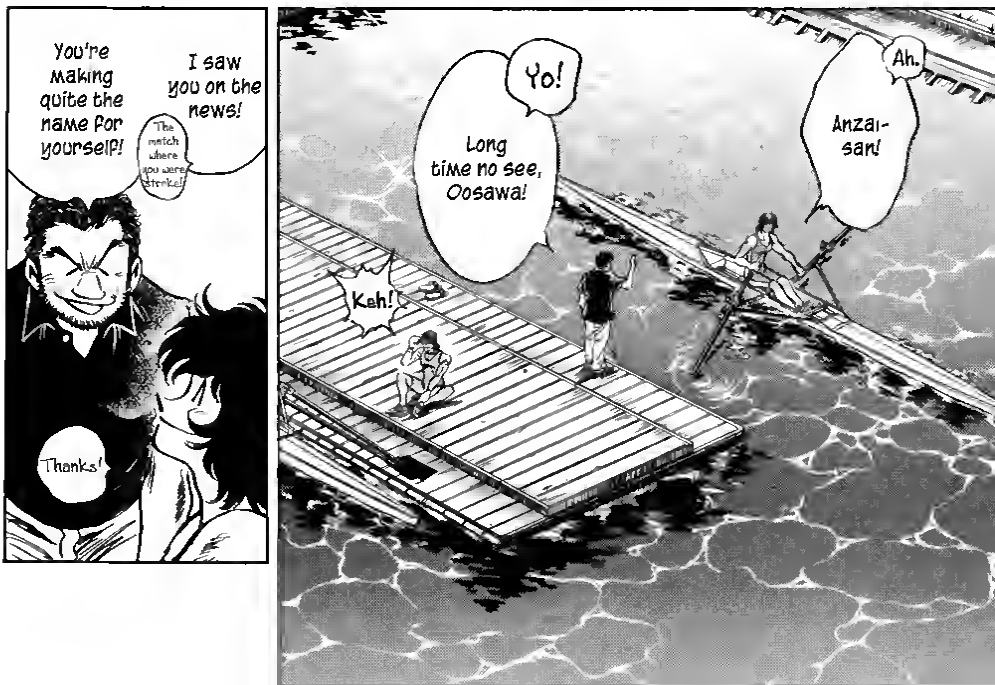



When...?
Heh
I'M looking forward to taking out that kid.
Training up the kids might be pretty interesting work too.
They've been talking about having me coach at my old school.


What's he thinking, taking the prelims so seriously? That idiot!
He broke 7!?
HE EVEN BROKE 7 MINUTES!
Ohhh!
OOSAWA KNOCKED ONE OUT TOO!

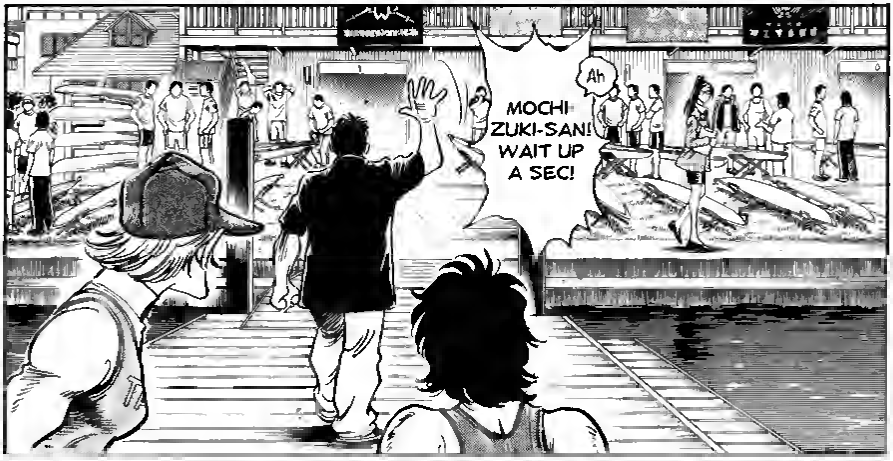

Well
Maybe he's just coasting along too.
Oosawa's been looking pretty good lately too, right?




You're making quite the name for yourself!
I saw you on the news!
The match where you were struck!
Thanks!
Yo!
Long time no see, Oosawa!
Ah.
Anzai-san!
Keh!

HEY!
WHOSE SIDE ARE YOU ON, ANZAI!?
TAIK
Don't lose to this old man!
You've gotta snatch the stroke seat away from him!




Ah
MOCHI ZUKI-SAN! WAIT UP A SEC!

We're dead serious over here.
They're having too much fun with this.
TAIK!

What're the odds now?
45 for Taki and 31 for Oosawa!
Ohh...
Confident, are we?
Gimme 2 more for Oosawa!

SFX: SPLASH
The semifinals
6
SFX: BANG
Yeah!
EASY WIN!
OF COURSE!
THE BEST TIME, NO LESS!

Kanis
SFX: WAR CRY
Oooohh.
TAKI-SAN PULLED OFF ANOTHER UPSET!
Even though he usually coasts through the semifinals,
his attitude's different this year.
Keh
He beat Oosawa-san's time!

SFX: HARRUMPH

Hey!
That's all I get?
Ah...
This guy sure hates to lose.

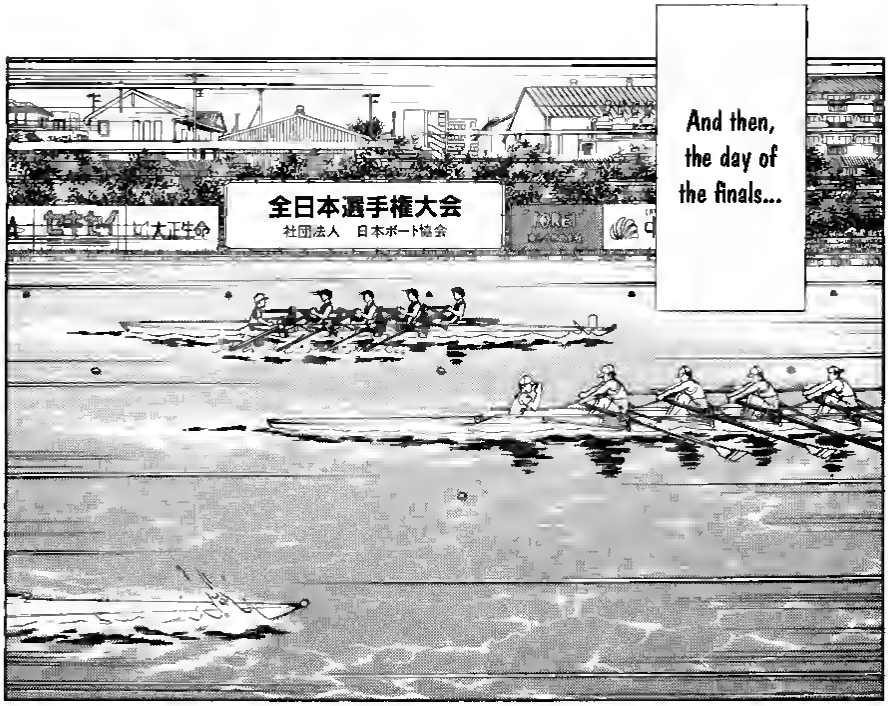
Are you confident?
I'll win!
Tomorrow's the day, huh?
Yeah...
SFX: KICK
THERE'S NO WAY!
9
Yooo!
Long time no see, Misao-chan! ♡
You're as cute as ever. ♫
Taki-san...

Momma, what's a lady friend?
Don't worry about it.
What're you teaching our son?
TUK
Kami
SHE'S OOSAWA'S LADY FRIEND!
DUH!
Who's this?
Hey, Honey!
I'M Oosawa from Ryuuou University's rowing club.
Hello
And I'M Odagiri Misao, the manager.
10
Please watch out for him at the Olympics too!
Do your best to make it to the finals!
IF you don't, our hotel reservation will go to waste!
YOU DON'T HAVE TO TELL HIM STUFF LIKE THAT!
So you're Oosawa-kun.
Thank you for looking after my husband.
Who's taking care of who?
Not... at all...

Tomorrow's next!
We're deciding the stroke tomorrow!
11
Front or back, who cares!? You're in the same boat!
YOU SERIOUSLY DON'T UNDERSTAND A BOAT MAN'S FEELINGS AT ALL!
WELL THEN, WE'LL BE OFF!
GOOD LUCK TOMORROW, OOSAWA-KUN!
EVEN YOU'RE CHEERING FOR OOSAWA?
AT THIS RATE, I'LL BE THE BAD GUY TOMORROW!
TAIKI

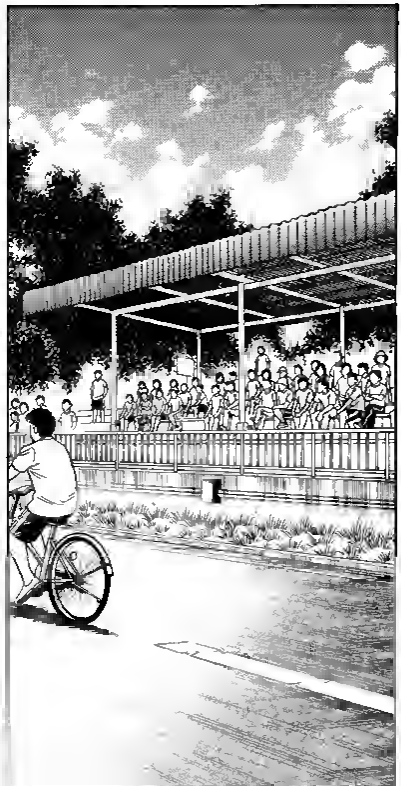
We're...
going to have a good race tomorrow, Taki-san.

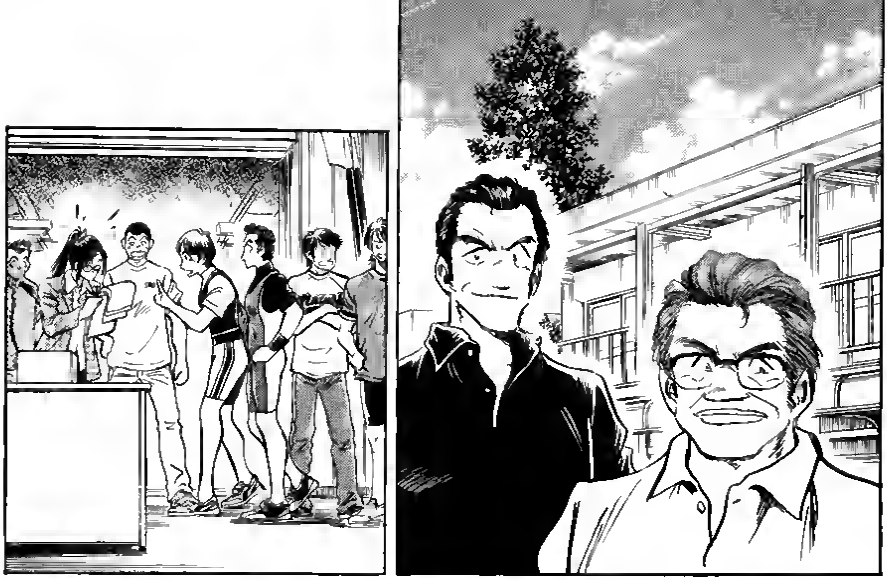
They're an interesting pair.
Yup.


全日本選手権大会
社団法人　日本ボート協会
大正生命
And then, the day of the finals...

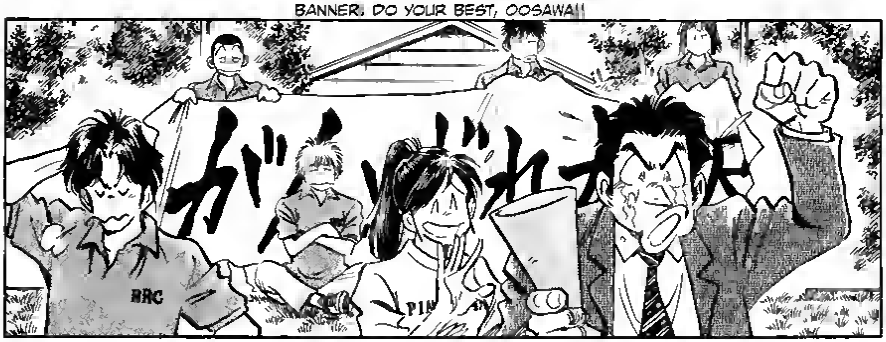
朝
TV

12

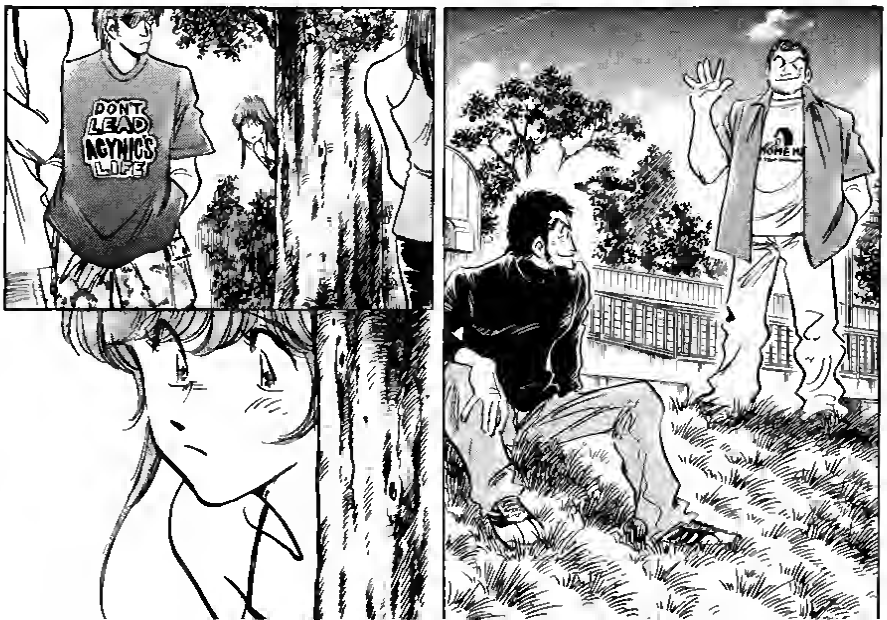




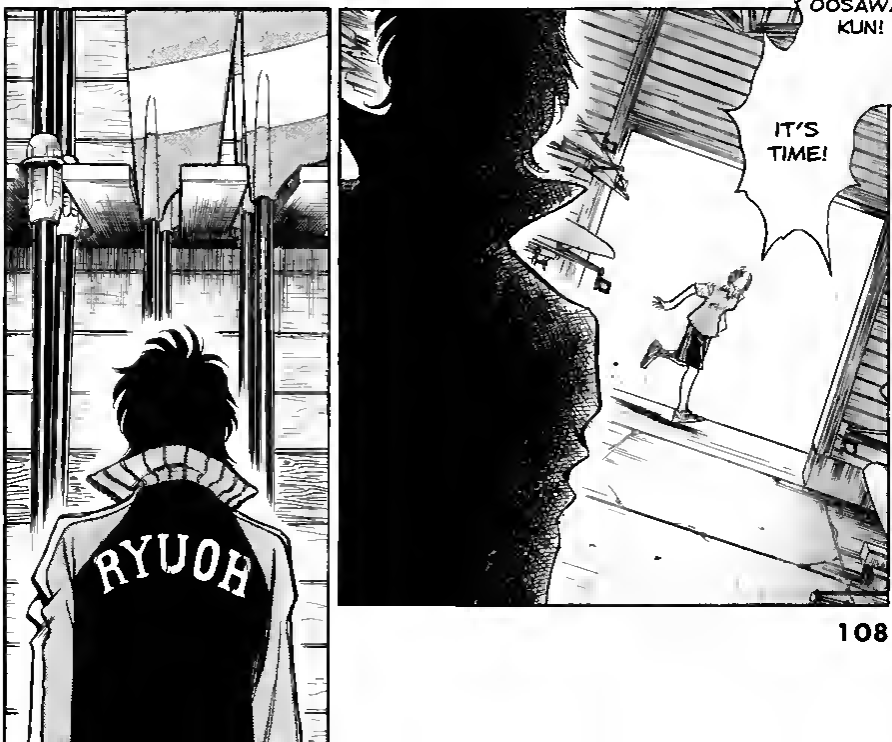
BANNER: DO YOUR BEST, OOSAWA!!





14



15

Kurata,
let's go!

We're going to the Olympics together!

# Village Idiot Scanlations

## These series need translators!

## These series need cleaners!

Please apply on our site or via email:
vi-scans.com and viscans@gmail.com
You can also chat with us at #viscans@irc.irchighway.net

YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
CHAPTER 58
リボルタ
Revolta
Shoubudakara/Kaihau
Saiten/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte koya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ejen
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
EDITOR: AZUMA
PROOFREADER: MARIELLE
QUALITY CHECKER: PSI
Village Idiot Scanlations
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
原 秀則
Hidenori Hara Presents

Chapter 59

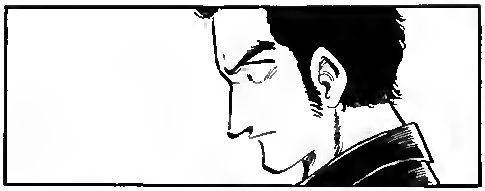
# Come At Me

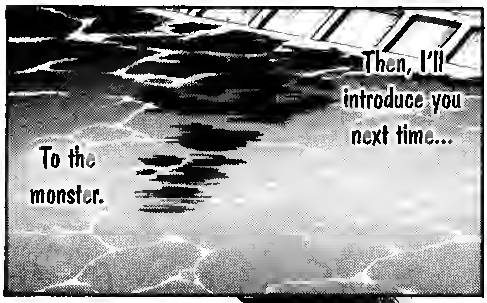
Senba West High School Rowing Club
Wait wait!
I'LL BE RIGHT THERE!!
COACH IMAMURA! OOSAWA-SENPAI'S RACE IS START-ING!
Here we go!
It's time for the event we've all been waiting for... the men's single scull finals!
This race will decide who will be sitting at the stroke seat for the Olympic double scull!
Ohhh!
IT'S OOSAWA!
OOSAWA'S ON TV!
DON'T LOSE!
CALM DOWN, COACH.
GO, OOSAWA!!
ZRC

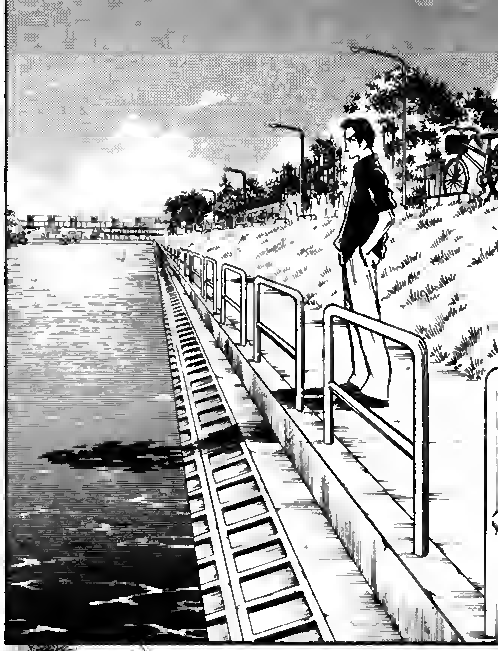
# Chapter 59
# Come At Me

Oh, you.
Who d'you think'll win, Kajiwara?
Would you look at this...
I've never seen so much excitement over a race I wasn't in.
I think it won't be interesting if Oosawa doesn't win.
He's looking to unseat Taki-san, just like I was.
Whether he wins or loses, we're going to the Olympics.
Who cares!
Mommy, Mommy.
Can Daddy win?
4
Taki's done for!
It'll be Oosawa!
Yeah!
Oosawa!
Taki's gonna lose!

DON'T TALK LIKE YOU KNOW THE FUTURE!
SHUT YER PIE HOLES!
Mommy, you're scary...
So take a good look!
LEMME TELL YOU THIS. MY HUSBAND HASN'T LOST TO ANYONE IN JAPAN FOR YEARS!!
The race hasn't even started, bro...
HEY, YOU GUYS!
WHY AREN'T YOU CHEERING!?
DON'T LOSE, OOSAWA!!
GO FOR IT, OOSAWA—!!



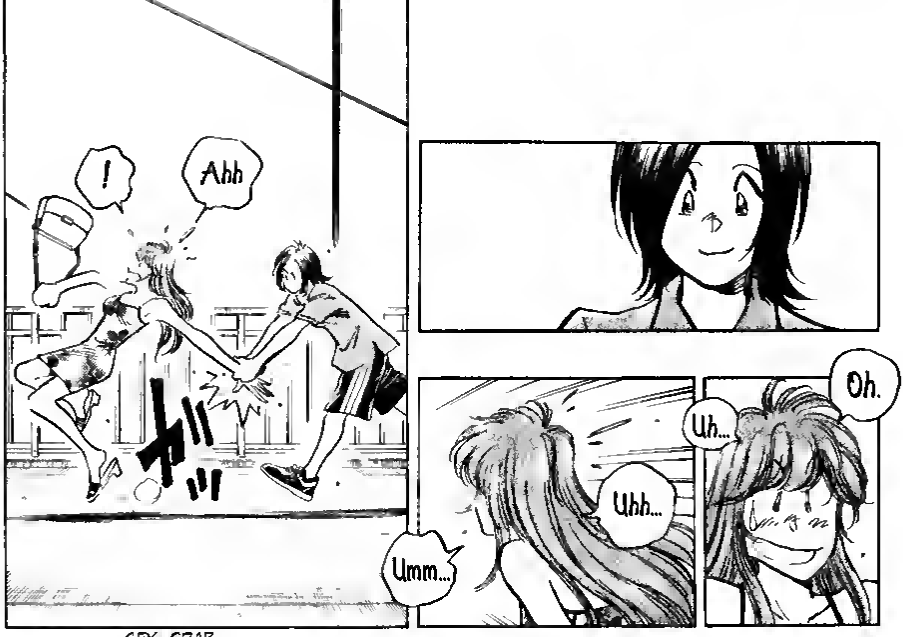

Then, I'll introduce you next time...
To the monster.



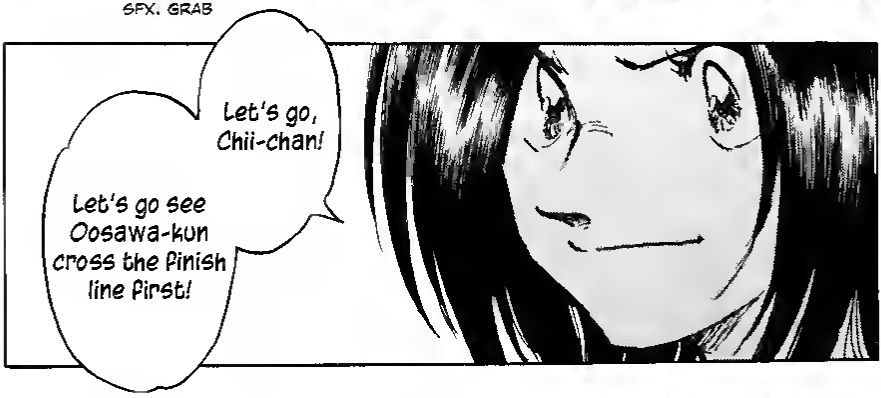
All the way to the Olympic podium.
We're going together...
But if Oosawa-kun wins, the gold's within our grasp.
If he can't beat Taki-kun here, we can't expect anything for the Olympics, either.
Frankly,
I don't think it'd be simple for anyone to surpass Taki Daisuke, but...

Huh?
Oh.
Nothing...
He's a mon-ster... I guess.
HURRY, HURRY!
THE RACE'S START-ING!
SFX: SQUEAL
ギギギ!!

Chii-chan...
Do your best, Maa-kun...!
Win...!

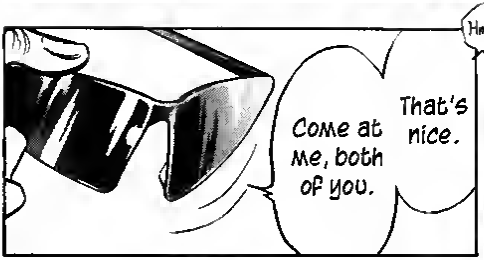

!
Ahh
Umm...
Uhh...
Uh...
Oh.

SFX. GRAB


Let's go, Chii-chan!
Let's go see Oosawa-kun cross the finish line first!

!
aah
aa
Wa
C'mon!
HURRY UP!
Um...
Oh.

K K


That's nice.
Come at me, both of you.

Hmph.
Are those Kurata's oars...?

10

I'll take you both down!

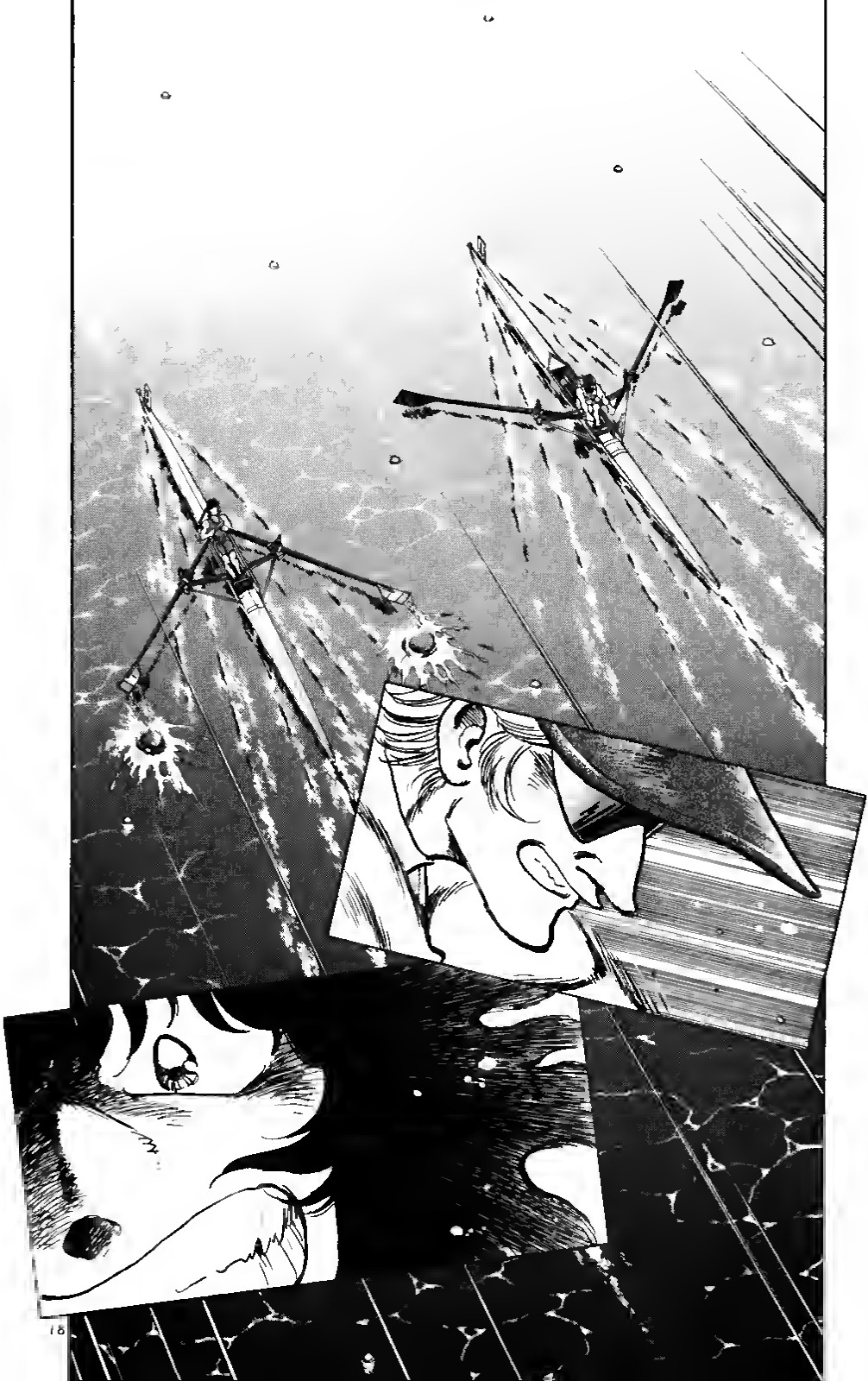
SFX:
GRIP
READY!

Now, then.
We'll start the final match of the men's single scull event!
Although, this is shaping up to be a race between Taki and Oosawa!
GO, DADDY!
12
OOSAWA-SENPAI!!
OOSA-WAA!!
Ohhh, you brought a TV?
Heh.

The finish line is 2000 meters ahead! Who will get there first!?
SFX: ROAR
FULL SPEED AHEAD!!
Ohh.
FULL SPEED AHEAD, OOSAWA!
The last deciding match before the Olympics...

SFX: FLAP
Begins now!!

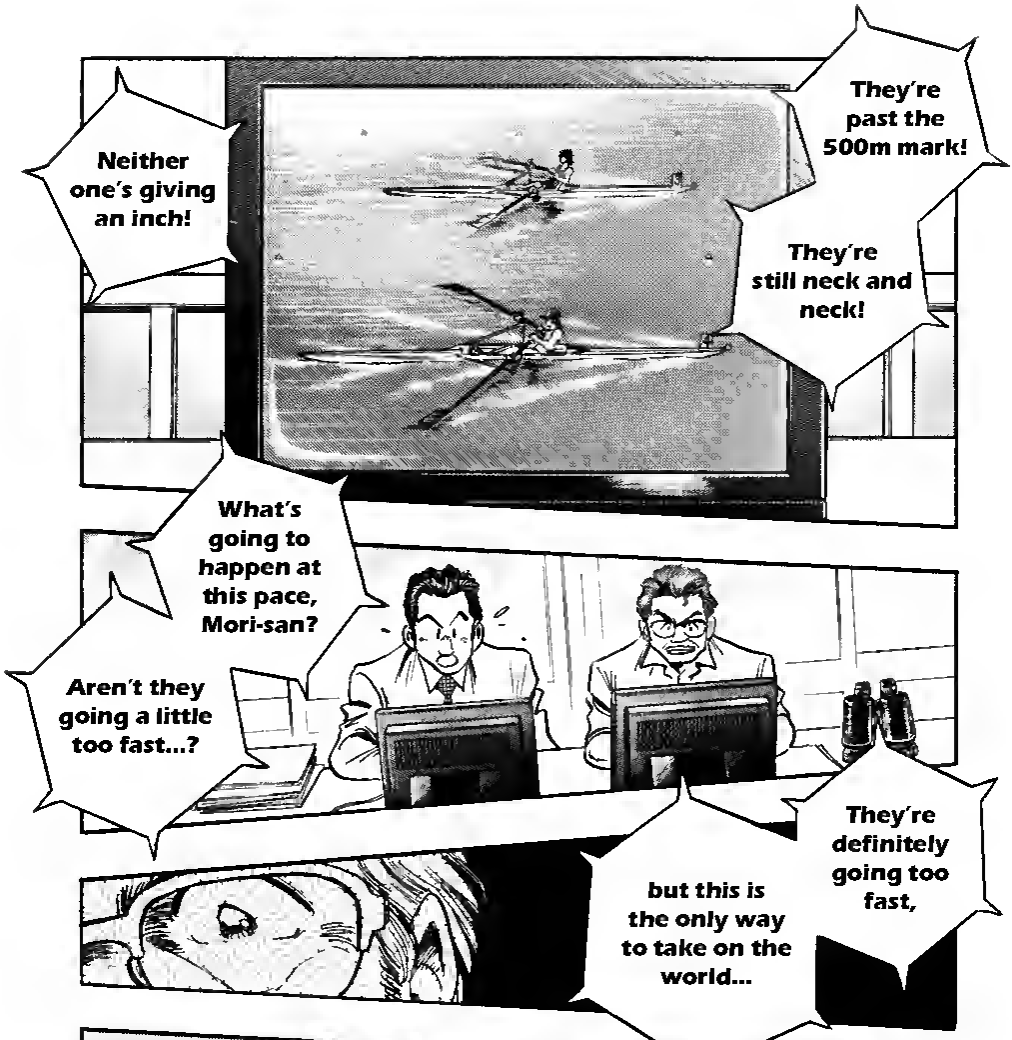
4
3
2
SFX: BOOM



YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
CHAPTER 59
リボーダ
Reborda
Shoubudahare/Kaihau
Sairen/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ejen
Village RRC
Idiot
Scanlations
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: [NEGIMARU] [RNMS]
PROOFREADER: MARIELLE
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: DSI
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
原 秀則
Hidenori Hara Presents

# Chapter 60
# The Same Boat

4
It's the men's single scull finals at the Nationals!
In lane 4 is Taki.
3
And in lane 3 is Oosawa.
2
Faster than we thought was possible, they've shot away and turned the match into a race of their own!


Neither one's giving an inch!
They're past the 500m mark!
They're still neck and neck!
What's going to happen at this pace, Mori-san?
Aren't they going a little too fast...?
They're definitely going too fast,
but this is the only way to take on the world...
Because these guys are after the gold medal!

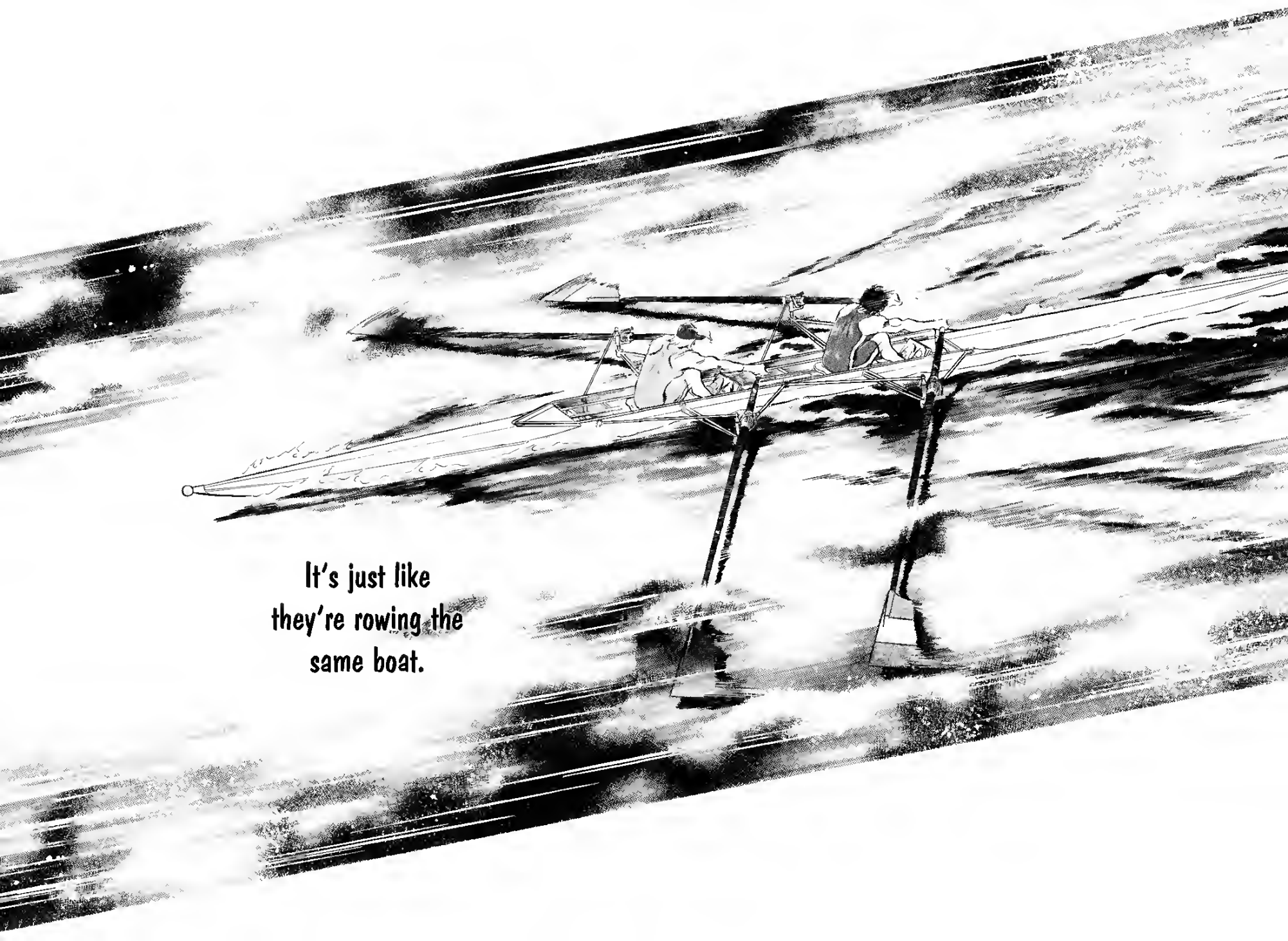
TATK!
SFX: SWOOSH
SFX: CHURN

SFX:
RUMBLE
4
5

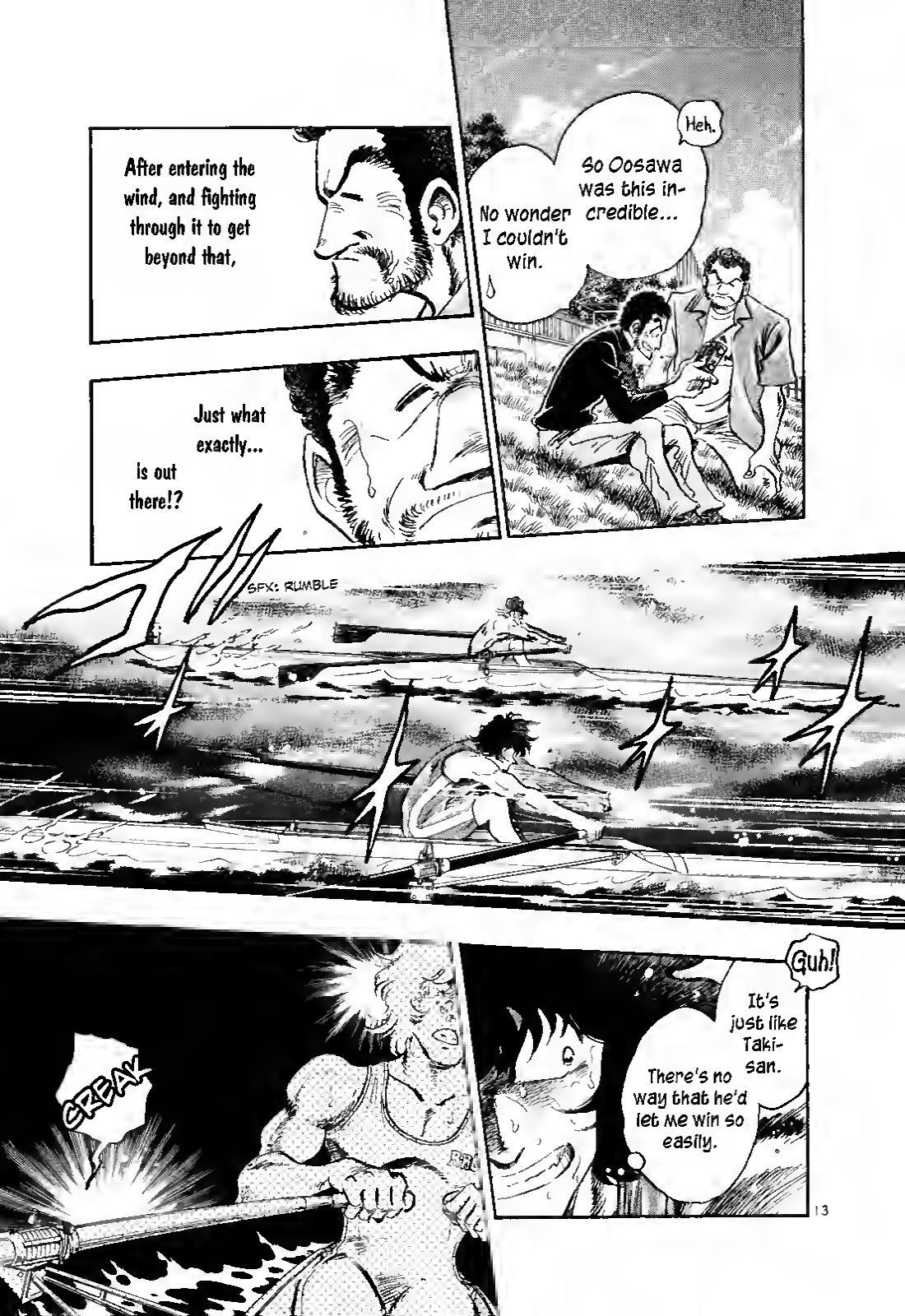
Ahh
It looks like they got even faster!
Into the wind...!?
Yeah!
They'll speed up even more!
They went into the wind!
Rather, they're picking it up!
No!
Those two are still neck and neck!
Neither's dropping his pace!
It's a match between Taki's pride and Oosawa's stubbornness, huh?
Heh
Like they'd get away with any less!
Are they gonna be ok!?
They went into the wind that early...?
The one who wants it the most will win!!
It's not about power.

SFX.
WHOOSH
7

Their move-ments
are matching up.
Their strokes,
Yeah
their postures,
and even their expressions.


It's just like
they're rowing the
same boat.

They're still in a dead heat...
As we pass the 1000m mark!
GO FOR IT, DADDY!
Yeah!
YOU'RE NOT CUT OUT FOR LOSING!
Neither man will budge an inch!
Without a doubt, Taki's rowing is the best that I've ever seen,
and Oosawa's matching him, stroke for stroke.
With these two, we can definitely take the gold!


After entering the wind, and fighting through it to get beyond that,
Heh.
So Oosawa was this incredible...
No wonder I couldn't win.
Just what exactly... is out there!?
SFX: RUMBLE
Guh!
It's just like Taki-san.
There's no way that he'd let me win so easily.
CREAK

CREEE
K. K
EAK
I won't lose my head.
I know, Kurata.
Heh!
SFX: HEAVE
C'mon! Let's go!!

Oosawa pulled ahead!
SFX: ZOOM
With 1000m left, Oosawa's started moving!

And without delay, Taki slips ahead again!
No!
Oosawa regains the lead!
SFX: WHISTLE
SFX: SPLASH

Now we're moving!
rrr
rrr
Gr
A single stroke could be the difference between victory and defeat!
Nnn
rrgh
This is a battle that sets your nerves on the edge!
4
3

Who'll be the first one over the finish line?
Will it be Oosawa, the newcomer!?
Or Taki, the King!?
1500
500m remaining!!

# Village Idiot Scanlations

## These series need translators!

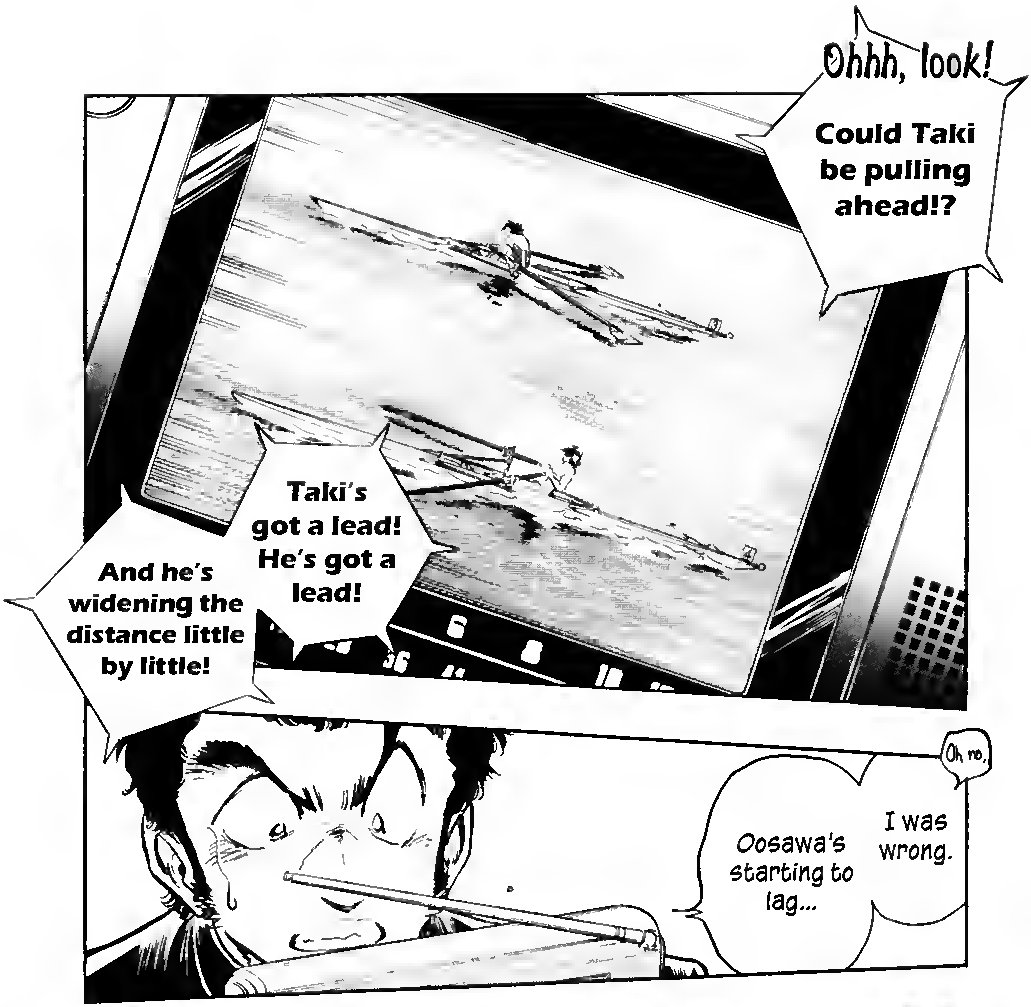
## These series need cleaners!

Please apply on our site or via email:
vi-scans.com and viscans@gmail.com
You can also chat with us at #viscans@irc.irchighway.net

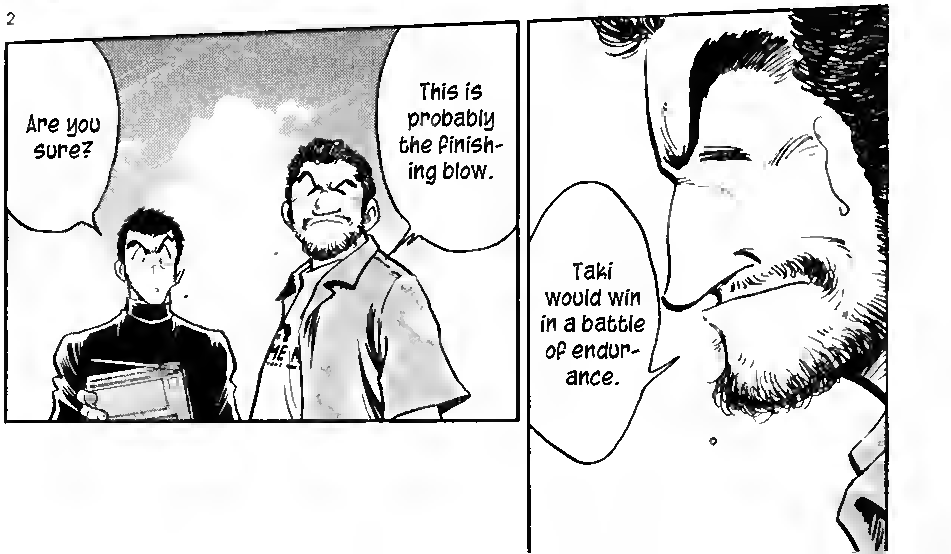
YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
CHAPTER 60
リボルタ
Revolta
Shoubudakero/Kaihau
Sairen/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ejen
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: [NEGIMARU] [RNMS]
PROOFREADER: MARIELLE
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: DSI
Village RRC
Idiot
Scanlations
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
原 秀則
Hidenori Hara Presents

# Chapter 61
# It's My Win

500m remaining in the men's single scull final!
Neither Taki nor Oosawa is giving an inch!
It's a battle of endurance to the finish line!!


Ohhh, look!
Could Taki be pulling ahead!?
Taki's got a lead! He's got a lead!
And he's widening the distance little by little!
Oh no.
I was wrong.
Oosawa's starting to lag...




Are you sure?
This is probably the finishing blow.
Taki would win in a battle of endurance.

SFX: RUMBLE
rr
rgh!
Urr
Guh!
An opening!!

4
There's Taki's spurt!
He's pulled away in one stroke!
This is the true power of the King, Taki Daisuke!
SFX: BOOM

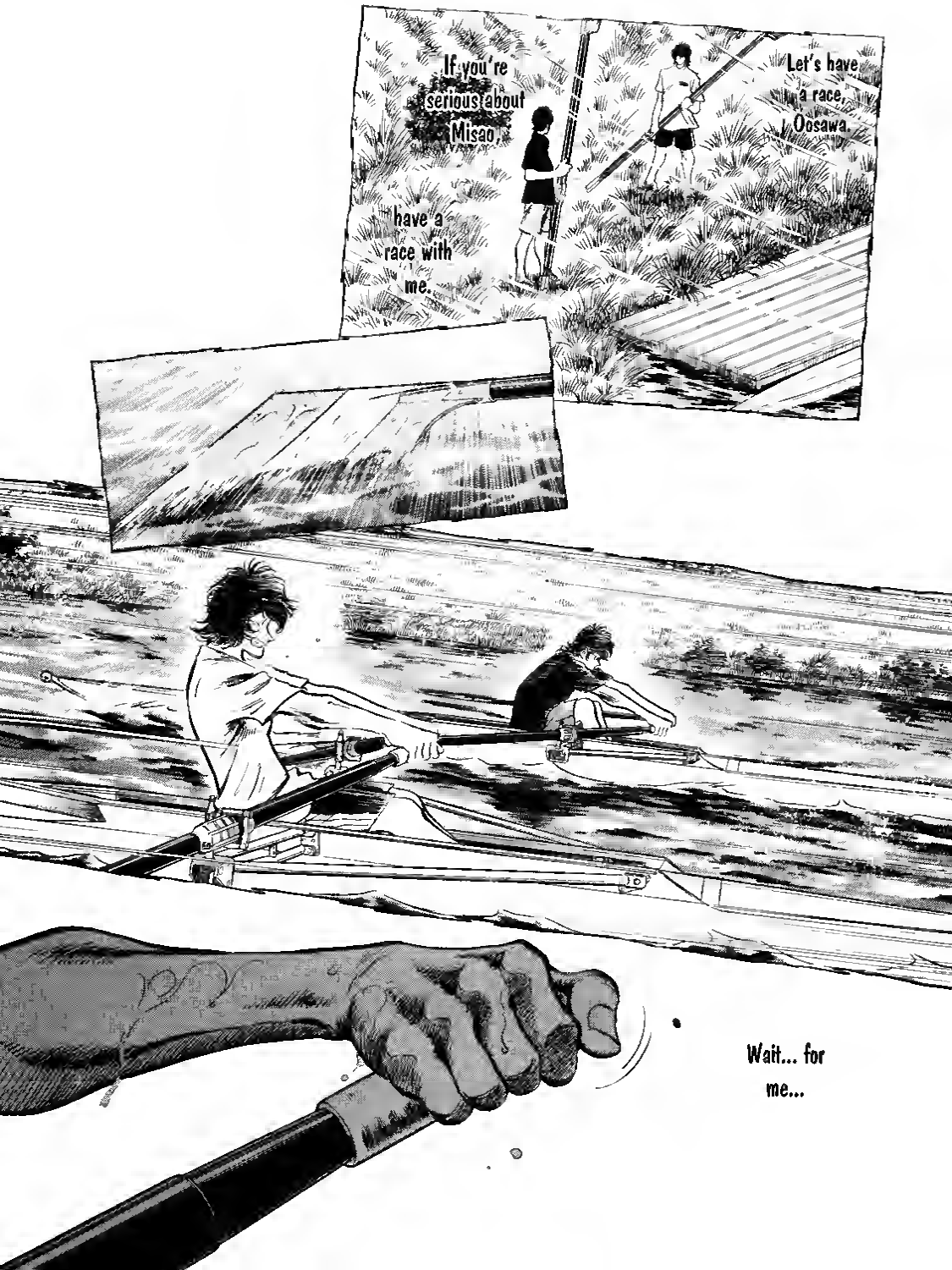
HONEY~
I love you!
DADDY!
Taki's building on his lead!
Looks like Oosawa's done!!
SFX: ROAR
OO-SAWA-SAN!
Uwaaah!
OO-SAWA-KUN!
O-OOSA-WAAAA!!
So, this is it...?
.....

AFTER HIM!
OOSA-WAAA!!
OO-SAWA!
FIGHT! FIGHT!
MAA-KUN!
MAA-KUN!

H-heavy...
The boat and the oars...
Even the air...
They're so heavy. I can't move...

I'm...
Done
For...
What's wrong, Oosawa?
You're giving up now?

it's my win.
In that case,
That time...!?
and not that time.
Not now,
You can't beat me.
Kurata ...!
11 10

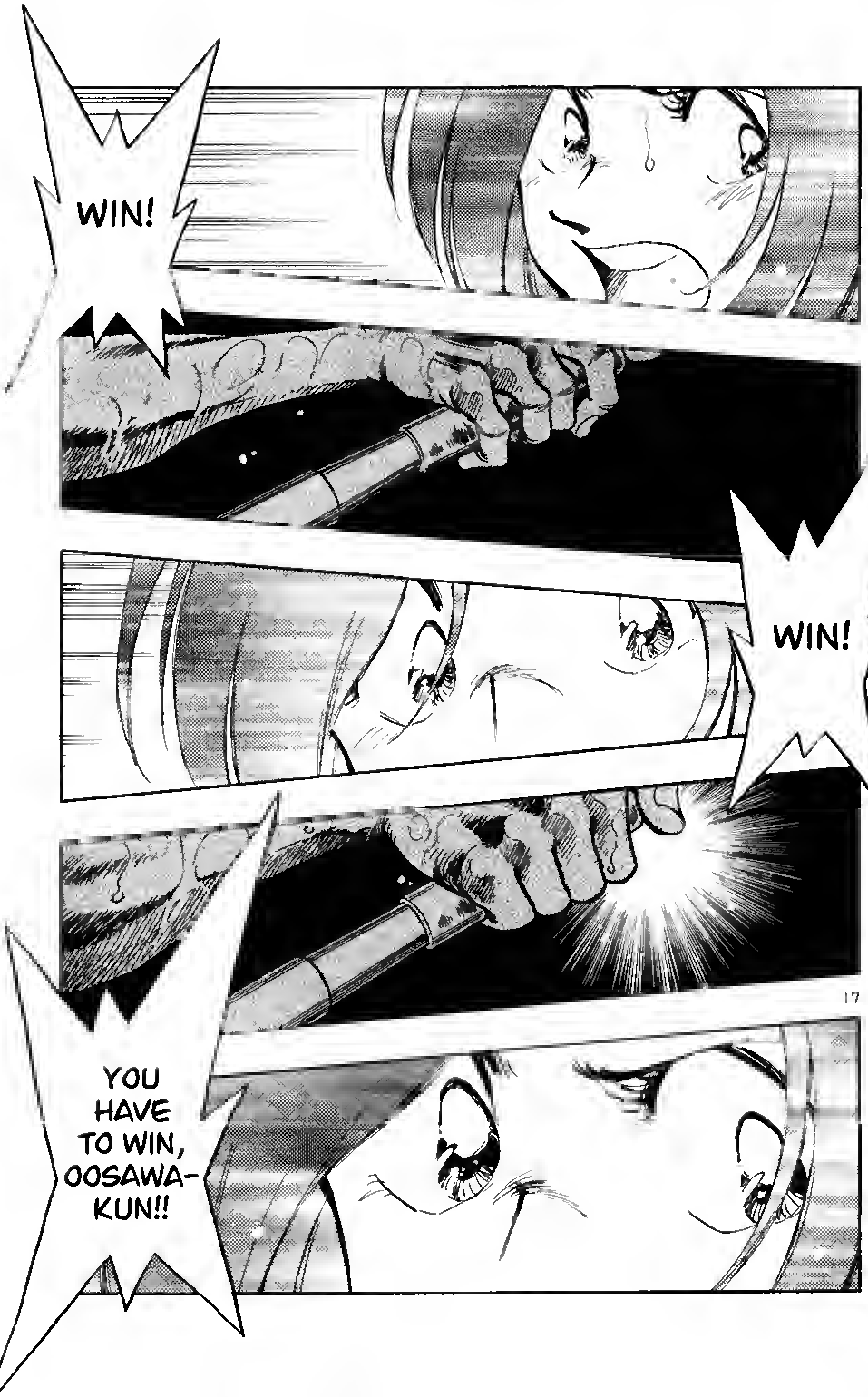

If you're serious about Misao,
have a race with me.
Let's have a race, Oosawa.
Wait... for me...

Wait, Kurata...
SFX: SHOCK
Kura...
!

Urgh...
Ugh...
Ur...
gh...
SFX: STRAIN
Urgh...
Ugh...
3

I can't move anymore...
I can't move...
It's... no good. I can't move.
I made it this far,
but I guess I can't beat you after all.

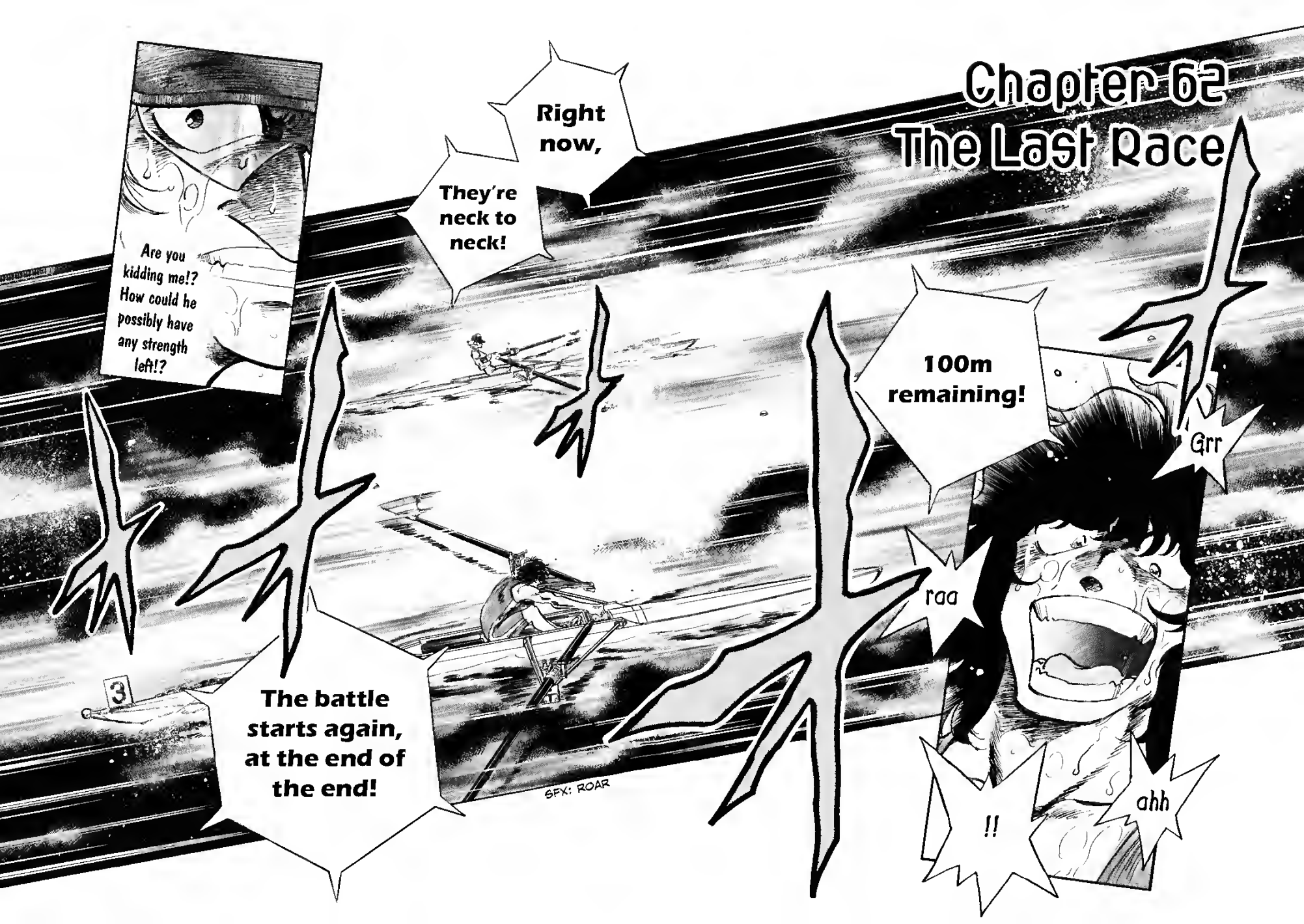
OOSAWA-KUN!!
YOU HAVE TO WIN!!


WIN!
WIN!
YOU HAVE TO WIN, OOSAWA-KUN!!

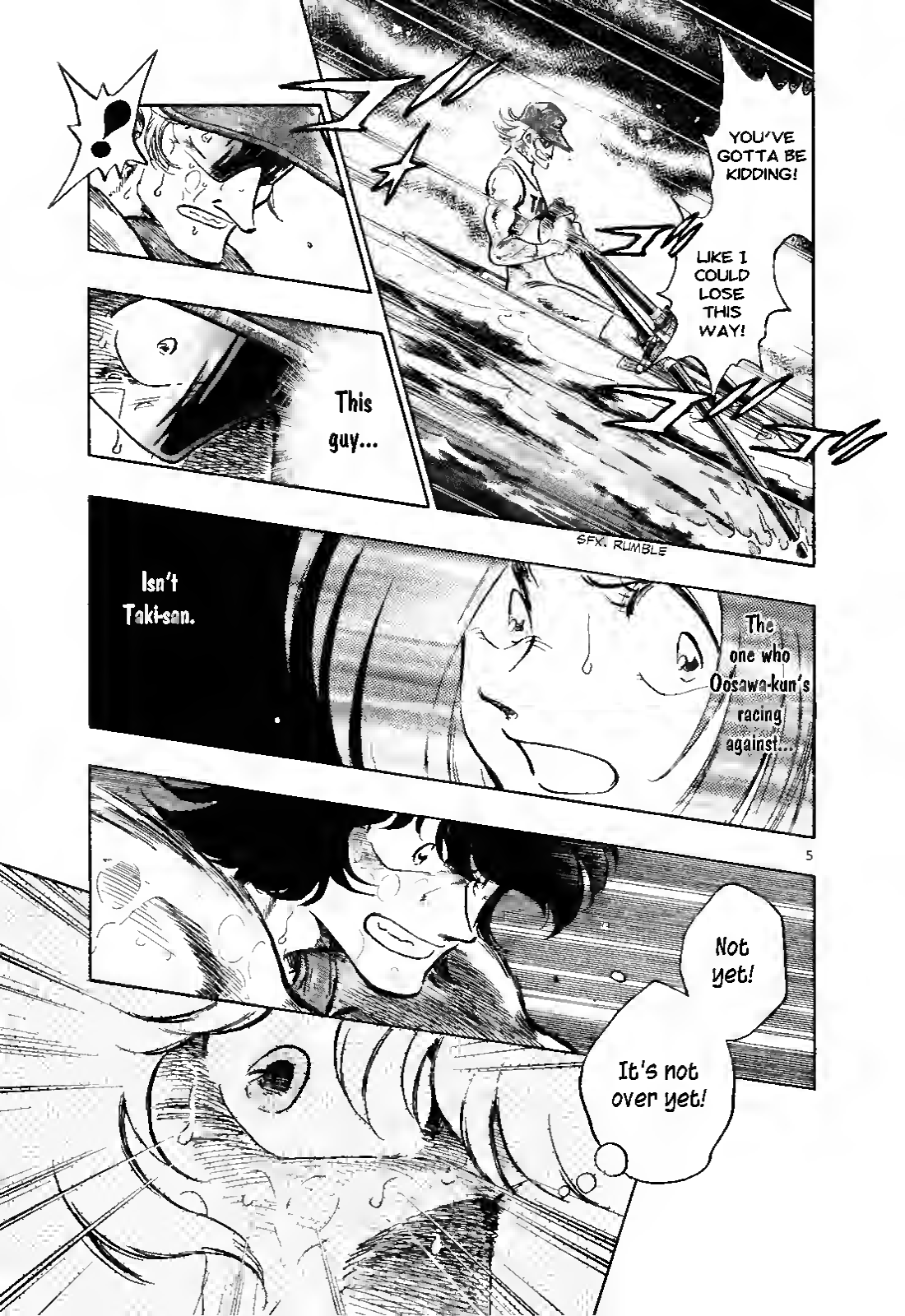
Misao...
It's not over yet!!
Not yet...!
SFX: BOOM

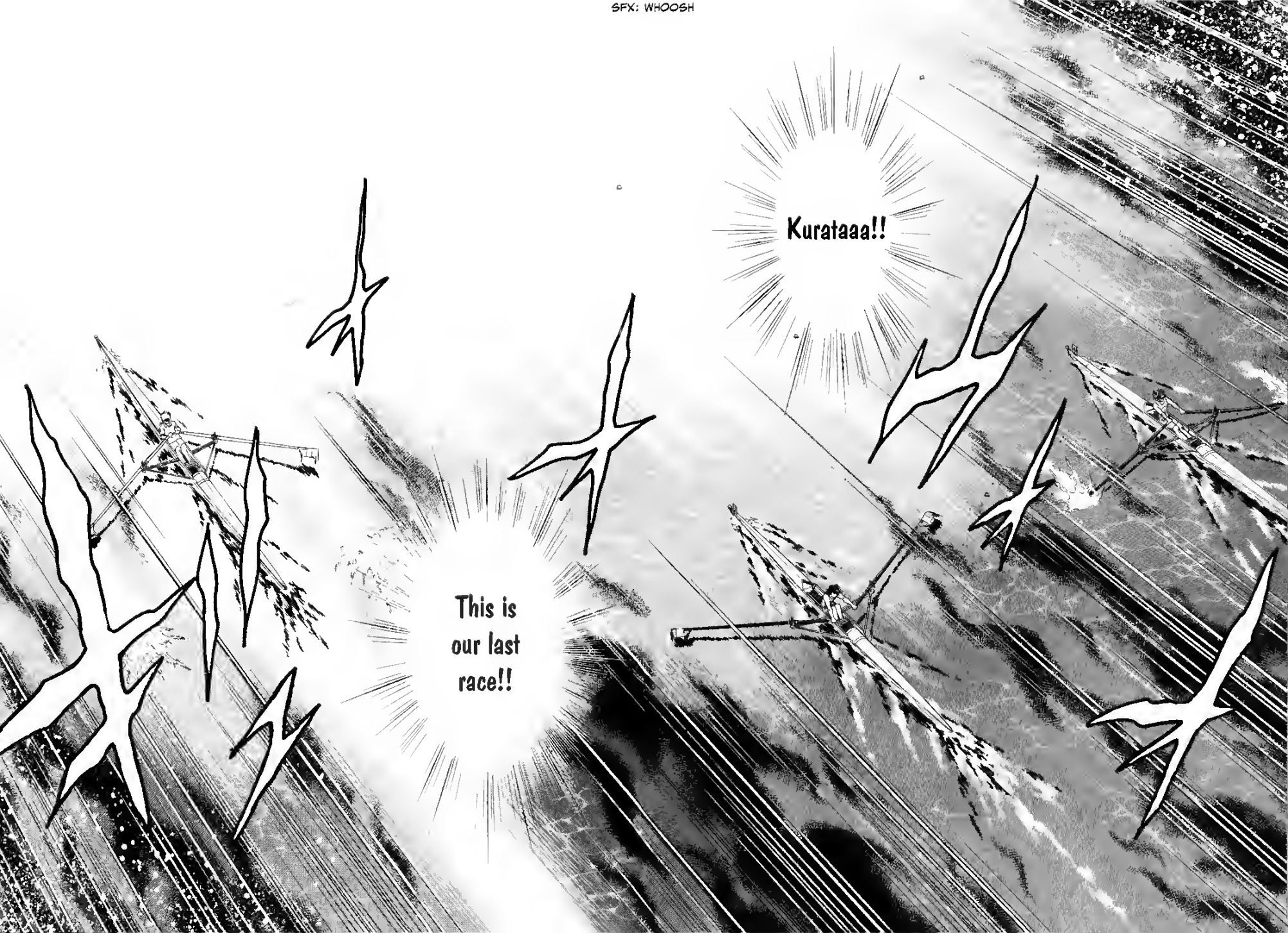
YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
Chapter 61
リボルタ
Revolta
Shoubudakara/Kaihau
Sairen/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita ejen
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: [NEGIMARU] [RNMS]
PROOFREADER: MARIELLE
TYPESETTER: AZUMA
QUALITY CHECKER: DSI
Village RRC
Idiot
Scanlations
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
原 秀則
Hidenori Hara Presents

Chapter 62
The Last Race
SFX. SPLASH
200m remaining!
Oosawa raises His pitch!
He's steadily gaining on Taki!
SFX SWOOSH
SFX: SPLASH
He's made up the distance in no time at all!


Chapter 62
The Last Race
Are you kidding me!? How could he possibly have any strength left!?
Right now,
They're neck to neck!
100m remaining!
Grr
raa
!!
ahh
3
The battle starts again, at the end of the end!
SFX: ROAR

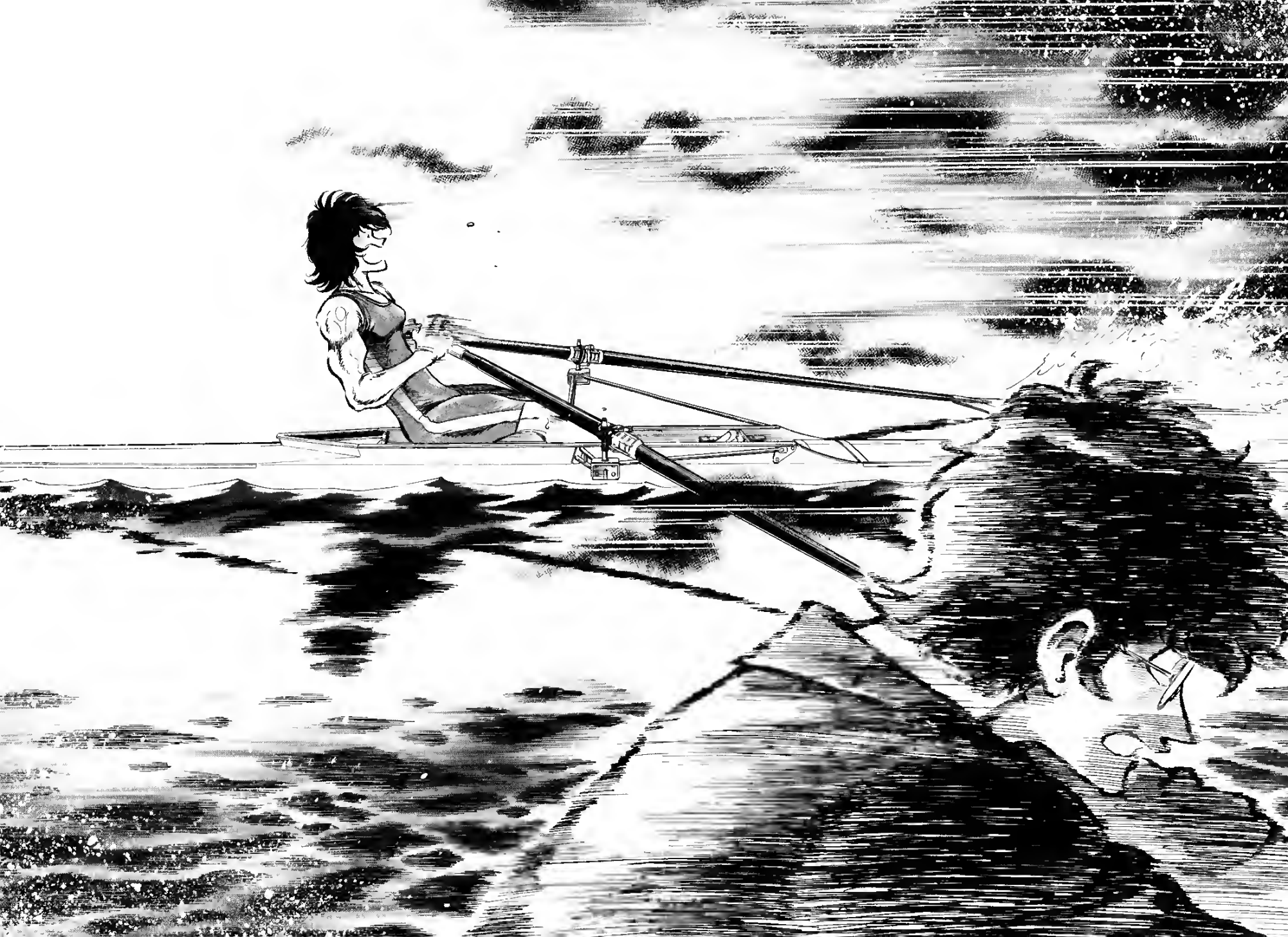
Goooo!
OOSAWA!
GO FOR THE WIN!
OO-SAWA-KUN!!
HONEY~!!
DADDY! DADDY! DADDY!
GO, OO-SAWAA!!
MAA-KUN!
MAA-KUN!
MAA-KUN!
Oosawa-kun...!!


!
YOU'VE GOTTA BE KIDDING!
LIKE I COULD LOSE THIS WAY!
This guy...
SFX. RUMBLE
Isn't Taki-san.
The one who Oosawa-kun's racing against...
Not yet!
It's not over yet!

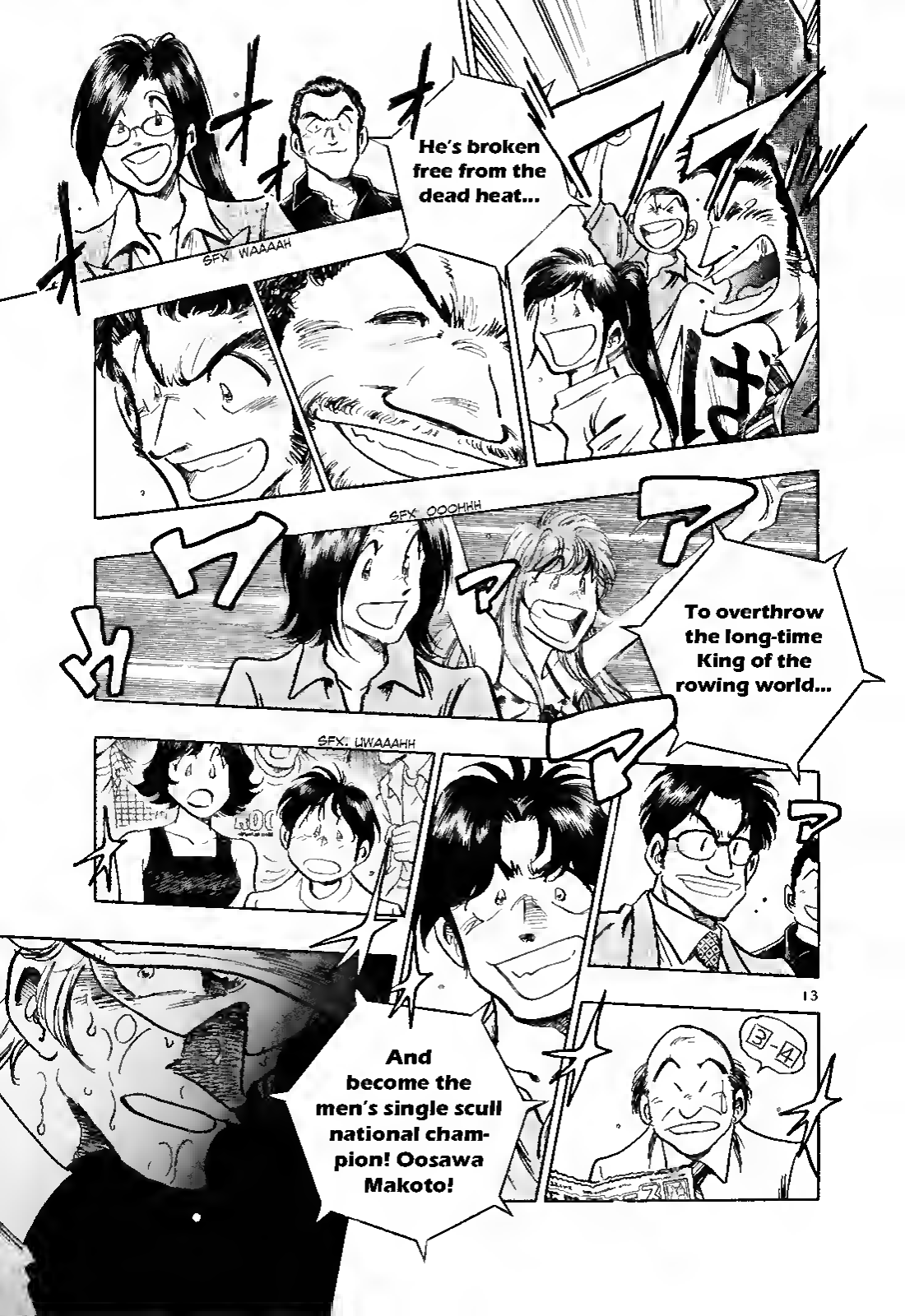

SFX: WHOOSH
Kuratataa!!
This is our last race!!

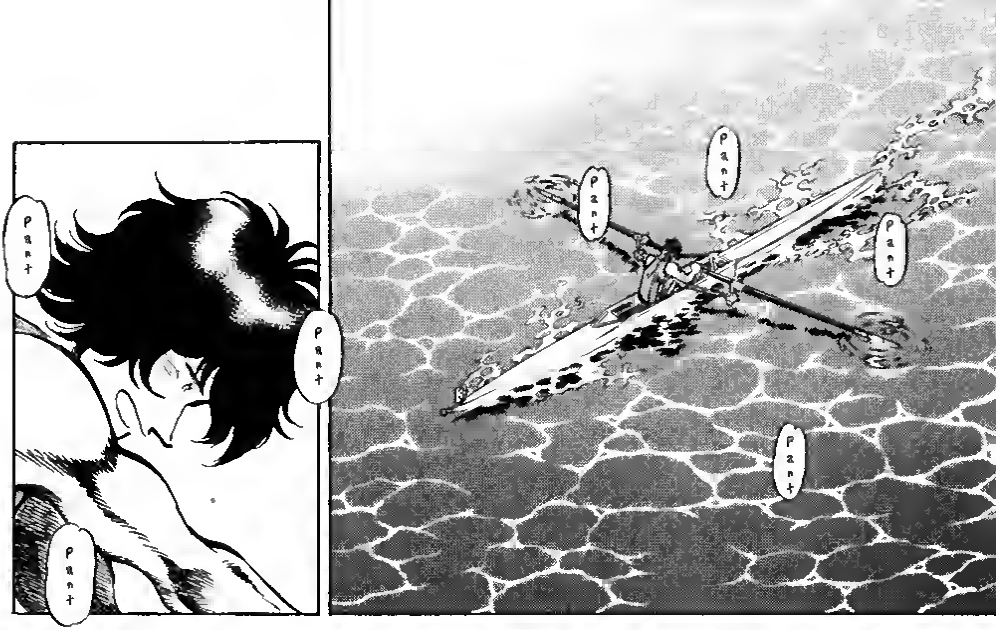
Oosawa's pulled ahead!
Taki is hurrying to cover the distance!
SFX: ROAR
50m remaining!
Which of them will touch the finish line first!?

3
Oosawa-kun!!



SFX: BANG
3
It's Oosawa!!


He's broken free from the dead heat...
SFX: WAAAAH
SFX: OOOHHH
To overthrow the long-time King of the rowing world...
SFX: UWAAAHH
3-4
And become the men's single scull national champion! Oosawa Makoto!


Pant
Pant
Pant
Pant
Pant
Pant
Pant

Oosawa...

You win.
15
3

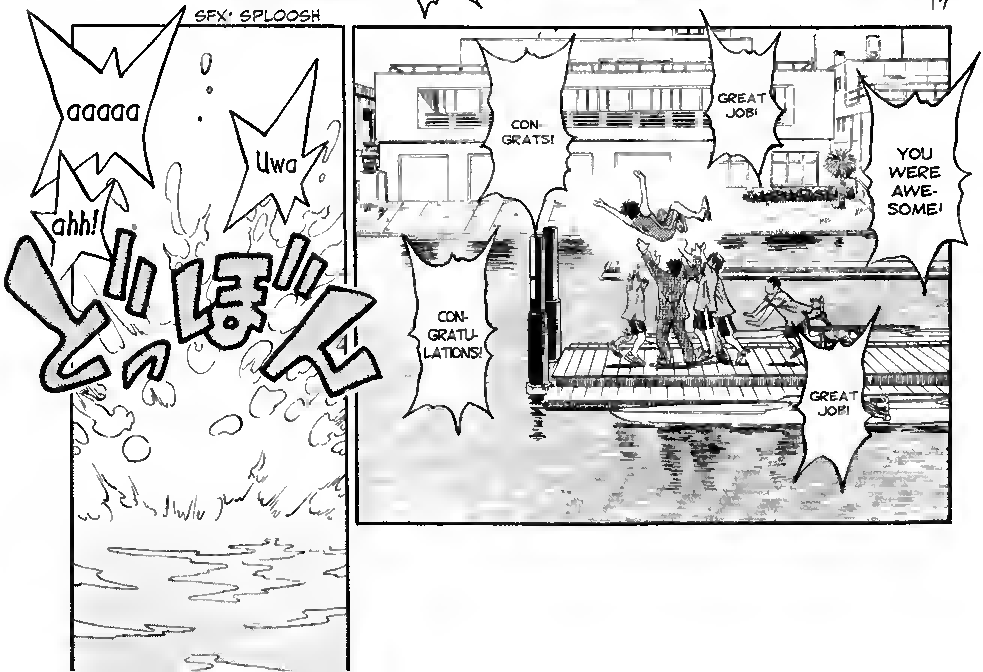
Like we agreed, you'll be the stroke.
I totally lost.
Ah...
Taki-san...
Huh ...?
TAIKI
You finally beat him, right?
Anyways,

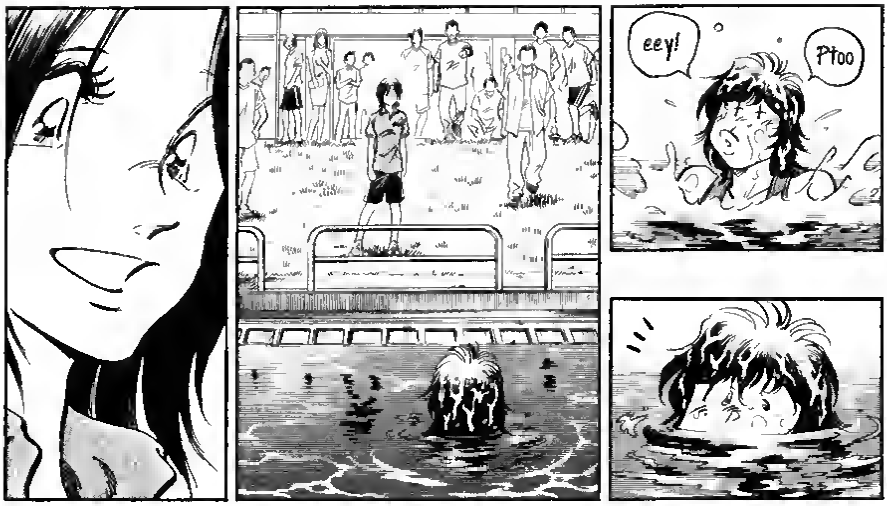
Oh well.
Next stop is the Olympics.
You were tied up with him, right?
With Kurata.
You knew?

Taki-san...
You're gonna show Kurata the gold medal, right?

OO-SAWAAA!!
OO-SAWA-SAN!
Wah.
HEEEEY, OOSAWA!!




SFX: SPLOOSH
aaaaa
Uwa
ahh!
CON-GRATS!
GREAT JOB!
YOU WERE AWE-SOME!
CON-GRATU-LATIONS!
GREAT JOB!


eey!
Ptoo

All three of us!
We're going to the Olympics!
I did it, Misao...!

# 6 YEARS OF viscans

village idiot scanlations

## Admins

Azuma, Cloud04, Iruyily, Purr-Nyan, Usha

## Members

Abcd9146, Admra, Aizen, Al24S, Aurega, BlackHeart, CaptWolf, Chonny, darkhellsing, Einlander, Everath, Etshy, Fenrill, Hinokai, kabuto93, KaiHeartnet, Kristjan, Laika, likcoras, Linksys, lucy97, Meepslive, Mitsuru-kun, Mon, Moonwind, Negimaru, Nico, Nihoney, NodNarb, Picoyama, PolariS, Powha, Psi, Psyren, Royal, Shiro, spacehead, Soranokira, Staekk, Tallrice, Taly, Taylor, Thony, Trotskey, TUM, Vai, Wilcoxii, Wiz, Yukiokami, Zeroaintdead

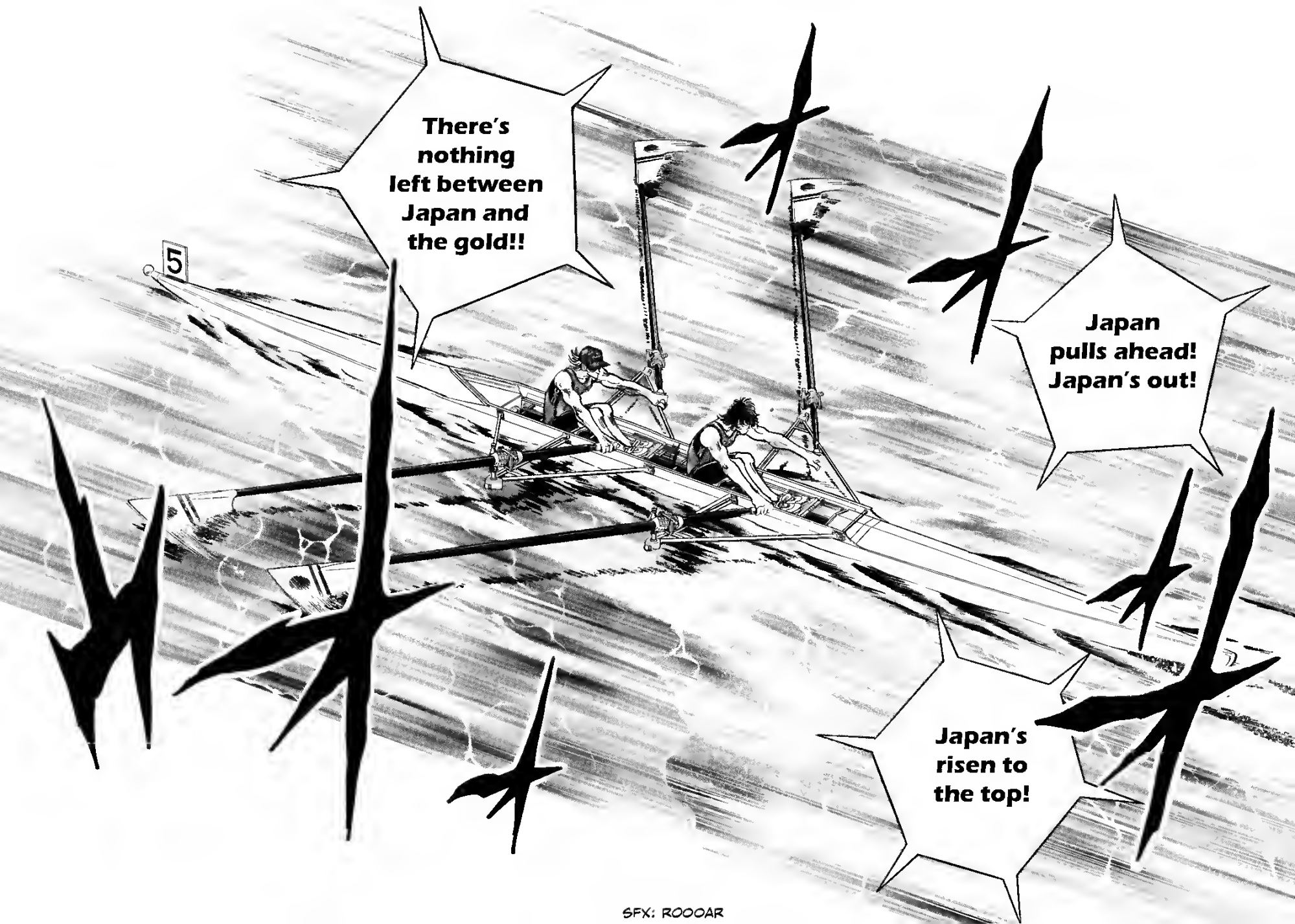
THANK YOU FOR ALL THE SUPPORT!

YS COMICS
最後の時貴
Volume.6
Chapter 62
リボルタ
Revolta
Shoubudakara/Kaihau
Saiten/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita sien
Village RRC
Idiot
Scanlations
RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: NEGIMARU [RNMS]
PROOFREADER: MARIELLE
TYPESETTER: NODNARB
QUALITY CHECKERS: AZUMA, PSI
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com
原 秀則
Hidenori Hara Presents

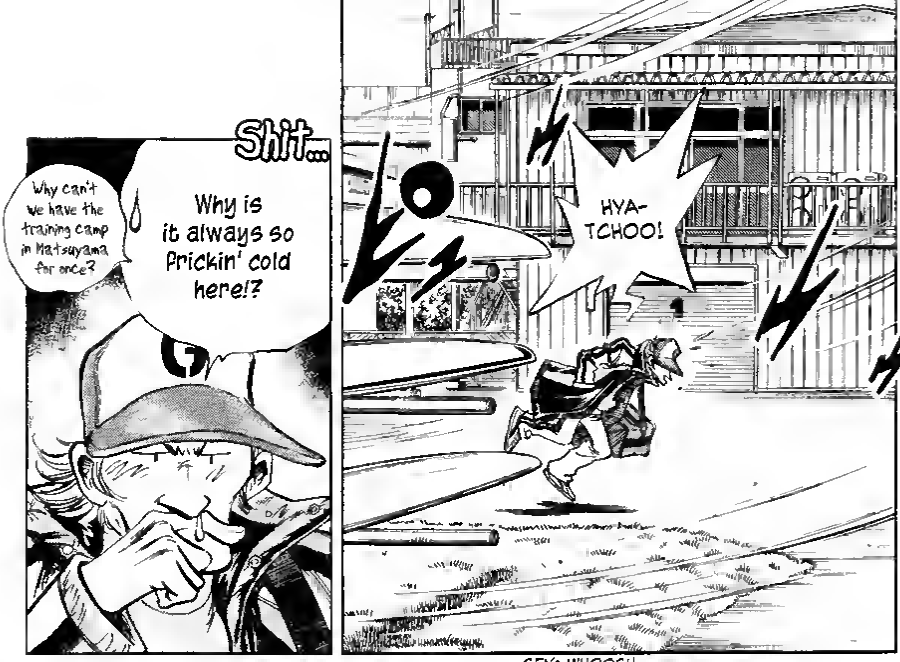
SFX: CHEER
READY...
START!!
WHISTLE
Final Chapter
Forever, With You

SFX: CHEER
In hot pursuit is England in lane 4 and Italy in lane 2!
In the lead is last year's World Champion, France, in lane 3!
And there's Japan!
Japan's also in the vanguard!
OOSAWA-SENPAI!
GO! GO!
AWESOME, OOSAWA!!
SFX: WAAH
They're past the 1000m mark!
They're slowly climbing to the top!
Japan is raising their pitch from here!

It's a dead heat!
With 500m left to go, there's a dead heat for the lead!
倉田
250m remaining!
No!
France pulls away!
Japan refuses to give ground!
100m remaining! 100m!


There's nothing left between Japan and the gold!!
Japan pulls ahead! Japan's out!
Japan's risen to the top!
5
SFX: ROOOAR

And then...
3 years later.
3
4


Shit...
Why can't we have the training camp in Matsuyama for once?
Why is it always so frickin' cold here!?
HYA-TCHOO!

SFX: WHOOSH

GLARE
Yo.
If it isn't the King...or, I should say, the Old Man!

Even though you're already retired...?
So why are you at the Olympic training camp

It's been a while, old man!
How've you been, old man?
STOP CALLING ME THAT, ANZAI!

Huh?
The kid I'M training is here.

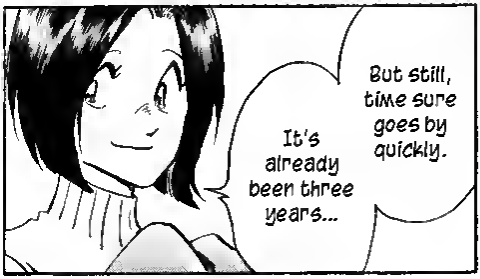
Nagashima Shinsuke, Sendai University 4th year.
SENDAI
I've taught him everything that I know!
But that's not a surprise.
No wonder his rowing is pretty
I see...
10
DON'T FUCK WITH ME!!
Even if you retired now, you wouldn't have any regrets!
Give yourself a pat on the back!
You've already done more than enough, Taki!
ARE YOU JUST GONNA IGNORE ME!?
With his power, he can even keep up with Oosawa.

I'M gonna be Oosawa's partner this time around!
Don't forget about me, either.
Get lost!
Eeeek!
Shaddup!
Ohh
As expected, your attitude's changed after becoming head coach, Takamura-san.
What's he doing down there?
Even though he's the oldest...
Well...
It's not a problem if it makes this training camp more lively.
The young guys are working towards Taki and Oosawa,
So we can't have them slacking

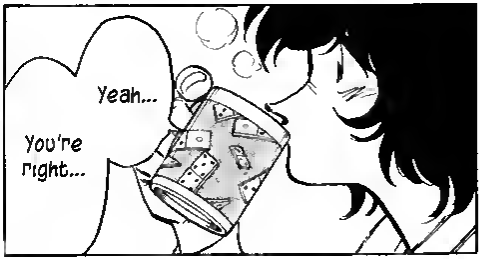
Oo-sawa-kun!
Morning!
Your training camp starts today!
You're gonna be late!
C'mon!
Get up, get up!
SFX: PINCH
Morning! ♡
Oosawa-kun!
Ow!
Ouch!
Yo.

12

Who cares...? A jersey or something...
What are you wearing today?
Geez!
Where's your fighting spirit!?


It's already been three years...
But still, time sure goes by quickly.




Yeah...
You're right...

SFX: ROAR
Japan's in the lead!
And it's over!!
SFX: BANG
Japan takes the gold!!
YEAH !!
They've done it! Taki and Oosawa!
They're the new men's lightweight double scull champions!
ALL RIGHT !!
SFX: WAAH

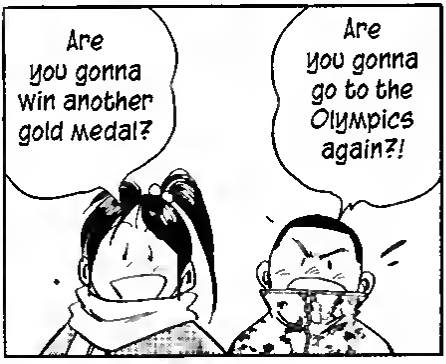
OOSAWA-KUN!
TAKI!!!
CON-GRA-TULA-TIONS!
GREAT JOB, OO-SAWA!

We did it...
We did it, Kurata...!

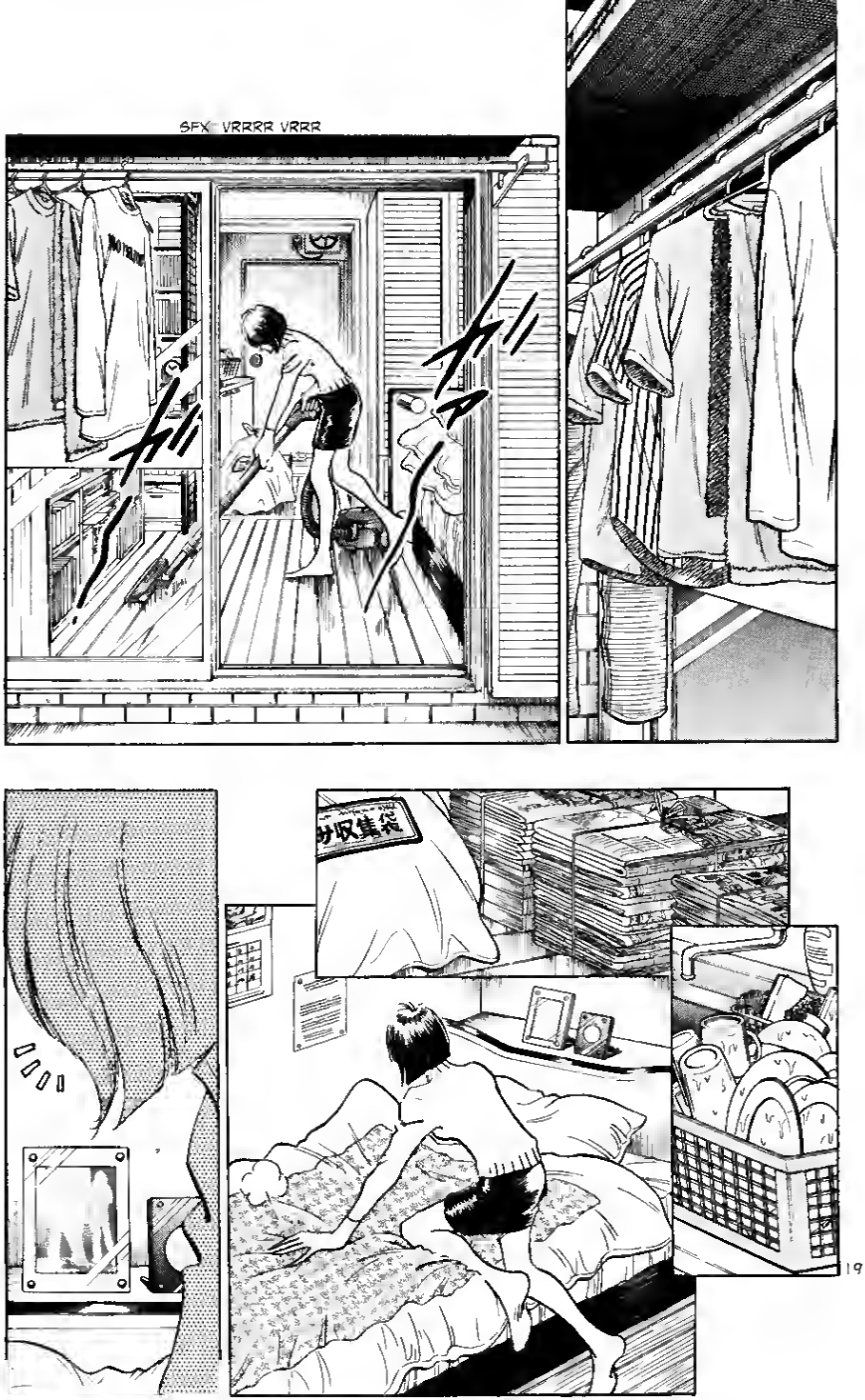
Bye.
See ya later.
Ahhh!
It's the old guy who rows boats!
Old...
Do your best!

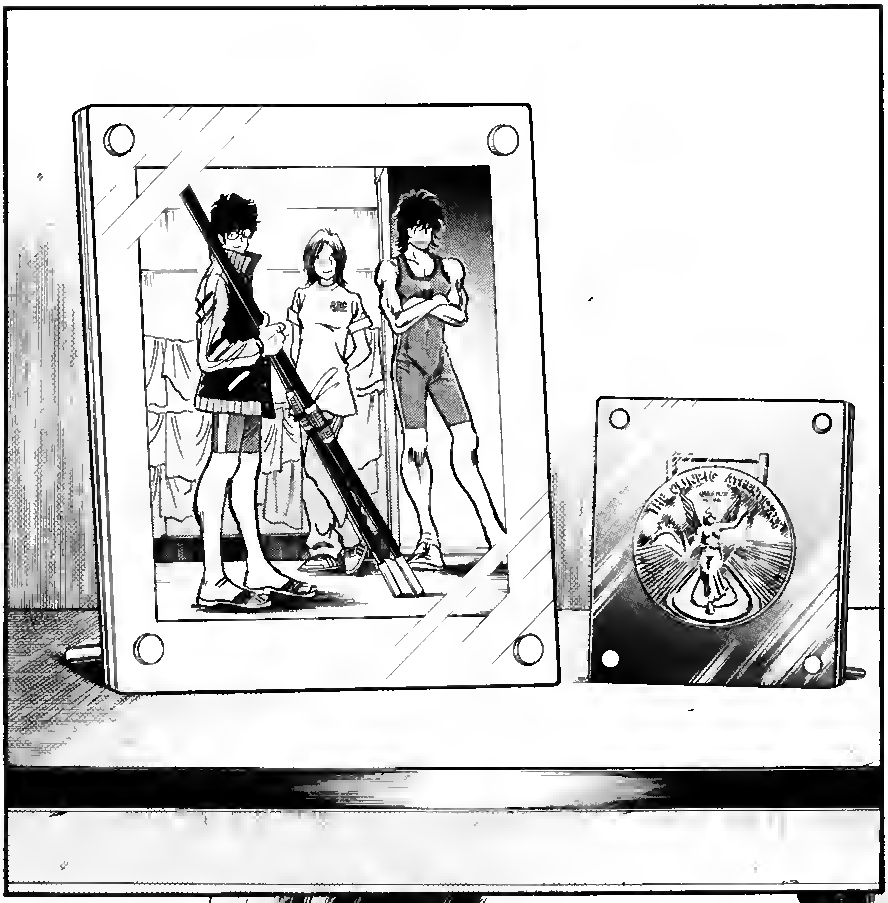
18

They don't mean anything bad by it, but...
I wish they wouldn't call me "old guy"...
FIGHT, OLD GUY!
GO FOR IT, OLD GUY!


Are you gonna win another gold Medal?
Are you gonna go to the Olympics again?!

YOU BET!


SFX: VRRRR VRRR



Kuraba-kun,
it's starting again.

SFX: SPLASH

Regatta - Forever, With You - End

# レガッタ君といた永遠6

ヤングサンデーコミックス

ISBN4-09-152448-6

2005年1月5日初版第1刷発行　（検印廃止）
2006年7月10日　第2刷発行

著者　原　秀則
©Hidenori Hara　2005
発行者　笹原　博
印刷所　大日本印刷株式会社
Printed in Japan

「週刊ヤングサンデー」'04年第32号、第34号～第41号、第43号～第45号掲載作品
連載担当／福本和紀
単行本編集責任／三上信一
単行本編集／福本和紀、山口陽子（銀杏社）

発行所　（〒101-8001）東京都千代田区一ツ橋二の三の一
TEL 編集03(3230)5510　販売03(5281)3556
株式会社 小学館

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局（TEL　0120 336 082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〔日本複写権センター委託出版物〕
本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL　03 3401-2382）にご連絡ください。

# 6 YEARS OF viscans

village idiot scanlations

## Admins

Azuma, Cloud04, Iruyily, Purr-Nyan, Usha

## Members

Abcd9146, Admra, Aizen, Al24S, Aurega, BlackHeart, CaptWolf, Chonny, darkhellsing, Einlander, Everath, Etshy, Fenrill, Hinokai, kabuto93, KaiHeartnet, Kristjan, Laika, likcoras, Linksys, lucy97, Meepslive, Mitsuru-kun, Mon, Moonwind, Negimaru, Nico, Nihoney, NodNarb, Picoyama, PolariS, Powha, Psi, Psyren, Royal, Shiro, spacehead, Soranokira, Staekk, Tallrice, Taly, Taylor, Thony, Trotskey, TUM, Vai, Wilcoxii, Wiz, Yukiokami, Zeroaintdead

THANK YOU FOR ALL THE SUPPORT!

YS COMICS

最後の時貴

# Volume.6

Final Chapter

# リボーダ

## Reborda

Shoubudakara/Kaihau
Saiten/Kishakaiken
Nandemo nai /Ikuza !!
Kakatte kaya/Marude onaji
Orene kachide_/Saigone syoubu
Kimite ita sien

RAW PROVIDER: VISCANS
TRANSLATOR: TAYLOR
CLEANER: NEGIMARU [RNMS]
PROOFREADER: MARIELLE
TYPESETTER: NODNARB
QUALITY CHECKERS: AZUMA, PSI

Village Idiot Scanlations RRC

#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com

原 秀則

Hidenori Hara Presents